

860-402-8517

NEW HAUS GROUP

Zmieniamy
FOR SALE
na **SOLD**
w ekspresowym
tempie!

KAMIL
ANDRUKIEWICZ



August 11, 2023 | Volume XXI | Issue 16

FREE BiałeOrzeł24.com

CONNECTICUT EDITION

BIAŁY
WHITE EAGLE
ORZEŁ



**Mortgage Loans,
Home Equity & Refinance.**

Welcoming Anna to our lending team!
Anna provides a full spectrum of financial
knowledge and ensures a simplified
mortgage process, guiding her customers
from application through closing.

Mówię po polsku!

Anna Podkowiak

apodkowiak@liberty-bank.com
860-402-7076 | NMLS #529133



LIBERTY
BANK | Be Community Kind.™

liberty-bank.com Member FDIC Equal Housing Lender

Po wejściu w życie unijnego systemu ETIAS
podróżni z Ameryki będą musieli spełnić
dodatkowe warunki, aby podróżować do Europy

Z wizą do Polski?

W ostatnich tygodniach głośnym medialnie tematem stała się kwestia „wiz do Europy”, jak potocznie zaczęto określać nowy europejski system informacji o podróży oraz zezwoleń na podróż. Na czym będzie on polegać, kiedy nowe przepisy wchodzi w życie i czy faktycznie, aby udać się do Europy, trzeba będzie starać się o wizę? Czy przepisy te będą dotyczyć także Polaków mieszkających na stałe w USA? Na łamach „Białego Orła” wyjaśniamy tę sprawę.

Ciąg dalszy ➔ str. 30-31



Od przyszłego roku podróżujący do europejskich krajów, w tym do Polski, na amerykańskim paszporcie będą musieli uzyskać potwierdzenie zezwolenia na wjazd w systemie ETIAS

**SKORZYSTAJ Z REKORDOWO NISKICH
STÓP PROCENTOWYCH**

• nowe pożyczki • przefinansowania

Teraz dostępne pożyczki dla osób
z niskimi dochodami, słabym kredytem
bądź krótkim pobytem w USA.

NOWOŚĆ: POSIADAMY LICENCJĘ NA FLORYDZIE

SKORZYSTAJ Z FEDERALNEGO PROGRAMU FHA!

**NISKIE
%%%**

EMPIRE
HOME LOANS

MONIKA KACZMAREK - OWNER
860-997-9988
NMLS #113183 Broker Only. Not a Lender.

1880 Silas Deane Hwy
Rocky Hill, CT 06067
Tel. (860) 757-3832

KUPNO I SPRZEDAŻ NIERUCHOMOŚCI

Najnowsze oferty na stronach 26-27
oraz na www.valleyfinehomes.com

Berkshire
Hathaway
HomeServices

**MYŚLISZ O SPRZEDAŻY
W 2023 ROKU?**

Zadzwoń i skorzystaj z bezpłatnej
konsultacji jeszcze dziś!

860 874 6646




Agent Jacek Mikołajczyk

Archiwum WEM

Dożynki

w New Britain

40. EDYCJA



SOBOTA
19 SIERPANIA
10 am – 10 pm

Dożynkowa msza św. o **11 rano**

Polanka „Sokołów” – Falcon Field
731 Farmington Ave., New Britain, CT

- Występy artystyczne
 - Polska kuchnia
- Piwo z beczki i full bar
 - Muzyka na żywo
- Prezentacja stypendiów

WSTĘP WOLNY

Parking: **\$5** od samochodu

Wynajem stoisk

info: **860-491-4910**



Z POWROTEM PO 3-LETNIEJ PRZERWIE!

Kontynuujemy tę piękną tradycję!



*Tradycja
dobrego smaku*

Wysokiej jakości
wyroby wędliniarskie
wyrabiane według
tradycyjnej
polskiej receptury,
najlepsze na grilla

Grilluj ze smakiem!

895 Meadow Street
Chicopee, MA 01013
Tel. 413-594-8768

WSTĘP



MARCIN BOLEC
REDAKTOR
NACZELNY

Któż z nas nie słyszał o gen. Kazimierzu Pułaskim czy o gen. Tadeuszu Kościuszcze? Te dwa nazwiska pewnie większości przychodzą na myśl jako pierwsze, jeśli chodzi o Polaków zasłużonych w Ameryce. Ale dorobek polskich imigrantów jest o wiele większy, a grono rodaków, z osiągnięć których możemy i powinniśmy być dumni, o wiele szersze. W tym wydaniu „Białego Orła” przedstawiamy Państwu sylwetkę gen. Zdzisława Juliana Starosteckiego – sybiraka, weterana spod Monte Cassino, który podzielił po II wojnie światowej emigrancki los wielu polskich patriotów. Jego drugą ojczyzną stały się Stany Zjednoczone, gdzie poświęcił się karierze inżynierskiej i zapisał w historii jako współtwórca systemu obrony antyrakietowej „Patriot”. System ten był wykorzystywany w wielu amerykańskich operacjach wojskowych, a dziś „patrioty” strzegą polskiego nieba, o czym zapewne wiele osób słyszało lub czytało. Czy jednak wiedzieliście, że to właśnie nasz rodak był jednym z ich konstruktorów?

Takich Polaków jest więcej. W Nenana, małym miasteczku na Alasce, odsłonięto w połowie lipca pomnik wybitnego polskiego inżyniera – Rudolfa Modrzejewskiego, znanego w USA jako Ralph

Modjeski. Syn sławnej aktorki był wybitnym projektantem i konstruktorem mostów oraz linii kolejowych. Zbudował w Ameryce ponad 40 mostów! Jego konstrukcje uchodzą za najwybitniejsze osiągnięcia techniki, większość z nich jest nadal użytkowana.

Głośny w ostatnich tygodniach jest też film „Oppenheimer” opowiadający o losach amerykańskiego naukowca J. Roberta Oppenheimera i jego roli w stworzeniu bomby atomowej. Warto w tym kontekście przypomnieć o Stanisławie Ulamie – polskim matematyku, który brał udział w Projekcie Manhattan, mającym na celu skonstruowanie bomby atomowej. Stanisław Ulam był prawdziwym wizjonerem, jako jeden z pierwszych naukowców używał komputerów do pracy naukowej, pracował dla IBM, współpracował z prezydentem Johnem F. Kennedym. Równie wybitny był jego brat, Adam Ulam – profesor Uniwersytetu Harvarda, politolog i historyk specjalizujący się w sowietologii. Sylwetki obu braci przedstawialiśmy niedawno na łamach „Białego Orła” – i obiecuję, że wkrótce przypomnimy kolejne „zapomniane biografie” Polaków, bez których oba ważne dla nas kraje – i Polska, i USA – zapewne nie byłyby dziś takie same i z których osiągnięć możemy być dumni.

PLUS, MINUS

**MICHAŁ LIPIEC**

Uczeń V Liceum Ogólnokształcącego w Krakowie jako pierwszy w historii zdobył aż trzy medale na Międzynarodowych Olimpiadach Przedmiotowych – złoty z chemii, srebrny z fizyki i brązowy z matematyki.

**ROBERT KARAŚ**

Test antidopingowy wykazał, że Polak, który w maju br. pobił rekord świata w 10-krotnym Ironmanie, stosował niedozwolone środki. Sportowiec przyznał się do dopingu, ale twierdzi, że brał go z myślą o walce w federacji MMA. Nie brzmi to przekonująco...

**WHITE EAGLE MEDIA, LLC**

55 Broad St. Suite 220, New Britain, CT 06053

Sales & Editorial: (860) 223-1150

Email: info@whiteeaglenews.com

Toll Free: (800) 668-0667

www.whiteeaglenews.com

www.BialyOrzel24.com  Facebook.com/BialyOrzel24

Publisher & Managing Partner

Darek Barcikowski – publisher@whiteeaglenews.com

Editor-in-Chief & Managing Partner

Marcin A. Bolec – editor@whiteeaglenews.com

Associate Editor: Joanna Szybiak

Reporters: Barbara Bilińska Bolec, Edward Bolec, Robert Strybel, Halina Kossak, Halina Głowacka, Anna Miler, Tomasz Ryzner

Contributors: Robert Rothstein, Tomasz Moczerniuk, Marek Kania, Sylwia Wadach Kloczkowska, Robert Iwanicki, o. Michał Czyżewski, Janusz Romański, Paweł Markiewicz, Catherine Blinder

Office Manager: Susan Carlo

Graphics: Tomasz Świętoniowski, Zbigniew Czeranowski

Advertising: Helena Boczoń

The White Eagle is a biweekly publication of White Eagle Media LLC. The content of this publication may not be reprinted or re-transmitted in whole or in part without the expressed written consent of the publisher. White Eagle Media assumes no responsibility for advertising content or errors but will reprint whatever part of the advertisement needs corrections if written notice is submitted within a week of the date of publication. Annual subscriptions are available at the rate of \$89. Semiannual subscriptions are available at a rate of \$49.

Publikacja wyraża jedynie poglądy autora/ów i nie może być utożsamiana z oficjalnym stanowiskiem Kancelarii Prezesa Rady Ministrów.



Projekt finansowany ze środków Kancelarii Prezesa Rady Ministrów w ramach konkursu Polonia i Polacy za Granicą 2023



Projekt „Polska platforma medialna USA - Wydania prasowe” realizowany przez Fundację Wolność i Demokracja.

KURSY WALUT:

1 USD = 4.04 PLN  | 1 PLN = 0.25 USD 

Źródło: Narodowy Bank Polski. Kursy z 2 dni przed datą wydania.

wypadki samochodowe

jazda pod wpływem alkoholu

sprawy cywilne i karne

kupno i sprzedaż nieruchomości

rozwoły

poślizgnięcia i upadki

testamenty i sprawy spadkowe

Wisniowski & Sullivan
attorneys at law**Wanda L. Wisniowski**
wwisniowski@wsattorney.com**Timothy Sullivan**
timsullivan@wsattorney.com

Twoja zaufana, polska kancelaria prawna
w samym sercu „Małej Polski” specjalizująca się
w wielu dziedzinach prawa.

Mówimy po polsku – służymy pomocą.

2 DOGODNE LOKALIZACJE:

55 Broad Street
2 piętro
New Britain, CT
☎ 860-225-9912

35 North Main Street
Suite 2F
Southington, CT
☎ 860-620-9335



**Wisniowski &
Sullivan LLC**
Attorneys at Law

STOMATOLOGIA
Kosmetyczna i RodzinnaMoja obietnica
dla Ciebie„W moim gabinecie
zawsze dostaniesz więcej.Więcej uwagi, więcej opieki, więcej
usług, bardziej naturalne rezultaty.Wybierając mój gabinet,
wybierasz wszystko, co najlepsze,
bez kompromisów”**Dr. Elżbieta
Basil**Zadzwoń
dzisiaj!**860-225-2121****DoctorBasil.com**411 Osgood Avenue, New Britain
10 North Main St., West Hartford

- **Nieruchomości**
– mieszkalne oraz komercyjne
- **Ekspertyzy lokatorów**
- **Obsługa spółek i przedsiębiorstw**
- **Testamenty**
- **Sprawy imigracyjne**
- **Sprawy spadkowe**

Certyfikowany ekspert ds. nieruchomości mieszkalnych – TYLKO jeden z 9 w całym stanie!

**Board Certified Specialist
Residential Real Estate****MONIKA GRADZKI** adwokat

THE *Gradzki*
LAW FIRM, LLC

17 Lenox Place, New Britain, CT 06052
e-mail: Monika@Gradzkilegal.com, www.gradzkilegal.com☎ **860-993-1400**

„Nasza reputacja mówi za siebie!”



Stolica oddała hołd powstańcom w 79. rocznicę wybuchu Powstania Warszawskiego

Warszawa pamięta

1 sierpnia o godz. 17:00 w stolicy Polski po raz kolejny wybiła godzina „W”. Zawły syreny. Miasto na minutę zamarło, zatrzymały się tramwaje, samochody, przechodnie. Tłumy ludzi zgromadziły się na Rondzie Dmowskiego, gdzie tuż po godz. 17 odpalono race. Na Placu Zamkowym mieszkańcy utworzyli ogromny znak powstańczej kotwicy – symbolu Polski Walczącej.

Tradycyjnie już, jak co roku, w przededniu rocznicy wybuchu Powstania Warszawskiego prezydent RP spotkał się z bohaterami zrywu. Spotkanie odbyło się 30 lipca w Parku Wolności na terenie Muzeum Powstania Warszawskiego i zainaugurowało obchody 79. rocznicy wybuchu zrywu z 1944 roku. Podczas uroczystości Andrzej Duda wręczył odznaczenia państwowe uczestnikom powstania oraz osobom pielęgnującym pamięć o tamtych wydarzeniach. W wydarzeniu udział wzięli przedstawiciele władz państwowych, samorządowych, Wojska Polskiego, Kościoła a także harcerze i wolontariusze.

Tego samego dnia warszawiacy zgromadzili się też na Placu Krasińskich, gdzie oddano hołd poległym powstańcom. Przy mieszczącym się tu Pomniku Powstania Warszawskiego odprawiona została msza święta polowa, a następnie odczytano uroczysty apel pamięci. Prezydent podziękował wszystkim, którzy rozumieją odpowiedzialność, jaką niesie za sobą dziedzictwo powstania. Zwracając się do obecnych na placu powstańców prezydent mówił: „Jesteście wzorem ducha dla

młodego pokolenia”, dodając: „Ten duch był silniejszy ponad wszystko”.

1 sierpnia ceremonie odbyły się w wielu znajdujących się w stolicy miejscach upamiętniających powstańczy zryw – m.in. pod Pomnikiem Małego Powstańca oraz na Cmentarzu Wojskowym na Powązkach, gdzie złożono wieńce na grobach dowódców Armii Krajowej. Wieńce złożono też przed Pomnikiem Polskiego Państwa Podziemnego i Armii Krajowej, przed pomnikiem Augusta Agbola O'Browna ps. „Ali”, nigeryjskiego muzyka jazzowego, który walczył w Powstaniu Warszawskim, przy pomniku „Mokotów Walczący – 1944”, przed obeliskiem Pamięci Żołnierzy AK Powstańców Mokotowa, przed pomnikiem Kobietom Powstania Warszawskiego na pl. Krasińskich.

Wiązanki zostały złożone również przy tablicy upamiętniającej Szare Szeregi, przed pomnikiem Matki oraz przy kamieniu upamiętniającym Mieszkańców Warszawy Cywilów i Powstańców, którzy podczas Powstania Warszawskiego zostali wywiezieni i zamordowani w obozach koncentracyjnych. Na warszawskiej Woli na Cmentarzu Powstańców Warszawy kontradmirał Jarosław Wypijewski wziął udział w uroczystości składania wieńców na kurhanie, w którym znajdują się prochy ponad 50 tys. mieszkańców stolicy i ich powstańczego wojska oraz w modlitwie międzyreligijnej przy pomniku „Polegli-Niepokonani”. Kwiaty złożono przed pomnikiem gen. Zbigniewa Ścibor-Rylskiego „Motyla”.



Prezydent RP Andrzej Duda w przeddzień rocznicy wybuchu Powstania Warszawskiego spotkał się z bohaterami tego zrywu

Na warszawskiej Ochocie prezydent złożył wieniec przed pomnikiem upamiętniającym hitlerowskie zbrodnie dokonane w obozie przejściowym „Zieleniak”. – Bohaterami powstania była cała ludność Warszawy, która wspierała powstańców i która niewinnie cierpiała – przypomniał Andrzej Duda. Podkreślił, że „nigdy nie wolno zapomnieć o tym, że w czasie zrywu w 1944 roku zabitych i zamordowanych zostało ponad 180 tysięcy mieszkańców stolicy”. – To była straszliwa cena, jaką Warszawa, jaką Polacy, warszawiacy zapłacili za swoje pragnienie

wolności, za niezłomność, za swoją twar- dość i hardość wobec okupanta, jaką zapłacili za wolną Polskę – powiedział prezydent.

Uroczystości zakończyły się plenerowym koncertem na Placu Piłsudskiego odbywającym się pod hasłem „Warszawiacy śpiewają (nie)zakazane piosenki”. Koncert zgromadził tłumy ludzi, którym rozdano śpiewniki i którzy ochoczo włączyli się do wspólnego śpiewania. Wśród nich byli także uczestnicy powstania.



Prezydent RP Andrzej Duda podjął decyzję o zarządzeniu wyborów parlamentarnych na **15 października 2023 r.**

Znamy datę wyborów

„Kierując się treścią otrzymanej pozytywnej opinii Państwowej Komisji Wyborczej, co do proponowanego terminu wyborów do Sejmu i Senatu, podjąłem decyzję o zarządzeniu tych wyborów na dzień 15 października 2023 roku” – poinformował we wtorek, 8 sierpnia, prezydent Andrzej Duda. Co ciekawe, w pierwszej kolejności informację tę opublikował w mediach społecznościo-

wych, apelując przy okazji do Polaków o wzięcie udziału w wyborach. „Przyszłość Polski jest sprawą każdego z nas! Korzystaj ze swoich praw!” – napisał.

Zgodnie z przepisami, prezydent musiał wyznaczyć wybory w dniu wolnym od pracy przypadającym w ciągu 30 dni przed upływem czterech lat od rozpoczęcia kadencji przez obecny parlament. Oznacza to, że

możliwe były cztery terminy wyborów parlamentarnych w 2023 r.: 15 października, 22 października, 29 października, 5 listopada. Prezydent wybrał więc pierwszy możliwy termin.

Polacy w wyborach parlamentarnych wybiorą na czteroletnią kadencję 460 posłów i 100 senatorów. Polacy mieszkający za granicą, w tym w USA, tradycyjnie będą mogli

wybierać wśród kandydatów z jednego z okręgów warszawskich. Listy kandydatów muszą zostać ogłoszone najpóźniej do 40 dni przed wyborami. Razem z wyborami ma odbyć się referendum w sprawie relokacji uchodźców, jednak ostateczną decyzję w tej sprawie Sejm ma podjąć już po oddaniu niniejszego wydania do druku.



Pierwsza Dama RP wzięła udział w Światowych Dniach Młodzieży w Lizbonie

„Jesteśmy z was dumni!”

4 sierpnia małżonka prezydenta RP przyjechała do Lizbony, gdzie wzięła udział w Światowych Dniach Młodzieży. Pierwsza Dama spotkała się z polskimi harcerzami, którzy przybyli do Portugalii, oraz z młodymi pielgrzymami z Ukrainy, wśród których byli także ci, którzy obecnie znaleźli schronienie w Polsce. – Jesteśmy z was dumni – stwierdziła Agata Kornhauser-Duda, zwracając się do około 300 harcerzy i harcerek, którzy jako wolontariusze pomagali przy ŚDM. Pierwsza Dama wzięła też udział w niedzielnej mszy św. wieńczącej odbywające się w Lizbonie Światowe Dni Młodzieży. Na bożeństwie przewodniczył

papież Franciszek, a w modlitwie wzięło udział ponad 1,5 mln młodych pielgrzymów z całego świata. Pierwszej Damie towarzyszył m.in. ambasador RP w Watykanie Adam Kwiatkowski.

Agata Kornhauser-Duda w roli Pierwszej Damy po raz trzeci wzięła udział w ŚDM. Pierwszy raz uczestniczyła w tym wydarzeniu w Krakowie w 2016 roku, natomiast trzy lata później udała się do Panamy.

Motywy przewodnim 37. Światowych Dni Młodzieży w Lizbonie jest hasło „Maryja wstała i poszła z pośpiechem” (Łk 1,39). Hasło ma zachęcać młodych do podejmowania życiowych wyzwań i bycia aktywnymi.

 JLS



Podczas Światowych Dni Młodzieży w Lizbonie Pierwsza Dama RP Agata Kornhauser-Duda spotkała się z pielgrzymami z Polski i polskimi harcerzami, którzy przyjechali do Lizbony

 KPRP

Order Orła Białego dla założyciela Ruchu Światło-Życie ks. Franciszka Blachnickiego

Docenione zasługi

Prezydent Andrzej Duda 6 sierpnia odznaczył pośmiertnie Orderem Orła Białego założyciela Ruchu Światło-Życie i twórcę Krucjaty Wyzwolenia Człowieka ks. Franciszka Blachnickiego.

Order Orła Białego z rąk prezydenta odebrali w Centrum Ekologii Integralnej Ruchu Światło-Życie w Krościenku nad Dunajcem moderator generalny Ruchu Światło-Życie ks. Marek Sędek i główna odpowiedzialna Instytutu Niepokalanej Matki Kościoła Urszula Pohl.

Prezydent podkreślił, że Order Orła Białego jest „odznaczeniem wolnej, suwerennej, niepodległej Rzeczypospolitej”. – Dlatego tak szczególnie ks. Franciszkowi Blachnickiemu ten order się należy. Za walkę o suwerenną Polskę – stwierdził, dodając, że ks. Blachnicki „budował wewnętrzne poczucie wolności, niezależności i głębokiego oparcia na fundamentach dalszym niż jakiegokolwiek ustroj państwowy”. – Wierzę, że ten order wesprze od strony państwowej dalsze funkcjonowanie nie tylko Ruchu Światło-Życie,

ale i wszystkich form aktywności religijno-społecznej, które tworzył ks. Franciszek, bądź które są rozwinięciem jego idei – podkreślił Andrzej Duda.

Ks. Franciszek Blachnicki był założycielem i duchowym ojcem Ruchu Światło-Życie – jednego z ruchów odnowy Kościoła według nauczania Soboru Watykańskiego II, działającego dziś w ponad 30 krajach – oraz wspólnoty życia konsekrowanego Instytutu Niepokalanej Matki Kościoła. Był inicjatorem Krucjaty Wstrzemięźliwości, założycielem Krucjaty Wyzwolenia Człowieka, Chrześcijańskiej Służby Wyzwolenia Narodów oraz Międzynarodowego Centrum Ewangelizacji Światło-Życie w niemieckim Carlsbergu. Zmarł nagle 27 lutego 1987 r. W 2021 roku na zlecenie prokuratorów IPN przeprowadzono ekshumację jego zwłok, w związku z podejrzeniem zabójstwa duchowego. Wyniki śledztwa zaprezentowano 13 marca 2023 r. Wynika z nich, że ks. Blachnicki został otruty.

Order Orła Białego to najstarsze i najwyższe odznaczenie państwowe Rzeczypospolitej Polskiej nadawane za znamienite zasługi



Order z rąk prezydenta Dudy odebrali moderator generalny Ruchu Światło-Życie ks. Marek Sędek i główna odpowiedzialna Instytutu Niepokalanej Matki Kościoła Urszula Pohl

cywilne i wojskowe dla pożytku Rzeczypospolitej Polskiej, położone zarówno w czasie pokoju, jak i w czasie wojny. Nie dzieli się na

klasy. Nadawany jest najwyższemu Polakom oraz najwyższemu rangą przedstawicielom państw obcych.

 KPRP

 JLS

EMPLOYMENT OPPORTUNITY Traveling Superintendent, Construction

JOB REQUIREMENTS:

- ➔ Three years light construction experience minimum
- ➔ Ability to read building plans
- ➔ Ability to create schedule and keep job running accordingly
- ➔ Good communications skills and ability to manage subcontractors
- ➔ Must be willing to travel during weekdays (hotel stays if necessary)
- ➔ Valid drivers' license in state of residence

Contact: Heather ☎ 203-945-8842 or Marek ☎ 203-273-0780



M&M CONSTRUCTIONS LLC

20 Old Ridgefield Road, Wilton, CT 06897

www.fairfieldcountycontractor.com
Marek@MrozandMroz.com
Heather@MrozandMroz.com

M&M Constructions, LLC is a mid-size construction firm specializing in commercial fit-ups and new construction. Our projects are throughout New England, New York, and New Jersey. We offer competitive salaries and health care benefits to our employees. A company vehicle will be provided, or we will reimburse you for mileage in your own. All job-related hotel stays are paid by the company.

We invite you to visit us!

The American Institute of Polish Culture, Inc.

Phone: 305.864.2349
e-mail: info@ampolinstitute.org
www.ampolinstitute.org



Honorary Consulate of the Republic of Poland

Blanka A. Rosenstiel, Honorary Consul
Phone: 305.866.0077
e-mail: polconsulfl@yahoo.com



Chopin Foundation of the United States, Inc.

Phone: 305.868.0624
e-mail: info@chopin.org
www.chopin.org
Competitions • Concerts • Scholarships

1440 79 th Street Causeway, Suite 117, Miami, Florida 33141

LIMITED TIME OFFER!

PRCUA
150^K ANNUITY SERIES



This Tax Season...

- ✓ EARN MORE MONEY
- ✓ BOOST YOUR RETIREMENT INCOME
- ✓ MAXIMIZE YOUR TAX REFUND
- ✓ JOIN PRCUAlife AND CELEBRATE WITH US

By opening a new PRCUAlife Annuity
or transferring your existing account

NEW RATES EFFECTIVE AS OF MARCH 1, 2023

MYGA MULTI-YEAR GUARANTEED ANNUITY

EDGE 150^K — 3 year

4.50%
APY

3 YEAR GUARANTEE

\$1,500 minimum deposit

ELITE 150^K — 8 year

5.00%
APY

1 YEAR GUARANTEE

\$500 minimum deposit

STAR 150^K — 5 year

4.75%
APY

1 YEAR GUARANTEE

\$500 minimum deposit

*MINIMUM GUARANTEED 3%



POLISH ROMAN CATHOLIC UNION OF AMERICA | Life Insurance, Annuities & Member Benefits
984 N Milwaukee Ave, Chicago, IL 60642 | (800) 772-8632 | PRCUA.ORG | 

EURO NIGHTS

USA

Przeżyj to
jeszcze raz!
Największe
hity lat
80-tych!

Piątek 18 sierpnia
BOSTON (LYNN), MA

Sobota 19 sierpnia
NOWY JORK

Niedziela 20 sierpnia
ELIZABETH, NJ

Czwartek 24 sierpnia
CHICAGO, IL

Boney M.
FEATURING
LIZ MITCHELL

ZAOSZCZĘDŹ 20%
KONCERT BOSTON
Hasło: WIELKIKONCERT



for tickets and information visit www.EuroNightsUSA.com

LACONCERT
group

NAJLEPSZE MIEJSCA
JUŻ W SPRZEDAŻY!



W OBIEKTYWIE

↓ MANHATTAN, NY – do 15 lipca



 PolishInstituteNY

Na ogrodzeniu wokół konsulatu generalnego RP prezentowana była wystawa plenerowa „Miasto żywych/Miasto umarłych” z okazji 80. rocznicy powstania w getcie warszawskim.

↓ DOYLESTOWN, PA – 16 lipca




 czestochowa.us

W związku ze wspomnieniem św. Krzysztofa – patrona kierowców – przed Narodowym Sanktuarium Matki Bożej Częstochowskiej odbyło się błogosławieństwo pojazdów i kierujących.

↓ SANTA CLARA, CA – 21 lipca



 facebook.com/PlinLosAngeles

Goszcząca w USA delegacja Ministerstwo Rozwoju i Technologii spotkała się z kierownictwem Intel. Tematem rozmów było rozpoczęcie produkcji układów scalonych przez Intel w Polsce.

↓ CHICAGO, IL – 23 lipca




 ZPPA

Członkini Wydziału Podhalanek im. Heleny Marusarz pod patronatem św. Anny uczęły święto swojej patronki biorąc udział w uroczystościach odpustowych w kościele św. Faustyny.

↓ GREENPOINT, NY – 26 lipca




 facebook.com/arkadiuszmularczyk

Sekretarz Stanu w MSZ Arkadiusz Mularczyk podczas wizyty w Stanach Zjednoczonych odwiedził m.in. Instytut Piłsudskiego. Na zdj. z prezes Instytutu dr Iwoną Korgą.

↓ CHEEKTOWAGA, NY – 30 lipca



 facebook.com/stecsimidufitalo

Cheektowaga Polish American Arts Festival, którego w tym roku odbyła się 43. edycja, był okazją do celebracji polskich tradycji i kultury.

↓ CHICAGO, IL – 31 lipca



 facebook.com/PlinChicago

Konsul generalny RP w Chicago Paweł Żyzak wręczył Dennisowi Wypijewskiemu medal Pro Patria przyznany przez Szefa Urzędu do Spraw Kombatantów i Osób Represjonowanych.

↓ MISSOULA, MT – 31 lipca



 facebook.com/PoznanskiChorChlopiacy

Poznański Chór Chłopiacy w lipcu koncertował w Stanach Zjednoczonych. Zespół wziął udział w międzynarodowych festiwalach chóralnych w Idaho oraz w Montanie.

↓ MANHATTAN, NY – 1 sierpnia



 facebook

Wspólnota Odnowy w Duchu Świętym „Lew Judy” działająca przy parafii św. Stanisława Biskupa i Męczennika podczas biblijnego spotkania połączyła się z uczestnikami Światowych Dni Młodzieży.

Organizowaliście lub braliście udział w ciekawym wydarzeniu. Chcecie, aby wiadomość o nim ukazała się w naszym „Obiektywie”?



Prosimy o przesłanie zdjęcia z krótkim opisem wydarzenia oraz informacją, kto jest autorem fotografii na adres: info@whiteeaglenews.com.



POLISH PICNIC	AUG 27	NOON
PIG ROAST	OCT 8	TBD
ANDREJKI DINNER DANCE	NOV 18	TBD
ST. NICHOLAS' DAY CHILDRENS PARTY	DEC 3	TBD

POLISH AMERICAN CITIZENS CLUB
37 HARRIS ST
WEBSTER, MA 01570

WEBSTER PACC
SUMMER COOKOUT
SUNDAY, AUGUST 27
12-5PM
RAIN OR SHINE
BOUNCE HOUSE • FACE PAINTING • MUSIC • FOOD
PIEROGI, KIELBASA, KAPUSTA, GOLABKI, HOTDOGS, HAMBURGERS
PACC
37 HARRIS ST
WEBSTER, MA 01570

Bazylika św. Stanisława w Chicopee, MA
zaprasza na

POLSKI FESTIWAL i odpust Matki Bożej Częstochowskiej

- Muzyka na żywo: Sarah the Fidler, Heritage Pops, DJ Dan Kania
- Obficie zaopatrzone bar i kuchnia: polski talerz, hot dogi, hamburgery
- Loteria fantowa

4 pm – dwujęzyczna Msza Św. z Biskupem William Byrne

7:45 pm – procesja ze świecami oraz ikoną Jasnogórką

Wstęp wolny!

534 Front Street, Chicopee, MA

Sobota, 26 sierpnia
od 12 w południe do 10:30 wieczorem



Zbiórka funduszy wesprze lokalną reprezentację na tegorocznej Paradzie Pułaskiego w Nowym Jorku

New Britain szykuje się na 5. Aleję

 Luisa Nowakowska

28 lipca w polskiej restauracji Belvedere w New Britain odbyło się przyjęcie, którego celem była zbiórka funduszy na pokrycie kosztów udziału reprezentacji lokalnego kontyngentu Małej Polski w tegorocznej Paradzie Pułaskiego w Nowym Jorku. Gospodarzem oraz organizatorem wydarzenia była Eva Puzio, która w tym roku pełni funkcję marszałka kontyngentu Małej Polski. Funkcja ta jest niewątpliwym zaszczytem, ale wiąże się z nią także szereg obowiązków, w tym zorganizowanie lokalnej grupy, która w niedzielę, 1 października, reprezentować będzie Polonię z New Britain i okolic na 5. Alei na Manhattanie. W przyjęciu wzięło udział kilkadziesiąt osób, co pozwoliło zebrać ponad trzy tys. dolarów na ten właśnie cel.

Ewę Puzio oraz tegorocznego wicemarszałka Wayne'a Budneya przedstawiła Yvonne Krosky, która nie tylko zaprezentowała liderów tegorocznego kontyngentu, ale opowiedziała też o historii parady. Głos zabrał również Darek Barcikowski, który w 2019 roku był pierw-

szym głównym marszałkiem całej parady ze stanu Connecticut. – Parada Pułaskiego nie jest czymś, czego trzeba raz w życiu doświadczyć, jest czymś, czego naprawdę warto doświadczać każdego roku – tak zachęcał gości do udziału w tegorocznej paradzie były główny marszałek.

W Paradzie Pułaskiego co roku maszeruje kilkadziesiąt kontyngentów. Najczęściej reprezentują one zamieszkałe przez spore grono rodaków miasta i dzielnice, ale często też związane są z daną parafią, szkołą bądź polonijną organizacją. Za udział Polonii z Connecticut w paradzie odpowiadał przez kilkadziesiąt lat kontyngent ze Stamford, jeden z największych i najbardziej prężnych spośród wszystkich grup maszerujących w każdą pierwszą niedzielę października na 5. Alei. W 2019 roku z inicjatywy Bogumiły Gładysz zarejestrowany został lokalny kontyngent „Małej Polski”, skupiający Polonię z New Britain i okolic.

Tradycyjnie każdy z partycypujących kontyngentów nominuje co roku swojego marszałka i Miss Polonii. Niektóre kontyngenty nominują również wicemarszałków, Junior Miss bądź Małą Miss Polonii, które idą w paradzie na czele danej grupy. Oprócz lokalnych polonijnych przedsiębiorców Ewy Puzio i Wayne'a Budneya kontyngent Małej Polski poprowadzą również w tym roku Karina i Klaudia Beatty jako Miss Polonii.

– Zależy mi na tym, aby na paradę pojechała jak największa reprezentacja lokalnej Polonii, szczególnie dzieci i młodzieży, aby doświadczyli oni tego, co to znaczy być dumnym Polakiem i dlaczego tak ważne jest pielęgnowanie naszych tradycji i wartości – powiedziała podczas spotkania Eva Puzio, która również tego dnia obchodziła urodziny. Niespodzianką dla marszałek kontyngentu Małej Polski był urodzinowy tort, toast szampanem i głośno odśpiewane „sto lat” wspólnie z zespołem Vademecum, który uświetnił uroczyste przyjęcie.

W gronie marszałków kontyngentu Małej Polski na przestrzeni ostatnich lat znaleźli się również: działacz polonijny Mariusz Bielski, filantropka i biznes-



Eva Puzio, Elżbieta Jones i Yvonne Krosky podczas lipcowego przyjęcia zorganizowanego w celu zbiórki funduszy na paradę

menka Ania Kobylarz oraz lokalni przedsiębiorcy Jacek Mikołajczyk, Piotr Chrzanowski i Adrian Ciepliński. – To, co wyróżnia te osoby, to fakt, że na nich zawsze można liczyć. Jakakolwiek odbywa się akcja polonijna, którakolwiek organizacja potrzebuje wsparcia i pomocy, oni zawsze są na „tak” – powiedział o obecnych i byłych lokalnych marszałkach podczas spotkania Darek Barcikowski.

Niebawem w polonijnych punktach na ulicy Broad Street, w tym w sklepie Max-Mart, zaczną być prowadzone zapisy na autobusy z New Britain do Nowego Jorku na Paradę Pułaskiego. Wyjazd z New Britain przewidywany jest w niedzielę, 1 października, o godzinie 9 rano. Dzięki zbiórkom takim, jaka miała miejsce 28 lipca, dzieci i młodzież nie będą ponosić żadnych kosztów związanych z przejazdem na Manhattan. Organizatorzy pracują nad tym, aby osoby dorosłe również nie ponosiły w tym roku kosztów za przejazd do Nowego Jorku. Autobusy w drogę po-

wrotną do New Britain wyruszą o godzinie 5 pm.

Warto wspomnieć, że dzień parady rozpocznie się uroczystym śniadaniem o 8:30 w 3 West Club na Manhattanie, a po nim odbędzie się msza święta w Katedrze św. Patryka na 5. Alei o godzinie 10:15 rano. Osoby, które chciałyby uczestniczyć w mszy świętej bądź w śniadaniu, będą musiały dostać się na Manhattan we własnym zakresie, lecz mogą później dołączyć do kontyngentu „Małej Polski”, by wspólnie z lokalną Polonią przemarszerować 5. Aleją.

Wśród głównych wydarzeń towarzyszących paradzie co roku jest także wielki bal Parady Pułaskiego, który w tym roku będzie miał miejsce 22 września w The Venetian w Garfield w New Jersey. Więcej informacji na temat parady oraz wszystkich związanych z nią wydarzeń można znaleźć na stronie www.pulaskiparade.org.

 Bogumiła Gładysz



Miss Little Poland Julia Bielski i Miss Polish America Martyna Tomczyk podczas zeszłorocznej Parady Pułaskiego

**TROSKLIWA
OPIEKA
ZDROWOTNA**
jest bliżej,
niż ci się wydaje!



**Community
Health Center, Inc.**



Minutę od Broad Street
w Małej Polsce.

Mówimy po polsku.

**85 Lafayette Street
New Britain, CT 06051
Tel. 860-224-3642**

- Opieka medyczna
- Stomatologia
- Zdrowie psychiczne
- Pediatria
- Wizyty na telefon
- Przypadki nagłe
– Urgent Care
- Fizjoterapia
oraz inne....

Więcej informacji
oraz pozostałe lokalizacje na
www.chc1.com

New Britain Memorial Sagarino Funeral Home



Dignity™
MEMORIAL

Od ponad 100 lat pomagamy rodzinom zaplanować uroczystości pogrzebowe. Od tradycyjnych pogrzebów po kremację, nagrobki oraz stypy – troskliwie zajmujemy się każdym detalem. Przekonaj się, dlaczego w ciężkich chwilach możesz zawsze na nas liczyć.

444 Farmington Avenue tel. 860-229-0444
New Britain, CT 06053 www.newbritainsagarino.com



Ann Targonski

**W NAJTRUDNIEJSZYCH
CHWILACH
MOŻESZ NA NAS LICZYĆ**

Polsko-Amerykańska Fundacja w Connecticut zaprasza na warsztaty sztuki ludowej związanej z tradycją kurpiowską

Kurpiowski folklor

 Archivum PAF

Na przełomie września oraz października w Connecticut odbędą się wyjątkowe warsztaty, podczas których będzie można własnoręcznie stworzyć m.in. wycinanki czy charakterystyczne kurpiowskie kwiaty z krepiny.

Polsko-Amerykańska Fundacja CT zaprasza na warsztaty artystyczne dla wszystkich, którzy chcą poznać albo poszerzyć swoją wiedzę na temat tradycji kurpiowskich. Chętni będą mieli okazję do doskonalenia się w sztuce kurpiowskiej pod okiem znawczynie tradycji, wielokrotnie nagradzanej i znanej z niebywałego talentu, Wiesławy Bogdańskiej.

Polka w latach 1991-1992 projektowała i wykonywała wycinanki do dekoracji opłatkowych dla papieża Jana Pawła II. Wiesława Bogdańska od 1998 pracuje w Zagrodzie Kurpiowskiej jako przewodnik muzealny i instruktor sztuki ludowej. To artystka nieszablona, znawczynie tradycji kurpiowskich, które wyniosła z domu rodzinnego. Jej talent doceniany jest na świecie, a wycinanki zdobią zbiory muzeów w Berlinie, Białymstoku, Warszawie, Łomży, Krakowie, Płocku, Toruniu i Ostrołęce. Do najważniejszych nagród otrzymanych przez Wiesławę Bogdańską należą Odznaka Honorowa Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego „Zasłużony dla Kultury Polskiej” czy Medal „Zasłużony Kulturze Gloria Artis”.

Zajęcia odbędą się:

☛ **30 września** (sobota), godz. 13:00-15:00, Pulaski Club, New Britain



Warsztaty poprowadzi Wiesława Bogdańska

☛ **8 października** (niedziela), godz. 15:00, Rocky Hill

☛ **14 października** (niedziela), godz. 14:00, Rocky Hill

Koszt zajęć: 15-20 dolarów, w zależności od rodzaju warsztatów.

Liczba miejsc jest ograniczona, zapisy na warsztaty dostępne są pod linkiem: <https://www.paf-welcomehome.org/kurpie-folk-art-2023>.

 NATALIA HAUS-GOŁASZEWSKA

ROTO-ROOTER HYDRAULIKA

- UDRAŻNIANIE ODPLYWÓW I RUR,
- INSPEKCJE Z KAMERA
- USŁUGI Z ROTO-ROOTEREM I JETTEREM I WIELE WIĘCEJ!

Twój hydraulik na telefon,
dzwon - przyjadę i naprawię!

(860) 707-6450 – po angielsku
(860) 331-1866 – po polsku

M.G.R. Construction
Lic. 0641139
Fully insured

UBEZPIECZENIA!

PRZYJDŹ DO NAS!

- Wylumaczymy Ci, na czym polega emerytura w USA i jakie benefity Ci przysługują
- Wyjaśnimy, na czym polega Medicare i Medigap
- Pomożemy Ci uzyskać Medicaid – szara karta
- Podpowiemy, jaki plan jest dla Ciebie najodpowiedniejszy, jeśli chorujesz/bierzesz leki etc.
- Udzielamy całkowicie BEZPŁATNYCH porad i kompleksowych konsultacji
- Prosimy umówić telefonicznie appointment



CIS – Twój lokalny przewodnik w planach ubezpieczeniowych

Dariusz Orłowski – Agent

CORPORATE INSURANCE SOLUTIONS, LLC MÓWIAMY
PO POLSKU

450 Main St, Suite 203, New Britain, 06051
(Jesteśmy na piętrze, w budynku Webster Bank w New Britain)

Tel. 860-499-4552 dorowski@cis-llc.com

Zgodnie z wprowadzonym od października 2022 prawem wszystkie rozmowy są nagrywane.



OD POKOLEŃ SŁUŻYMY POLONII W TRUDNYCH CHWILACH



NEWINGTON
MEMORIAL
20 Bonair Avenue
Newington
860-666-0600



RODZINNY DOM POGRZEBOWY

BURRITT HILL
FUNERAL HOME
332 Burritt Street
New Britain
860-229-9021

www.duksa.net

JOB OFFER

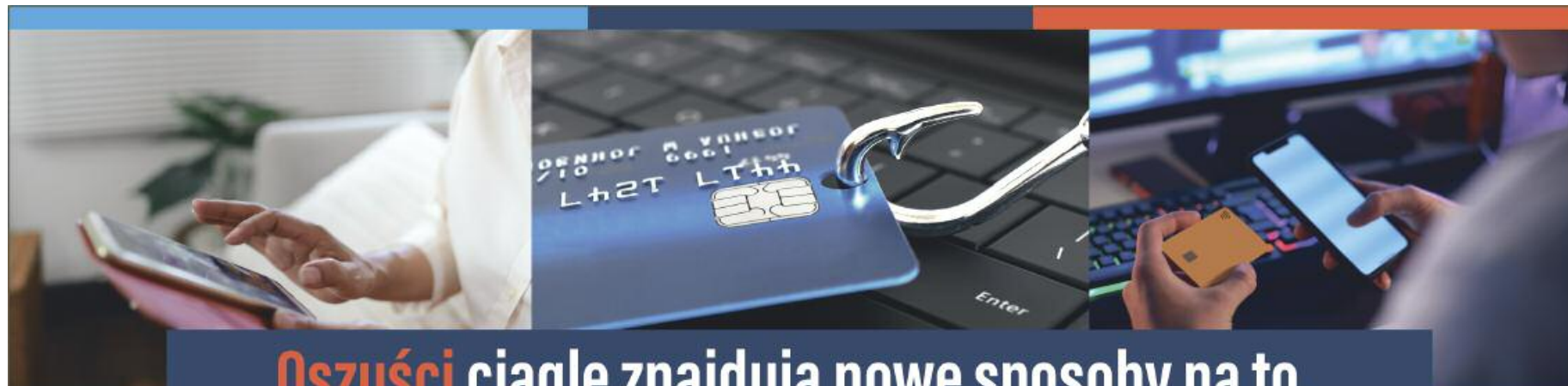
ACCOUNTANT

Capitol Region Council of Governments
Apply at <https://crcog.org/about/job-opportunities/>

OFERTA PRACY

KSIĘGOWY

Capitol Region Council of Governments
Aplikuj na <https://crcog.org/about/job-opportunities/>



Oszuści ciągle znajdują nowe sposoby na to, aby **wykraść** nasze dane lub pieniądze.

Co możesz zrobić, żeby zapobiec oszustwu?

- Nie odbieraj połączeń od nieznanymi numerów.
- Pomyśl, czy oferta wydaje się realna.
- Nie odpowiadaj od razu lub pod wpływem emocji.
- Nigdy nie podawaj nikomu swoich danych osobistych ani finansowych.

**Podziel się tymi informacjami z rodziną i przyjaciółmi.
Razem możemy powstrzymać oszustów.**

Wiadomość od:



CONNECTICUT DEPARTMENT OF
CONSUMER PROTECTION

Czas na grilla?

Nasze kiełbasy lubią ogień!

KRAKUS
Meat Market

SPRAWDZONA
JAKOŚĆ.
NISKA CENA!

Polecamy duży wybór kiełbas grillowych, parówek i różnych dodatków do dań z grilla

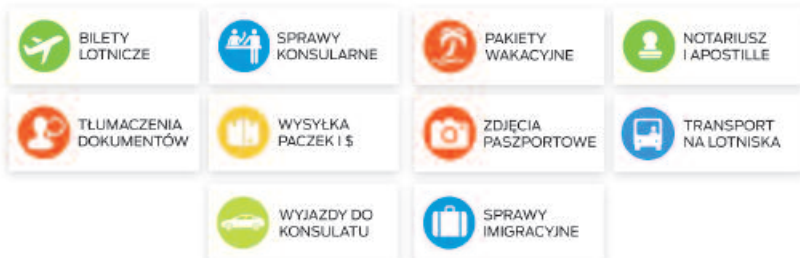
259 Broad Street, New Britain, Connecticut, tel. 860-223-9020

ONE TRAVEL

travel you will love

**TWOJA ZAUFANA, WIELOUSŁUGOWA
POLSKA AGENCJA!**

POLECAMY SZEROKĄ GAMĘ USŁUG:



Służymy Polonii od 20 lat!



**TRANSPORT
NA LOTNISKACH** dowóz i odbiór

**Przekonaj się, dlaczego jesteśmy
#1 w New Britain!***

*wg sondaży New Britain Herald

ZAPYTAJ NAS O



**PROMOCYJNE CENY
NA PRZELOTY DO POLSKI
NA WAKACJE 2023!**

113 Broad Street, New Britain, CT06053
tel. 860-827-1244 fax 860-827-8088
e-mail: contact@onetravelllc.com

KANCELARIA ADWOKACKA



**Konsultacja
sprawy GRATIS**

**Ponad 20 lat
doświadczenia**

Adwokat LISA PYTERAK-MAINOLFI

MÓWIĘ PO POLSKU

799 Silver Lane, Trumbull, CT
(203) 375-0600

17 Lenox Place, New Britain, CT
(860) 356-7774



**Owens, Schine,
& Nicola, PC**

Usługi Prawne od 1928

- obrażenia ciała
- sprawy kryminalne
- DUI – jazda pod wpływem alkoholu
- odszkodowania dla pracowników
- prawo rodzinne
- kupno-sprzedaż nieruchomości
- testamenty, sprawy spadkowe

„Im naprawdę,
naprawdę zależy”

BRISTOL HOSPITAL
CENTRUM OPIEKI ONKOLOGICZNEJ

Nie tylko leczenie. Również troska.

W Bristol Health koncentrujemy się na zapewnieniu naszym pacjentom wszystkiego, czego potrzebują w ramach kompleksowej opieki onkologicznej.

Wiemy, że plan dopasowany dokładnie do Ciebie, zapewniający nie tylko leczenie najwyższej jakości, ale również opiekę, troskę i uważność na Twoje potrzeby jest tym, co liczy się najbardziej. Nasz wyjątkowy zespół opieki onkologicznej składa się z ekspertów w diagnozowaniu i leczeniu wszystkich typów raka, zapewniających diagnostykę najnowszej generacji, różne opcje leczenia i otwartą komunikację. Jesteśmy tutaj, aby zapewnić Ci kompleksowe wsparcie i wspierać Cię w walce z chorobą, otaczając troską i dając pewność, że nie jesteś sam.


Bristol Hospital
Cancer Care Center

860.585.3400

BristolHealth.org/CancerCare

Szybciej do domu.
Szybciej do zdrowia.



Podejmij właściwą decyzję
– wybierz **ODREMONTOWANY**
Autumn Lake!!

Nasz ośrodek oferuje szeroki wybór zabiegów rehabilitacyjnych pozwalających na regenerację po przebytych operacjach oraz pomocnych w leczeniu różnych schorzeń. Zajęcia rehabilitacyjne odbywają się 7 dni w tygodniu z możliwością długoterminowego pobytu.

Polski oddział oferuje polsko-języczną opiekę,
polskie potrawy, specjalne zajęcia oraz polską prasę.
U nas poczujesz się jak u siebie!

Poznaj Autumn Lake
i przekonaj się dlaczego wybiera nas lokalna Polonia!

Zarezerwuj swoją rehabilitację
przed planowaną operacją lub zabiegiem.
Poproś swojego lekarza o skierowanie do Autumn Lake.


AUTUMN LAKE
HEALTHCARE
at New Britain

Przyjmujemy
większość
ubezpieczeń.
Niskie koszty
dla osób
nieubezpieczonych

400 Brittany Farms Road New Britain, CT 06053
www.autumnlakenewbritain.com

PO DODATKOWE
INFORMACJE
PROSZĘ DZWONIĆ:

860-612-6009

Connecticut przygotowuje się do aż czterech festiwali dożynkowych

Czas świętować!

 Archiwum WEM

Dożynki to doskonałe połączenie celebracji polskich tradycji i kultury z zabawą oraz okazją do spotkania w gronie znajomych – również tych, którzy nie wywodzą się z polonijnego środowiska, bo nie ma chyba lepszego wydarzenia, które jak w pigułce pokazywałoby to, co w Polsce i Polakach najlepsze. Obchody święta plonów mają długą tradycję, która kultywowana jest przez Polonię w Ameryce, również w stanie Connecticut, gdzie w sierpniu i wrześniu odbędą się kilka festiwali dożynkowych. Gdzie i kiedy?

New Britain

W tym roku, po trzyletniej przerwie, wracając dożynki w New Britain! W sobotę, 19 sierpnia, na Polance Sokołów odbędzie się jubileuszowa, 40. edycja tej imprezy. Ostatnia miała miejsce jeszcze w 2019 roku, kolejne dwie nie odbyły się ze względu na pandemię, a w zeszłym roku niestety nie udało się zgromadzić wystarczająco licznych grona osób, które podjęłyby się ich organizacji. W tym roku organizatorzy również zmagają się z trudnościami, jednak bardzo starają się sprostać wyzwaniom, jakie niesie ze sobą organizacja imprezy. – Będą liczne atrakcje, dla dzieci dmuchańce, więc można przyjść z rodziną, maluchy na pewno nie będą się nudzić. W programie artystycznym przewidujemy występy m.in. zespołu Orleńca z Bridgeport oraz Chóru Polonia Paderewski. Oczywiście będzie też smaczne jedzenie, piwo z beczki, muzyka na żywo – wymienia Roman Nowak, prezes Polish American Council of New Britain, organizacji, która jest oficjalnym organizatorem dożynek. – Będzie się działo! – zapewnia, ubolewając jednak, że w podtrzymanie tak pięknej tradycji, jaką są dożynki, nie chce się zaangażować młoda generacja. – Nasze pokolenie, czy jeszcze to poprzednie, naprawdę się starały i dzięki temu dożynki w New Britain odbywały się co roku, przez cztery dekady. Ale to od młodych zależy, czy ten zwyczaj przetrwa. Szkoda by było, gdyby zamiast imprezy, na którą można przyjść, dobrze spędzić czas, pokazać dzieciom czy znajomym polską kulturę, zostało tylko wspomnienie, że „kiedyś to było” – mówi, zapraszając serdecznie do przysięcia w sobotę na Polankę Sokołów, żeby chociaż w ten sposób – poprzez swoją obecność – pokazać, że to wydarzenie naprawdę jest potrzebne.

Dożynki zainauguruje uroczysta msza św. o godz. 11:00. Ważnym punktem programu będzie wręczenie stypendiów zdolnym polonijnym studentom. Wstęp na imprezę jest wolny, opłata za parking wynosi \$5 za cały dzień od samochodu. Wciąż jeszcze można wynająć stoisko – kontakt w tej sprawie: Richard Pokorski – tel. 860-491-4910 lub e-mail: lobbyistct@yahoo.com.

Stamford

W ten sam weekend co dożynki w New Britain odbędzie się także dwudniowy festiwal dożynkowy w parafii Holy Name of Jesus w Stamford.

W sobotę, 19 sierpnia, o godz. 6:00, zaplanowana jest dyskoteka. W niedzielę, 20 sierpnia, dożynkowa zabawa rozpocznie się już o godz. 1:00 pm. W niedzielę odprowadzona zostanie także uroczysta msza święta, podczas której nie zabraknie elementów typowych dla święta plonów, m.in. poświęcony zostanie dożynkowy chleb oraz wieńce przygotowane przez parafian. Podczas obu dni na uczestników imprezy czekać będzie wiele atrakcji, m.in. loteria, muzyka na żywo, występy artystyczne oraz oczywiście szeroki wybór polskich potraw i napojów, w tym domowej roboty pierogów. Organizatorzy zapewniają, że zadbali też o rozrywkę dla dzieci i młodzieży, zatem wszyscy uczestnicy, niezależnie od wieku, powinni miło spędzić czas na dożynkach w Stamford.

Bristol

Dożynki organizowane przez parafię św. Stanisława Kostki w Bristol również potrwać dwa dni. Odbędą się 9 i 10 września, w sobotę impreza potrwa od 1:00 do 8:00 pm, natomiast w niedzielę od 12 w południe do 5:00 pm.

W niedzielę o 10:30 am zostanie odprowadzona uroczysta msza św. dożynkowa z udziałem Chóru Polonia Paderewski, a zaraz po mszy odbędzie się w kościele krótki koncert chóru. Podczas nabożeństwa odbędzie się uroczysta procesja darów oraz poświęcenie m.in. dożynkowego chleba.

W oba dni goście będą mogli skosztować smacznych potraw typowych dla kuchni polskiej, które będzie można też kupić na wynos. Wśród innych atrakcji warto wymienić kiermasz rozmaiłości oraz loterię, której finał odbędzie się w niedzielę o godz. 5:00 pm. Do wygrania są m.in. cztery bony o wartości \$500, a także telewizor.



Obchody święta plonów mają długą tradycję, która kultywowana jest przez Polonię w Connecticut

Bridgeport

Dożynki odbędą się także w parafii św. Michała Archanioła w Bridgeport, gdzie połączone zostaną z odpustem patrona tej polskiej parafii, dlatego ich data została ustalona na niedzielę, 24 września. Uroczystości dożynkowe rozpoczną się o godz. 11:30 am mszą świętą z procesją, w której parafianie przyniosą do ołtarza owoce ziemi i pracy ludzkich rąk. – Złożony zostanie też symbolicznie wieńiec dożynkowy jako podziękowanie za plony, wybrani zostaną starostowie dożynek – wymienia o. Norbert Siviński, proboszcz polskiej parafii w Bridgeport, podkreślając, że zachowane zostaną wszelkie elementy typowe dla dożynkowej tradycji. – Za jedną z misji polskich parafii tutaj, w USA, uważam odnowienie oraz kultywowanie dawnych tradycji, które bez tego odejdą w zapomnienie. Czy to przez gromadzenie się w maju przy postawionej przy świątyni kapliczce i śpiewanie maryjnych pieśni, czy właśnie przez organizację dożynek przywracamy stare zwyczaje – tłumaczy, dodając: „dożynki to bardzo piękna tradycja, która nie tylko pokazuje bogactwo polskiej kultury, ale również to, że kościół jest miejscem spotkania zarówno z Bogiem, jak i z drugim człowiekiem”.

W programie imprezy znajdują się występy artystyczne, m.in. Zespołu Pieśni

i Tańca Polanie z Bridgeport, o muzykę zadba DJ Daniel Z., na specjalnym placu zabaw dla dzieci staną dmuchańce, atrakcją będzie też zagroda ze zwierzętami. – W tym roku przypada jubileusz żywej szopki w zakonie franciszkańskim, którą – jak wiadomo – zapoczątkował założyciel zakonu św. Franciszek z Asyżu, więc chcemy w taki sposób ten jubileusz zaakcentować, myślę że parafianom – zwłaszcza tym najmłodszym – bardzo się to spodoba – mówi o. Norbert. Goście będą mogli liczyć także na bogate menu dożynkowe, w którym znajdują się m.in. gołąbki, wątróbka, zapiekanki, placki ziemniaczane, pierogi, golonka, karkówka z grilla, hot dogi, naleśniki czy zupa mi chałkowa.

Dożynek w Bridgeport podobnie jak w zeszłym roku towarzyszyć będzie tzw. Farmer's Market, czyli stoisko z wyrobami oraz owocami pracy parafian, takimi jak owoce czy warzywa z własnych ogródków, jajka, miód, nalewki, chleby itd.

 JLS



Jeśli wiesz o jakiejś polskiej imprezie odbywającej się w Twojej miejscowości, napisz do nas! Kontakt: info@whiteeaglenews.com

WYGRALIŚMY MILIONY DOLARÓW W ODSZKODOWANIACH DLA NASZYCH KLIENTÓW!



Walczymy o to, co się Tobie należy!



PODOROWSKY,
THOMPSON & BARON

Attorneys & Counselors at Law - Est. 1940

Bez względu na to, czy potrzebujesz pomocy w sprawie związanej z wypadkiem samochodowym, aresztem, rozwodem bądź zakupem nieruchomości, Kancelaria Podorowsky, Thompson & Baron godnie, uczciwie i rzetelnie reprezentuje klientów od ponad 75 lat.

Nasza kancelaria już wielokrotnie wybierana była jako najlepsza w mieście przez czytelników „New Britain Herald”, a mecenas Adrian Baron przez ostatnie 5 lat był na corocznej liście „Super Prawników” – to zaszczyt tylko dla ok. 2.5% prawników w całym stanie.

Zadzwoń i umów się na konsultację. Reprezentujemy klientów w całym stanie.

Tel. 860-223-4000

www.ptblegal.com

Adwokaci mówią po POLSKU!

Spotkania i konsultacje bez zobowiązania
w 3 dogodnych lokalizacjach!

NEW BRITAIN - STAMFORD - WESTPORT

202 Broad Street, „Mała Polska”, New Britain, CT

6 Landmark Square, Suite 400, Stamford, CT

191 Post Road West, Westport, CT

**UWAGA: w sprawach z odszkodowaniem
nie pobieramy opłaty aż do wygrania sprawy!**

Czy Twoje
OSZCZĘDNOŚCI EMERYTALNE
są bezpieczne i dobrze zarządzane?
Czy jesteś gotowy na emeryturę?



BEZPŁATNA POMOC I EDUKACJA
w zakresie MEDICARE i planowania
finansowego oraz wsparcie
przy podejmowaniu ważnych decyzji
emerytalnych.

Aleksandra Mróz

licencjonowany specjalista ubezpieczeń
medycznych i na życie w stanach: CT, MA, RI, SC

Tel. 860-997-3054

ola_mroz@yahoo.com

185 Silas Deane Hwy. Wethersfield, CT 06109



Firma **FROM THE HEART HOME CARE**
zatrudni

OSOBY NA PEŁEN oraz PÓŁ ETATU od zaraz

Dobre warunki pracy i świadczenia.

Osoby z pozwoleniem na pracę.

Znajomość j. angielskiego mile widziana, nie wymagana.

Zgłoszenia oraz dodatkowe informacje osobiście w godzinach
między **9:30 a 3** bądź pod nr **tel. 860-882-4623**.



300 New Britain Road,
Unit 1B, Berlin, CT

PRACUJESZ W CT? ZNAJ SWOJE PRAWA!



ZAROBKI

- ✓ Prawo stanu Connecticut wymaga wypłaty przynajmniej **\$15.00** za każdą przepracowaną godzinę.
- ✓ Należy Ci się także premia **50% za nadgodziny** po **40 godzinach** tygodniowo (overtime).
- ✓ Jeśli nie wypłacili Ci lub zaniżyli zarobki, nie płacą Ci za dojazd z warsztatu firmy na miejsca robót albo wymuszali od Ciebie haracz lub „dziatkę” – zadzwoń do nas już dziś po **bezpłatną i w pełni poufną poradę**.
- ✓ **Pomożemy Ci odzyskać niezapłacone zarobki, nawet jeśli:**
 - nie masz pozwolenia na pracę lub zielonej karty
 - umówiłeś się na dniówkę lub tygodniówkę
 - szef nazwał Cię kontraktorem, menedżerem lub „supervisor”
 - właściciel zamknął firmę

DYSKRYMINACJA, MOLESTOWANIE, BEZPRAWNE ZWOLNIENIA

Jeśli byłeś molestowany seksualnie przez szefa czy współpracownika albo byłeś dyskryminowany ze względu na wiek, płeć, pochodzenie narodowe, niepełnosprawność, orientację seksualną lub tożsamość płciową – zadzwoń do nas już dziś po **bezpłatną i w pełni poufną poradę**.

INNE KWESTIE?

Zadzwoń i dowiedz się!

Nie czekaj, aż Twoja sprawa ulegnie przedawnieniu!



MARIUSZ KURZYŃA

Adwokat i Radca Prawny

860-357-6070

uprawniony do wykonywania zawodu w Connecticut, Nowym Jorku, Maryland, Waszyngtonie, DC i Wirginii (współpracownicy uprawnieni w dodatkowych stanach)

Kancelaria Zipin, Amster & Greenberg, LLC
8757 Georgia Avenue, Suite 400, Silver Spring, MD
130 West Main Street, New Britain, CT



MYŚLISZ O KUPNIE,
SPRZEDAŻY BĄDŹ INWESTYCJI?

ZADZWOŃ ALBO WYŚLIJ SMS:
860-597-8480


„Exceptional Service, Extraordinary Results”


JOANNA LUTRZYKOWSKI
REALTOR

200 West Main Street, Avon, CT 06001

CT License: RES.0815607

 Joanna.Lutrzykowski@raveis.com

 @joannalutrzykowski_realtor

 JoannaLutrzyk_RealEstateAgent

WILLIAM RAVEIS
REAL ESTATE • MORTGAGE • INSURANCE



Czy kwalifikujesz się jeszcze do HUSKY Health? Aby to sprawdzić, odnow pakiet.

W Access Health CT, jesteśmy po to, aby pomóc Ci odnowić swój pakiet ubezpieczeniowy HUSKY Health. Aby rozpocząć, odwiedź stronę AccessHealthCT.com lub zadzwoń pod numer 1-855-805-4325, aby zaktualizować swój adres, numer telefonu, adres e-mail oraz inne informacje. Zostaniesz powiadomiony/-a o terminie odnowienia.

Kiedy nadejdzie czas na odnowienie, wykorzystamy Twoje dane, aby sprawdzić czy wciąż kwalifikujesz się do HUSKY. Jeśli kwalifikujesz się, zostaniesz automatycznie zapisany/-a.

Jeśli nie kwalifikujesz się, możesz wybrać nowe ubezpieczenie za pośrednictwem Access Health CT. W ciągu 120 dni od daty zakończenia ubezpieczenia HUSKY będziesz mieć czas na zapisanie się do nowego ubezpieczenia.

Nie czekaj, aż wygaśnie Twoje ubezpieczenie HUSKY. Dokonaj zakupu w czasie trwania okresu odnowienia, aby mieć pewność, że masz ochronę, kiedy tylko jej potrzebujesz. Jesteśmy tu po to, aby służyć Ci pomocą, a nawet możemy sprawdzić, czy kwalifikujesz się do uzyskania pomocy finansowej.

Wejdź na AccessHealthCT.com

Podejmij działania już dziś, aby jutro być ubezpieczonym.



Godziny działania infolinii:
Od poniedziałku do piątku w godzinach 8:00-18:00
Soboty w godzinach 9:00-13:00

Zeskanuj, aby zacząć.



543 West Main Street
New Britain, CT
beaconrx.com
860-225-6487

TWOJA POLONIJNA APTEKA W SAMYM CENTRUM NEW BRITAIN

- ✓ Wypełniamy recepty w 10 minut
- ✓ Bezpłatna dostawa leków do domu bądź biura
- ✓ W razie potrzeby recepty 24 godz. na dobę
- ✓ Rzetelne porady na temat leków i suplementów
- ✓ Wypełniamy recepty telefonicznie oraz przez internet
- ✓ Przyjmujemy wszystkie ubezpieczenia medyczne
- ✓ Znamy Twoje imię i mówimy Twoim językiem

**Nowi klienci mile widziani.
Przeniesienie obecnych recept
do Beacon Pharmacy jest łatwe i szybkie.**

MÓWIMY PO POLSKU

**Wyróżnia nas troska
o Twoje zdrowie**



**Powiększyliśmy
naszą aptekę,
by lepiej służyć
naszym
klientom!**

BEACON
PRESCRIPTIONS



„Patriot” a sprawa polska

O tym, czym jest system obrony przeciwrakietowej „Patriot”, dobrze wiadomo. Jego skuteczność została wielokrotnie potwierdzona w konfliktach wojennych, a dla wielu państw jest podstawą obrony przed wrogim zagrożeniem z powietrza. Dotyczy to przede wszystkim samych Stanów Zjednoczonych oraz kolejnych, które szybko dostrzegały walory systemu: Niemiec, Włoch, Holandii i Japonii oraz w dalszej kolejności Izraela, Arabii Saudyjskiej, Kuwejtu, Tajwanu, Hiszpanii i Grecji. Ostatecznie i od niedawna po wielu zawirowaniach, w tym politycznych, system zaczyna wprowadzać także Polska.

Ostatnią nominacją generalską, jaką podpisał przed tragiczną śmiercią w katastrofie smoleńskiej prezydent RP Lech Kaczyński, podnosiła do tej rangi pułkownika inżyniera Zdzisława Juliana Starosteckiego. Bohatera kampanii wrześniowej, żołnierza Polski Podziemnej, więźnia sowieckich łagrów, bohatera bitwy o Monte Cassino i wreszcie amerykańskiego konstruktora broni powietrznych, w tym właśnie systemu antyrakietowego „Patriot”. Znanego działacza Polonii Amerykańskiej mieszkającego w New Jersey, a potem na Florydzie, gdzie zmarł 31 grudnia 2011 roku.

W zeszłym roku Kongres Polonii Amerykańskiej zaapelował do prezydenta RP Andrzeja Dudy o pośmiertne uhonorowanie bohatera Orderem Orła Białego. W niebezpiecznym czasie wojennego zagrożenia Ukrainy ekspansjonizmem putinowskiej Rosji trudno o lepszy gest podkreślający rangę partnerstwa polsko-amerykańskiego, którego generał Starostecki jest ikoną. Mówił o tym niedawno na łamach „Białego Orła” ambasador USA w Polsce Mark Brzeziński.

Przedstawiciele Polonii Amerykańskiej nie otrzymywali najwyższego polskiego odznaczenia państwowego w szczególnym nadmiarze. W III RP Orzeł Biały trafiał, począwszy od 1994 roku, do: poety-noblisty Czesława Miłosza, legendarnego emisariusza Państwa Podziemnego, człowieka który próbował powstrzymać Holocaust – Jana Karskiego, wybitnego politologa i doradcy prezydenta Jimmy’ego Cartera – Zbigniewa Brzezińskiego, kuryera wojennego i długoletniego dyrektora rozgłośni polskiej Radia Wolna Europa Jana Nowaka-Jeziorańskiego, działacza niepodległościowego i wydawcy nowojorskiego „Nowego Dziennika” Bolesława Wierzbiańskiego oraz pośmiertnie działacza Polski Podziemnej i wybitnej postaci Polonii – Stefana Korbońskiego. Prezydent Andrzej Duda w swojej kadencji uhonorował orderem znanego artystę-rzeźbiarza i działacza polonijnego Andrzeja Pityńskiego oraz pośmiertnie wybitnego przedstawiciela medycyny, twórcę szczepionki przeciw polio – Hilarego Koprowskiego, jak również złotą medalistkę olimpijską, bohaterkę wojenną i znaną postać Polonii – Halinę Konopacką. Order dla generała Zdzisława Starosteckiego byłby godnym uzupełnieniem tej galerii dumy i chwały Polonii Amerykańskiej.

 WALDEMAR PIASECKI

Jeden z ostatnich przed śmiercią wywiadów udzielonych przez w gen. Zdzisława Juliana Starosteckiego, konstruktora antyrakiety „Patriot”

Spowiedź patrioty

Z GEN. INŻ. ZDZISŁAWEM JULIANEM STAROSTECKIM,
KONSTRUKTOREM ANTYRAKIETY „PATRIOT”,
ROZMAWIA WALDEMAR PIASECKI

Zdzisław Starostecki
w swym gabinecie.
Na ścianie sztandar pułku
Skorpion i fotografia
startującego „Patriota”



Wraz podpisaniem umowy na udostępnienie Polsce przez Stany Zjednoczone systemu antyrakietowego „Patriot” wypełnia się duchowy testament konstruktora tej broni, wielkiego polskiego i amerykańskiego patrioty generała inżyniera Zdzisława Juliana Starosteckiego. W 2007 roku udzielił on wywiadu, w którym zdawał relację ze swego pięknego i dumnego życia. Publikacje tego tekstu, w mniej lub bardziej okrojonej formie, walczyły przyczyniły się do przywrócenia polskiej pamięci narodowej tego wybitnego rodaka, czego efektem było podniesienie Go w stopniu wojskowym do rangi generalskiej w 2009 roku przez ówczesnego prezydenta RP Lecha Kaczyńskiego. W bieżącym roku „Patrioty” rozpoczęły wreszcie służbę w polskiej armii. Od kilku miesięcy u prezydenta RP znajduje się apel o uhonorowanie pośmiertnie Orderem Orła Białego tego bohatera.

Publikujemy pełną wersję rozmowy ze Zdzisławem Julianem Starosteckim
– salutując Jego Pamięci.

Jak się Pan czuł w przeddzień Święta Wojska Polskiego oglądając w telewizji parafowanie porozumienia polsko-amerykańskiego, na mocy którego polskiego nieba będzie bronić pocisk rakietowy Pańskiej konstrukcji?

Byłem, co tu dużo gadać, wzruszony. Trudno mnie posądzić o jakąś skłonność do wzruszeń, ale łzy napływały do oczu. Spełnia się moje marzenie. Skoro „Patriot” zdawał egzamin na tyłu frontach i w tyłu krajach, dobrze służy ich obronie, to, jako Polak, czułem żal, że nie pomaga mojej ojczyźnie, która jest przeciwieństwem do 1998 roku sojusznikiem USA w NATO.

„Patriota” dostajemy w pakiecie wraz z systemem tarczy antyrakietowej, który nawet w samej Ameryce budzi kontrowersje.

Nie oceniam samego systemu tarczy antyrakietowej, bo go nie znam dokładnie. Znam natomiast „Patriota” i o tym mogę mówić...

Nim tym się zajmujemy, porozmawiajmy o Panu. Skąd się wziął Zdzisław Julian Starostecki?

Nie widzę przeszkód. Przyszedłem na świat 8 lutego 1919 roku na trzy ulicy Kilińskiego 13. Ojciec Leonard był komisarzem Policji Państwowej i kierował komisariatem przy tej samej ulicy. Co ciekawe, pod numerem 71 przy tej samej ulicy mieszkał starszy ode mnie o cztery lata Jan Kozielewski, późniejszy legendarny kurier Polski Podziemnej – Jan Karski. Jego o wiele starszy brat Marian, tak jak mój ojciec, był oficerem policji. Po niespełna roku przenieśliśmy się do Grudziądza, w okolicy którego mama miała majątek. Rodzina zdecydowała, że kiedyś przejmę to gospodarstwo, więc powinienem się do tego fachowo przygotować na studiach w Szkole Głównej Gospodarstwa Rolnego w Warszawie. Ponieważ jednak byłem synem oficerskim, ojciec uznał, że najpierw przyda mi się Korpus Kadetów, gdzie poszedłem na trzy lata. Szkołę kadetów ukończyłem w Chełmie. Przysnąłem jednak, że nie miałem typowo wojskowej duszy i kariera oficerska nie stała się nagle moim przeznaczeniem, na co być może po cichu liczył ojciec. W kadetach zastał mnie wrzesień 1939 roku.

Trafił Pan z nich na front?

Walka była oczywistym obowiązkiem, nawet dla zapamiętałego cywila. Nikt nie nazywał tego patriotyzmem, po prostu było jasne, że tak trzeba. Wyraziłem natomiast chęć walki. Przydział dostałem jednak w końcu kampanii. Trafiłem do Samodzielnej Grupy Operacyjnej „Polesie” generała Franciszka Kleeberga. Był w niej, o czym mało kto pewnie wie, ostatni czynny polski samolot bojowy. Otrzymałem zadanie zaopatrywania tej maszyny w paliwo. Miałem motocykl, na którym dowoziłem je w kilku kanistrach. Samolot ten jednak się nie nawojował, bo

wkrótce nie miał na czym latać. Brałem udział w ostatniej bitwie wojny obronnej pod Kockiem od 2 do 6 października 1939 roku. Do niewoli jednak iść ani mi było w głowie. Lasami i bocznymi drogami przedostałem się do Warszawy, gdzie byli już rodzice.

Tam, jak wielu w podobnej do Pańskiej sytuacji, zaczął Pan szukać kontaktu z konspiracją?

Oczywiście. Młodzi ludzie, którzy mieli za sobą przegraną kampanię wrześniową, pałali żądzą odwetu na Niemcach i szukali kontaktu z powstającą „armią podziemną”, ja nazywano potocznie Służbę Zwycięstwu Polski, pierwszą formacją konspiracyjną organizowaną przez gen. Michała Tokarzewskiego-Karaszewicza. SWP przekształciła się potem w Związek Walki Zbrojnej, a później Armię Krajową. Trafiłem do niej dzięki kontaktom ojca. Podobnie, w końcu 1939 roku, trafił tam też Janek Kozielewski, którego brat płk Marian Kozielewski, w dniu wybuchu wojny komendant stołeczny policji, z polecenia konspiracji pozostał na stanowisku, przyjmując ofertę niemiecką dalszego kierowania policją. To on pokierował do SWP swego młodszego brata.

No i jak Pan walczył z Niemcami?

Przed wszystkim chodziło o dodanie otuchy warszawiakom i przekazanie sygnału, że ruch oporu istnieje. Jedną z takich pierwszych akcji miała miejsce w Alei Szucha, gdzie powiewały ogromne flagi niemieckie ze swastykami. Któregoś dnia nadleciał na nie rój papierowych samolotów z namalowanymi znakami brytyjskiego Royal Air Force. Było o tym głośno w Warszawie. Ludzie się cieszyli, hitlerowcy wściekali.

Akcję zaś zaplanował i wykonał podchorąży Starostecki, demonstrować zaczęli do... obiektów latających?

Nie będąc się wypierał...

Niebawem przestało to Panu wystarczać...

Przysnąłem, taktyka głębokiej konspiracji i powstrzymywanie się od zdecydowanych akcji zbrojnych nie była tym, czego oczekiwało wielu młodych i dynamicznych ludzi z podziemia. Oni chcieli stawać przeciw Niemcom z bronią, a nie papierowymi samolotkami czy farbą i pędzlem. Chcieli dotrzeć do Francji, do naszego wojska. Ruszali tatrzańskimi szlakami przez Słowację, na Węgry, a potem dalej. Ruszyłem tą drogą zimą 1940 roku. W Dolinie Kościeliskiej spotkałem wtedy „kolegę z Kilińskiego” – Jana Karskiego. Szliśmy z różnymi przewodnikami. Spędziłem noc w punkcie przerzutowym. Cofnięto nas z drogi, bo szlak przerzutowy został zdekonspirowany gdzieś na Słowacji. Oczywiście wtedy nic nie wiedzieliśmy ani o sobie, ani skąd pochodzimy. Zgada-



Z żoną Ireną tuż po wręczeniu nominacji generalskiej w domu Starosteckich na Florydzie

liśmy się na temat tego epizodu dopiero w Ameryce w połowie lat 90.

Spróbował Pan innej drogi...

Tak. Tym razem przez okupowany przez Sowieców Lwów i przez Karpaty. Wpadłem niedaleko granicy sowiecko-węgierskiej. Trafiłem w ręce NKWD, które uznało mnie za szpiega amerykańskiego i szybko dostałem osiem lat łagru. Najpierw rąbałem lasy w bagnach nad Peczorą, potem przenieśli mnie do kopalni złota na Kołymę. Tam poznałem Aleksandra Swanidze. Inni więźniowie mówili, że to „przyjaciel Josifa Wissarionowicza”, ale mi to nic nie mówiło. Z zapartym tchem słuchałem jego opowiadań o Sowietach. Któregoś dnia wyznał mi, że jest... szwagrem Stalina. Zdebąłem i przestraszyłem się. Opowiadał mi m.in., że jego siostrę Stalin kazał zabić, a nie umarła na atak serca, jak podawano. Do dziś nie potrafię pojąć, dlaczego tak mnie polubił i zaufał... Był dobrym, odważnym człowiekiem. Do łagru trafiła także, czego pewnie nie wiedział, jego żona Maria („za prowadzenie rozmów antyradzieckich”). Swanidze poszedł pod ścianę 20 sierpnia 1941 roku, a ona 3 marca 1942 roku. Swego syna z Jekatieriną Swanidze, Jakowa, którego Niemcy wezmą do niewoli, Stalin się wyrzeknie i odmówi wymiany na feldmarszałka von Paulusa. Tragiczna rodzina...

... z woli wżenionego w nią psychopatycznego zbrodniarza. Podobno próbował Pan uciec z łagru...

Dwa razy. Miałem dość nieludzkiej pracy, a przede wszystkim poczucia beznadziei. Kiedy zwiąłem z obozu nad Peczorą, złapałem mnie szybko, skatowano i dołożona dwa lata odsiadki. Próbowałem uciekać z obozu nad Kołymą, ale po kilkunastu godzinach brodenia przez bagna, pokąsany przez tysiące komarów sam wróciłem do obozu. Koledzy zdołali

jeszcze ukrywać moją nieobecność i władze obozowe nie połąpały się. Myślałem, że to już koniec. Okazało się jednak, że doszło do porozumienia polsko-sowieckiego, tworzona jest polska armia, a w łagrach pojawiły się komisje kwalifikujące do niej polskich więźniów. Dzięki temu udało mi się przeżyć...

I trafił Pan do służby...

Jak wielu innych. Złomy mogłem nosić polski mundur. Byliśmy szkoleni w Kazachstanie i szykowani do walki u boku Armii Czerwonej. Sowiecom zależało na jak najszybszym wprowadzeniu Polaków do walki, natomiast gen. Władysław Anders uważał, że bić się powinien żołnierz dobrze wyszkolony, bo inaczej będzie tylko mięsem armatnim. Na tym tle doszło do znanego konfliktu zakończony ewakuacją armii do Iranu. Latem 1942 roku trafiłem do podchorążówki w Iraku. Tam doszło do zaskakującego i miłego spotkania z generałem Karaszewiczem-Tokarzewskim, który pamiętał mnie z Warszawy. Tam poznałem też swoją przyszłą żonę Irenę, zesłaną wcześniej do Kazachstanu z polskich kresów.

Był Pan już wtedy pancernikiem?

Z podchorążówki trafiłem do 4. Pułku Pancernego „Skorpion”, który z 12. Pułkiem Ułanów Pułkiem Pancernym „Dzieci Lwowa” tworzył Samodzielną Brygadą Pancerną z dowódcą gen. bryg. Gustawem Paszkiewiczem. W połowie 1943 roku jednostka została przeniesiona do obozu Kizil-Ribat, gdzie we wrześniu 1943 roku odebrała czołgi „Sherman” i „Valentine”, na których zaczęliśmy ćwiczyć ostrzał, manewry i współdziałanie z piechotą. W listopadzie brygadę przesunięto do Egiptu, a stamtąd w grudniu brygada przepłynęła do portu Capua na Sycylii. Stąd przeszliśmy do Neapolu. Nastąpiła też zmiana dowódcy, którym został gen. bryg. Bronisław Rakowski.

Zbliżała się wreszcie prawdziwa wojaczka...

Pod koniec marca 1944 roku trafiliśmy pod Monte Cassino obsadzone i bronione przez podporowca niemiecką 1. Dywizję Spadochronową. Było to po załamaniu się kolejnych ataków na wzgórze, w tym ostatniego wykonaniu Ghurków. 11 maja do zdobywania przystąpiły oddziały II Korpusu Polskiego, w składzie którego był także nasz 4. Pułk Pancerny „Skorpion”. Zażarte walki o każdy dosłownie metr wzgórze toczyły się przez tydzień. Wreszcie 18 maja o godzinie 10:30 żołnierze 12. Pułku Ułanów Podolski zatknęli na gruzach klasztoru biało-czerwoną flagę. W tym samym czasie nasza 3. Dywizja Strzelców Karpaccich połączyła się z brytyjskim XIII Korpusem, co oznaczało przerwanie obrony na linii Gustawa, w efekcie otwarcie drogi na Rzym.

Dokończenie ➔ ze str. 23

Dla powodzenia natarcia na Monte Cassino niezwykle ważne było oczyszczenie sąsiednich wzgórz ze stanowisk ogniowych wroga, które siały spustoszenie w nacierających polskich szeregach. Szczególnie ponurą sławę zyskało tzw. Widmo. Nie wspomina Pan, że je zdobył wraz ze swymi czołgami...

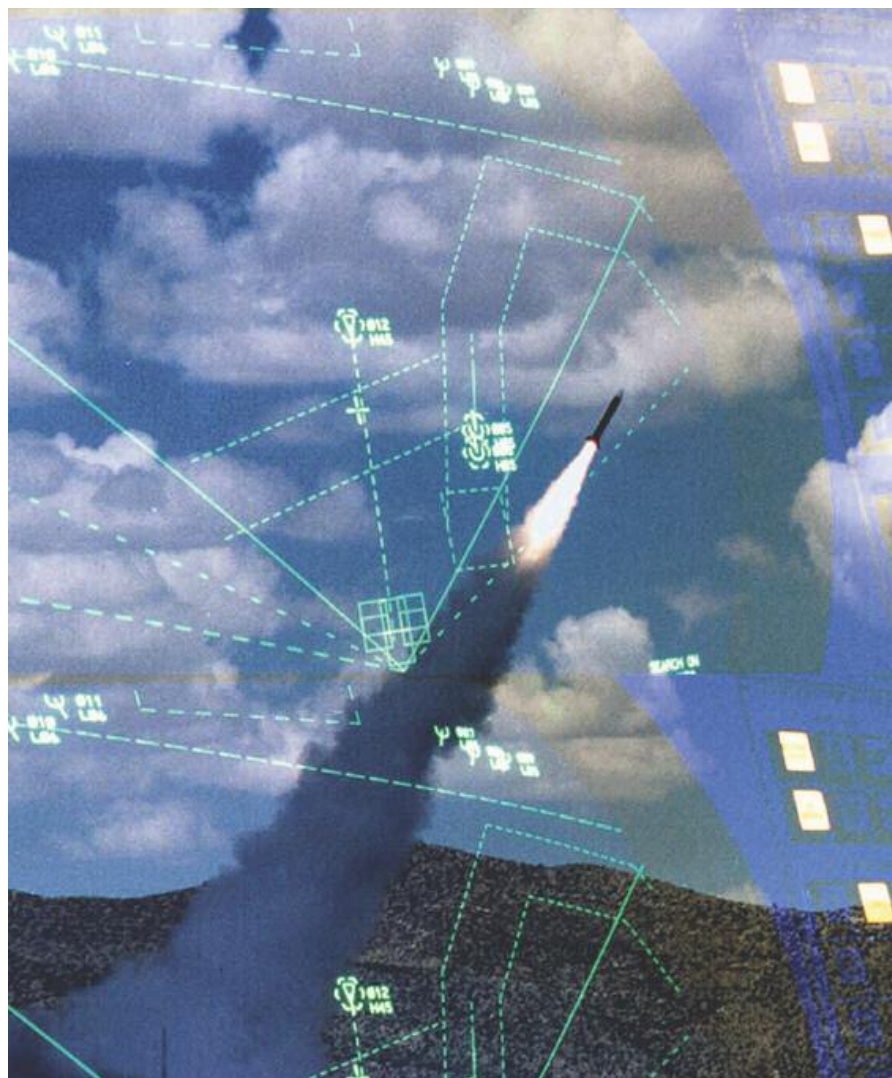
Wiele lat musiałem toczyć walkę o prawdę na ten temat. U Melchiora Wańkowicza, opisującego bitwę, Widmo zdobył 17 maja 1944 roku por. Jan Kochanowski ze szwadronem czołgów 4. Pułku Pancernego „Skorpion”, ruszając desperacko ze wsparciem dla ponoszącego śmiertelne straty 6. batalionu 3. Dywizji Strzelców Karpackich. Tak on to zrelacjonował w szpitalu Wańkowiczowi. Prawda była inna. Nasze czołgi wspinały się wąską półką skalną, bez przerwy ostrzeliwane. Kochanowski zwątpił w powodzenie i zdecydował odwrót. Nie mogłem tego pojąć. Widziałem szansę zdobycia wzgórz i powiedziałem mu, że w takim razie przejmuję dowództwo. Porucznik wyrwał mi mikrofon, żebym nie mógł komunikować się z pozostałymi maszynami. Bez wahania walnąłem go sierpowym. I... ucichł. Wzięliśmy wzgórze. Potem dotarli żołnierze 6. batalionu. Widmo zostało utrzymane w naszych rękach do końca szturm na Monte Cassino.

Kiedy udzielił Pan na ten temat wywiadu Aleksandrze Ziółkowskiej-Boehm, opublikowanego na łamach „Zeszytów Historycznych” Jerzego Giedroycia, wybuchła prawdziwa burza. Jedni kombatanci zagrozili Giedroyciowi procesem, Pana odsądzając od czci i wiary. Inni trzymali Pańską stronę. Było to klasyczne słowo przeciwko słowu, bo wydawało się, że żaden świadek zdarzenia nie żyje...

Okazało się jednak, że przeżył uczestnik tamtego wydarzenia – Tadeusz Trejdosiewicz, który je dokładnie opisał, złożył stosowne oświadczenie i przekazał Jerzemu Giedroyciowi. Redaktor długo zwlekał, ale wreszcie je opublikował. Nikt nie był w stanie świadczyć, że było inaczej.

Po co była Panu ta latami się ciągnąca walka, często wykpiwana jako „Druga bitwa o Monte Cassino”?

To była kwestia honoru i prawdy. Kochanowski opowiadał swoją wersję nie tylko Wańkowiczowi, ale także wielu innym dziennikarzom, puentując chętnie, że stracił wtedy dwa czołgi i jedną nogę, ale Widmo zdobył. Puszczaliśmy to mimo uszu, ale tylko do pewnego czasu. Potem postanowiliśmy powiedzieć, jak było. Uważam, że w najnowszym wydaniu „Monte Cassino” powinien się ukazać przypis mówiący prawdę o zdobyciu Widma, jeżeli np. z powodu praw auto-



„Patriot” Starosteckiego

rskich nie jest możliwa korekta w oryginalnym tekście wańkowiczowskim.

Nie ukrywał Pan swego sceptycyzmu wobec epopei montecassińskiej Wańkowicza...

Nie polemizowałem nigdy w warstwie generalnej faktografii czy polityki. Miałem natomiast zastrzeżenia do warstwy reportażowej w obszarze relacji samych żołnierzy. Nazbyt często Wańkowicz zbierał swoje materiały z dala od pierwszej linii frontu, opierając się na relacjach, które bywały ubarwiane. Zbyt rzadko je weryfikował. Mylił nazwiska, był mało precyzyjny. Wszystko to nie zmienia jednak generalnego znaczenia jego książki i jej patriotycznego przesłania. Dla wielu jednak te „drobiazgi” były irytujące, bowiem diabeł tkwi w szczegółach.

Pan także został ciężko ranny podczas kampanii włoskiej...

Tak, 19 kwietnia 1944 roku pod Bolonią. Amerykańscy lekarze ze szpitala wojskowego cudem ocalili mi zmasakrowaną prawą nogę przed amputacją. Leczenie trwało ponad rok.

je w siedem lat uzyskując tytuł inżynierski. To były lata ciężkich wyrzeczeń całej rodziny.

Jak trafił Pan do Centrum Badań Obronnych Armii USA w Dover? Chyba nie z ulicy?

Był rok 1960, szczyt zimnej wojny. Oczywiście do takiej pracy nie trafiało się łatwo. Zatrudniano ludzi wszechstronnie sprawdzanych i absolutnie pewnych. Sprawdzanie trwało długo. W moim przypadku decydowała zapewne bardzo dobra opinia z Edison Laboratories, wykształcenie inżynierskie oraz przeszłość wojenna. Zostałem przyjęty.

Robił Pan tam szybką karierę?

Najpierw pracowałem nad pociskami do działa 275 mm, zdolnymi do przeniesienia głowic jądrowych. Potem trafiłem do działu rakiet przeciwpancernych. Wiązało się to z koniecznością odbycia dalszych studiów, tym razem w dziedzinie balistyki. Te doświadczenia okazały się przydatne w zespole pracującym nad raketą SAM/D, przeznaczoną do zestrzeliwania samolotów lecących na dużych wysokościach, rzędu 30–40 km. czyli takich, na których zdolne były latać ówczesne wersje radzieckich MiGów.

Jak pojawił się „Patriot”?

To fascynująca historia. Na początku lat 80. zostałem szefem 40-osobowej grupy projektującej radar i głowicę rakiety przeznaczonej, podobnie jak rakiet SAM/D, do zwalczania samolotów. Miała ona służyć jako broń przeciwlotnicza na szybkie, radzieckie MiG. Wkrótce projekt ten przeszedł najśmielsze oczekiwania. Okazało się, że można jej użyć do niszczenia rakiet dużego i średniego zasięgu z ładunkiem jądrowym. W naszych rękach powstawała pierwsza broń „potrafiąca” takie rzeczy. Uczestniczyłem w pracach nad pierwszą raketą – antyrakietą.

Skąd się wzięła nazwa?

Wbrew pozorom tu nie chodzi o proste skojarzenie rakiety z jej patriotyczną funkcją obronną, a nieco bardziej wyrafinowane. PATRIOT to akronim od: Phased Array TRacking to Intercept Of Target, czyli matrycowo fazowane śledzenie przechwytyjące cel.

Jak to działa?

Używając możliwie najprostszego i komunikatywnego języka, „Patriota” można określić mianem inteligentnego systemu samonaprowadzania na cel rakietowy innego pocisku rakietowego, który go niszczy w bezpiecznej odległości od celu. System składa się ze stanowiska dowodzenia, radaru i wyrzutni rakietowej. Stanowisko dowodzenia to komputer, wskaźnik obrazowy, urządzenie do automatycznego przekazywania danych i środki łączności. Tu dokonuje się gromadzenie i przetwa-

Co było potem?

Kończyłem wojnę i odchodziłem do cywila w stopniu porucznika, z Krzyżem Virtuti Militari i Krzyżem Walecznych, ze zrabowaną mi przez komunistów ojczyzną. Osiałem z żoną w Londynie. Wkrótce urodził się mój pierwszy syn Ryszard. Nie bardzo wiedziałem, co robić dalej. Poszedłem więc na studia handlu zagranicznego, równocześnie pracując. W 1949 roku urodził się mój drugi syn Andrzej. W 1952 roku wyemigrowaliśmy do Stanów Zjednoczonych. Szukaliśmy szans na lepsze życie, ale także – przynajmniej z goryczą – doskwierała duszna atmosfera polonijnego Londynu, pełnego kłótni, intryg i polskiego piekła.

I tak trafiliście do metropolii nowojorskiej?

Zamieszkaliśmy w podnowojorskim Harrison. Wykształcenie z Anglii było do niczego nieprzydatne, a żyć było trzeba. Zacząłem pracować jako tokarz. Po jakimś czasie otrzymałem pracę kreślarszą w Edison Laboratories. Stąd poszedłem na studia wieczorowe w znanej politechnice Stevens Institute of Technology. Skończyłem

rzanie wszelkich danych związanych z rozpoznaniem celów, ich lokalizacją, kursami przemieszczania, oceną stopnia zagrożenia, kolejności zwalczania etc. W skład radaru matrycowo-fazowanego wchodzi nadajnik, odbiornik, antena, urządzenia identyfikacyjne „swój-obcy” oraz inne urządzenia analizująco-kontrolne. Ta radiolokacja może śledzić nawet 100 celów w odległości kilkudziesięciu kilometrów i naprowadzać na nie kilka pocisków równocześnie. Jest połączona z wyrzutniami raketowymi, skąd odpalane są pociski.

Z Pańskimi głowicami. Rozumiem, że bardzo inteligentne... Co „robi” taka rakietka po odpaleniu?

Jest naprowadzana przez autopilota na wstępną trajektorię. Radar przechwytuje pocisk i następnie śledzi jego cel. Komputer porównuje aktualne położenia celu i rakiety, oblicza optymalną trajektorię lotu pocisku i wypracowuje komendy sterowania. Pozostaje w sprzężeniu zwrotnym z głowicą rakiety „Patriot”. Jej radar namierza wrogi pocisk, a dane o torze poruszania, kierunku, szybkości zakodowane i wysyła do komputera stanowiska dowodzenia. Tam są one porównywane z danymi układu poszukującego rakiety i odpowiednio dyspozycje przekazywane z powrotem do głowicy „Patriota”. Efektem finalnym jest maksymalnie dokładne naprowadzenie rakiety w bezpośrednie sąsiedztwo nadlatującego pocisku wroga i zniszczenie go.

Jak?

W naszej wersji rakiety w głowicy następowała detonacja materiału wybuchowego, która rozrywając się raziła wrogi obiekt szrapnelami. Kiedy dowiedzieliśmy się, że Sowieci zastosowali w swych nowych raketach balistycznych osłonę tytanową, zwiększyliśmy potencjał rażenia powiększając wielkość i ilość szrapneli. W następnych generacjach, kiedy poprawiono precyzję naprowadzania na cel, z materiału wybuchowego w ogóle zrezygnowano, na rzecz inercyjnego wariantu uderzeniowego. Głowica, mając maszyną powłokę, trafia bezpośrednio w raketę balistyczną i przebija jej osłonę z tytanu. Wykorzystuje po prostu własną energię kinetyczną, a nie energię materiału wybuchowego i rozrzut odłamkowy. Tak już jest naturalnie w systemie PAC-3 „Patriot”, jaki trafi do Polski.

Poprawiona została – jakby tu rzec – chirurgia uderzenia?

To trafne określenie.

Jakie kraje mają dziś ten system poza USA?

Między innymi Izrael, Niemcy, Hiszpania, Grecja, Holandia, Japonia, Tajwan, Korea Południowa, Arabia Saudyjska, Kuwejt, Zjednoczone Emiraty Arabskie. Mam na myśli różne generacje systemu.

Czy Polsce ten system jest potrzebny? Dlaczego?

Oczywiście, że jest. Abstrahując od tarczy antyrakietowej, która jest innym zadaniem, system „Patriot” służy bezpośredniej obronie skupisk ludności (np. dużych miast, gdzie skutki rażenia są zawsze dotkliwe), zgrupowań wojska, instalacji wojskowych czy cywilnych. Jest to system skutecznie chroniący przed raketowymi pociskami balistycznymi krótkiego i średniego zasięgu oraz innymi celami powietrznymi. Jest łatwy do transportu lotniczego i lądowego. Jest to system wyłącznie obronny. Jeżeli jest potrzebny, to tylko do obrony, do planowania której Polska ma suwerenne prawo. Tak samo, jak wszyscy inni posiadacze systemu „Patriot”.

Dlaczego ten system tak irytuje Rosję?

Bo jest skuteczny przeciwko znacznej części jej arsenału w klasie uzbrojenia rakietowego, przed jakim ma chronić. Jeżeli jednak Rosja jest państwem wolnym od zamiarów agresywnych, instalacje obronne Polski nie powinny jej zajmować. Nie protestuje ona przecież przeciwko „Patriotom” w Niemczech, które są dokładnie pokryte ich bateriami...

Wasz system antyrakietowy stał się od początku przedmiotem zainteresowania wywiadów bloku wschodniego. Pierwsze skrzypce w jego wykradzeniu mieli odegrać Polacy. Czy nie był to w Pana przypadku szczególnie bolesny paradoks?

Oczywiście – był. Dokumentację „Patriota” wykrał PRL-owski agent, ppłk Przychodzeń, noszący na dodatek takie samo imię jak ja – Zdzisław.

W Polsce powszechnie uważa się, że była to robota majora Mariana Zacharskiego...

Nawet aktualnie emitowany w TVN serial „Szpieg”, gloryfikujący jego poczynania, to sugeruje. Zacharski nie miał z tym nic wspólnego. To Przychodzeń zwerbował do współpracy małżeństwo Jamesa Harpera i Rudy Schiller, zatrudnione w firmie „Systems Controls” w Kalifornii, dzięki m.in. swoim talentom uwodzieleńskim. Firma miała dostęp do planów „Patriota”, otrzymywanych z naszego ośrodka badawczego. Przez Harperów Przychodzeń pozyskał tę dokumentację. Amerykanie wykryli kradzież, ale plany były już w Polsce. Harper wraz z żoną zostali aresztowani. Przychodzeń zdążył uciec z USA. Był zaocznie sądzony i skazany, a wyrok amerykańskiego sądu nadal nad nim wisi.

Czy wiadomo coś więcej na temat akcji Przychodzenia?

Po przybyciu z Warszawy założył w Palo Alto niewielką firmę elektroniczną, która, była przykrywką. Wynajął mieszkanie w apartamentowcu, w którym

mieszkali Harperowie. Nawiązał romans z Rudy. Zaczęło się od gry w tenisa i wspólnych wyjść do restauracji. Taktyka zacieśniania kontaktu okazała się skuteczna. Przychodzeń poprosił kobietę o pokazanie kilku rysunków, nad jakimi pracował jej mąż w biurze. Kilka udało jej się wynieść, ale powiedziała, że wynoszenie kolejnych nie będzie możliwe, bo nie ma przepustki do biura i nie może się tam bez niej zbyt często kręcić. Agent poradził więc, aby mąż załatwił jej jakąś dorywczą pracę w biurze, zapewniającą wystawienie przepustki. Tak się stało. Rudy Schiller pod pretekstem jakichś prac biurowych zostawała dłużej. Po wyjściu pracowników zabierała rysunki, do Przychodzenia, które kochanek-agent przez noc kopiował, a rano, nim przyszedli do biura inni, odwoziła plany na swoje miejsce.

Głupota czy świadome działanie?

Jestem przekonany, że wiedziała, co robi... Że wykrada tajemnice. Być może motyw erotyczny był silniejszy niż elementarne poczucie odpowiedzialności.

Przecież tego się słucha jak scenariusza filmowego... Nikt w tym biurze się nie zorientował, że coś jest podejrzanego w poczynaniach tej pani?

Jakkolwiek by to nieprawdopodobnie zabrzmiało – nie.

To jak właściwie Amerykanie wpadli na ślad Przychodzenia?

Przez Warszawę...

Pan żartuje?

To nie jest temat do żartów... Plany „Patriota” trafiły do Warszawy, a stamtąd od razu do Moskwy, ponoć na biurko samego Andropowa, ówczesnego szefa KGB. Były tak rewelacyjne, że zaczęto się zastanawiać, czy to nie jest amerykański podstęp. Po wielu analizach stwierdzono, że są to kopie autentycznych planów. W Warszawie nie przewidziano jednak, że jeden z najbardziej zaangażowanych w to analizowanie speców polskich pracuje dla Amerykanów. Natychmiast przekazał, że plany „Patriota” zostały wykradzione. Ponieważ na rysunkach planów głowicy widniał mój podpis, zaczął się dla mnie... koszmarny sen na jawie.

Chce Pan o tym mówić?

Tak. Pewnego dnia w moim biurze pojawiło się dwóch agentów FBI, przybyłych z Waszyngtonu. Poprosili o rozmowę w obecności szefa ochrony technicznej placówki, pułkownika Millera. Okazało się, że zostało wykradzonych siedemnaście rysunków głowicy, sygnowanych przeze mnie. Stało się to właśnie w Palo Alto, gdzie powstawał kompleksowy model „Patriota”. Szybko ustalono, że z pracownikami firmy, Harperami, przyjaźnił się „biznesmen” Przychodzeń. Zastanawiająca była zbieżność jego i mojego polskiego pochodzenia. Nagle okazało się, że

na obu biegunach afery są Polacy: konstruktor głowicy rakiety i szpieg, który zdobył dokumentację. Sytuacja budziła oczywiste domysły i podejrzenia. Musiałem cierpliwie je rozwiewać podczas wielu długich spotkań. Pokazywano mi podczas nich jakichś facetów w różnych sytuacjach i miejscach: przy samochodzie, przy pniu drzewa (jak się okazało – w lesie pod Waszyngtonem) i w innych nierozstrzygniętych się w oczy sytuacjach. Na niektórych fotografiach widoczne były twarze o łatwym do odczytania napięciu. Niestety, nie rozpoznałem nikogo. Jak się łatwo domyślić, mężczyźni byli agentami PRL-owskiego wywiadu, przekazującymi w umówionych miejscach między innymi kopie rysunków z moim podpisem.

Przychodzenia już wtedy w Ameryce, jak rozumie, nie było?

Uciekł w ostatniej dosłownie chwili. Mniej szczęścia miał Zacharski, który wykrał Amerykanom m.in. prawie kompletny zestaw technologii rakiety przeciwlotniczej „Hawk” i rakiety balistycznej „Minuteman”. Jak wiadomo, został złapany i skazany na dożywocie.

Potem jednak, wymieniony na kilkunastu agentów amerykańskich, wrócił do Polski...

Przecież to nie tajemnica. To, że fetował go Jaruzelski – rozumiem. Jednak nigdy nie potrafiłem zrozumieć zachwyty, dla których był hołubiony przez ministrów z rządu Tadeusza Mazowieckiego, którzy powierzyli mu nawet kierownictwo wywiadu wolnej, pozostającej w sojuszu z USA, Polski. Pisałem w tej sprawie do premiera Mazowieckiego domagając się, aby dla PRL-owskich szpiegów, pośrednio pracujących przecież dla Moskwy, takich jak Przychodzeń i Zacharski, nie było miejsca w służbach III RP.

Zacharski tłumaczy, że on pracował dla Polski, takiej jaka była, a o tym, że „owoce” jego pracy mogą trafić do Moskwy, nic nie wiedział...

To rzewna bzdura.. Każdy najmujący się w PRL do tej roboty, wiedział, jakie są relacje tego kraju z Sowietami, połączoną z nimi wieczną „przyjaźnią” zapisaną w konstytucji i strukturą wojskową Układu Warszawskiego. Nie będę tego dalej komentował.

Rozumiem, że przygoda z Przychodzeniem nie wpłynęła na dokończenie przez Pana prac nad „Patriotem”...

Nie. Prace nad „Patriotem” zostały z sukcesem zakończone w 1987 roku. W 1989 roku znalazł się na wyposażeniu armii amerykańskiej. W 1991 roku stał się technicznym bohaterem wojny w Zatoce Perskiej, skutecznie zwalczając sowieckie SCUDy wystrzelwane przez Irak na Izrael.

NAJNOWSZE OFERTY!

SPRZEDAŻ I KU

KONDOMINIUM

360°
VIRTUAL
TOUR

\$129,900

309 East St. #9, Plainville, CT
1 sypialnia, 700 sq. ft. z parkingiem

OKAZJA!

360°
VIRTUAL
TOUR

\$199,900

145 Sabolick Rd., New Hartford, CT
3 sypialnie, do remontu, ze stawem z rybami. 3 akry

NOWY NA RYNKU

360°
VIRTUAL
TOUR

\$799,900

438 Reservoir Road, New Hartford, CT
5 sypialni, 3 łazienki, prawie 3,500 sq. ft.

OKAZJA!

360°
VIRTUAL
TOUR

\$115,000

51 Squire St., Hartford, CT
Blisko centrum miasta, 1,336 sq. ft. Inwestycja!

STOLARNIA

360°
VIRTUAL
TOUR

NOWA CENA

1,050,000

Bridgeport, Connecticut 06608-2202

DO WYNAJĘCIA

360°
VIRTUAL
TOUR

\$1,500

40 Santo Court, New Britain, CT
3 sypialnie, II piętro, 1,100 sq. ft.

DZIAŁKA

360°
VIRTUAL
TOUR

\$129,900

30 Oaklawn Drive, Barkhamsted, CT
Działka pod budowę z pozwoleniem na jednorodzinny dom
(min. 2,500 sq. ft.)

POD DEPOZYTEM

360°
VIRTUAL
TOUR

\$799,000

70 Oakmont Way, Southington, CT
4 sypialnie, 3 łazienki, prawie 3,000 sq. ft.

POD DEPOZYTEM

360°
VIRTUAL
TOUR

w 1 dzień, 9 ofert!

\$1,150,000

9 Stone Brook Crossing, Rocky Hill, CT
5 syp., 5 łaz., prawie 5,000 sq. ft.

WSPÓLNIE W ŚWIETLE NIEMOŻLIWOŚCI

TO, KTO CIĘ REPREZENTUJE ROBI RÓŻNICĘ!

Pracuj z najlepszymi!

JACEK MIKOŁAJCZYK TEAM

#1 od 2016 roku w Berkshire Hathaway Farmington Office

#3 w liczbie sprzedanych domów w całej firmie

#4 w nieruchomościach komercyjnych w całej firmie

5 gwiazdek od CT Magazine

5 gwiazdek od Zillow

Na nas możesz polegać!



Planujesz SPRZEDAĆ DOM w 2023 roku?



**TERAZ JEST NAJLEPSZY CZAS NA SPRZEDAŻ!
DOMY SPRZEDAJĄ SIĘ POWYŻEJ WARTOŚCI RYNKOWEJ.**

Wiosenna promocja!
**Niskie %
od sprzedaży**
- doskonałe warunki.
Zadzwoń po więcej
informacji.



**BERKSHIRE
HATHAWAY**
HomeServices
340 Main St., Farmington, CT 06032
Tel. 860-677-4949

Posiadamy licencję w VERMONT

ValleyFineHomes.com

860 874 6646

Z NAMI ZAOSZCZĘDZISZ TYSIĄCE!



Agent Jacek Mikołajczyk

© 2016 BHH Affiliates LLC. An independently operated subsidiary of America, Inc., a Berkshire Hathaway affiliated franchise of BHH Affiliates, LLC. Berkshire Hathaway and the Berkshire Hathaway HomeServices symbols are registered service marks of HomeServices of America, Inc. Equal Housing Opportunity. Information not verified or guaranteed. If your home is currently listed with a broker, this is not intended as a solicitation.

Oferta ważna do 12/31/2023



Porucznik Starostecki podczas planowania ataku na Monte Cassino



Akt nominacyjny podpisany przez prezydenta RP, generalska rogiatywka i szabla generalska

Dokończenie ➔ ze str. 25

Czuł Pan satysfakcję oglądając w telewizji, jak Pańskie „dziecko” walczy?

Oczywiście, że się cieszyłem. Rezultatami nie byłem jednak zaskoczony. Tak to po prostu miało działać...

Otrzymał Pan wtedy liczne gratulacje. Od kogo?

Od prezydenta, Kongresu, Pentagonu. Często wspomniano mnie w mediach, proszono o wypowiedzi. Nawet na kolejną rocznicę wojny pamiętał o mnie następny prezydent, przysyłając serdeczny list.

Jeszcze lepsze rezultaty odniósł „Patriot” podczas wojny irackiej w 2003 roku...

To już nowa generacja systemu PAC-3 „Patriot”, bardziej zaawansowana technologicznie niż nasze „dziecko”. O jej skuteczności świadczy fakt zestrzelenia wszystkich (poza jedną) irackich rakiet nadlatujących nad Kuwejt.

Wróćmy do Starosteckiego. Czym się Pan zajął na emeryturze?

Wyprowadziłem się na Florydę, nad Zatokę Meksykańską. Nawiasem mówiąc, znalazłem się tam w doborowym polskim towarzystwie wielu polskich weteranów, takich jak chociażby pułkownik hr. Wojciech Kołaczkowski, legendarny dowódca Dywizjonu 303. Mieszkał tu także przez kilkanaście ostatnich lat życia pułkownik Ryszard Kukliński. Łączyła mnie z nimi szczerza przyjaźń. Gościłem też profesora Jana Karskiego, z którym wspominaliśmy łódzkie dzieciństwo i wojenne losy. Tu mogłem też bez reszty oddać się mojej wielkiej pasji, jaką było żeglarsstwo. Miałem jachty pełnomorskie „Orkan” i „Orkan II”, na których żeglowałem nawet przez Atlantyk do Anglii. Byłem aktywny w środowisku polonijnym. Angażowałem się we wspieranie „Solidarności” i zmianę polskiej rzeczy-

wistości. Potem w lobbowanie, by Polska została przyjęta do NATO. Dziś dobiegam już 90-ki, bardzo dokucza mi noga poruchotana pod Bolonią. Poruszam się już z trudem. Moja droga powoli dobiega końca...

Może Pan być dumny ze swoich synów...

O tak. Starszy, Ryszard, ukończył Akademię Marynarki Wojennej w Annapolis i przez wiele lat służył na nuklearnych okrętach podwodnych. Dziś jest konsultantem w sprawach energii atomowej. Poślubił Carole, Amerykankę polskiego pochodzenia. Mają dorosłe dzieci: syna Ryszarda i córkę Renee. Mieszkają na Florydzie. Młodszy, Andrzej, jest absolwentem renomowanych uniwersytetów nowojorskich – Columbii i Cornell. Jest konsultantem finansowym. Ze swoją żoną Jeanie, mieszkają niedaleko ode mnie. Mają synów Piotra i Daniela. Pierwszy z nich po studiach na Uniwersytecie Jagiellońskim. Cała moja rodzina trzyma się razem.

Doczekał Pan jakichś gestów swojej ojczyzny?

Za swoją wojaczkę w II wojnie otrzymałem od generała Władysława Andersa Krzyż Walecznych i Krzyż Orderu Virtuti Militari. W 1993 roku odznaczał mnie w Warszawie Lech Wałęsa Krzyżem Czynu Zbrojnego z komentarzem, że to za „Patriota”. Potem, od prezydenta Aleksandra Kaczyńskiego, otrzymałem w 1996 roku w Waszyngtonie Krzyż Oficerski Orderu Zasługi RP. Przed rokiem Komandorią tego orderu uhonorował mnie prezydent Lech Kaczyński, a odznaczenie przekazał ambasador. Otrzymywałem kolejne awanse w stopniach wojskowych, do pułkownika włącznie. Na brak pamięci nie narzekam, choć nigdy o nią nie zabiegałem.

Rozmawiał

 WALDEMAR PIASECKI

Polonez

est. 1980

ZAPRASZAMY DO JEDNEGO Z NASZYCH PUNKTÓW NADANIA PACZEK

Przesyłki międzynarodowe

Shipping to Poland, all other European countries, Ukraine and Central Asia

› Szybko › Rzetelnie › Tanio

NASZA STRONA INTERNETOWA

POLONEZPARCELSERVICE.COM

908-862-1700
413-732-3899

Nasze lokalizacje
Our locations



Nasz adres
600 Markley st.,
Port Reading, NJ 07064

polonezparcelSERVICE.COM



57th Annual

www.polishamericanfestival.org

Polish American Family Festival & Country Fair 2023

Sept. 2, 3, 4 (Labor Day Weekend) & Sept. 9 & 10 (Sat-Sun) --- 12:00 NOON - 8:00 PM

Festival Admission
\$15.00
 Per Person



Fun for the Whole Family!
 Polish Folk Dance Ensembles from near & far!
 Polka Lessons; The Little Circus
 Polish Tatra Sheepdogs; Polish Living History Camp
 Vodka Tasting Experience (additional cost)

Enjoy the shade in our Polish Beer Garden!

Admission Includes:
Unlimited Rides - All Day!
 Rides by: Tons of Fun Shows
 (Extreme Rides at additional cost)

Entertainment

All Entertainment Shows, including
 Dance Ensembles, Bands & Major
 Performing Artists.

Day 1: Sat, 9/2	Day 2: Sun, 9/3	Day 3: Mon, 9/4
Dance Hall Detour	Robbie Lawrence	The Swingmasters
Crusade	John Stevens	Polka Country Musicians
Top Dance Band	DJ Grzegorz	Simone Band
DJ Grzegorz	Phila Puls Band	DJ Joe Narodowski

Special Events, Exhibits
 & the Polish Village.

MUSIC & DANCING
FOOD & DRINK
CRAFTERS & VENDORS
POLISH VILLAGE

Day 4: Sat, 9/9	Day 5: Sun, 9/10
TKO	Polish American String Band
Heroes	Polka Family
Hey Ta	John Gora & Gorale
John Gora & Gorale	Hey Ta

FESTIVAL SWEEPSTAKES

GRAND PRIZE
\$10,000.
 Cash Prize

2nd Prize - \$2500.
 3rd Prize - \$1000.
 4th Prize - \$500.
 5th Prize - \$250.



Tickets \$5.00 each
 or 6 tickets for \$25.00.

Tickets available at the Shrine,
 on the Festival Grounds & online at
www.polishamericanfestival.org/sweepstakes

Drawing Sunday, Sept. 10 at 7:30 PM. — You need not be present to win.

With Performances By...

The Jelski Family Ensemble
 PKM Polish Folk Dancers
 Dolina Polish Folk Dance Group
 Jedliniok Polish Folk Dancers
 Wislania Polish Folk Song & Dance
 Ensemble
 Zespół Sykowny Spis

Performers & schedule subject to change
 without prior notice.

Facebook.com
[/polishamericanfestival](https://www.facebook.com/polishamericanfestival)



FREE PARKING - BUSES WELCOME - ADVANCE GROUP RATES - Call for info!

For the safety of all, NO PETS ALLOWED - EXCEPT
 Service animals that are specifically trained to aid disabled person.

The National Shrine of Our Lady of Czestochowa
 654 Ferry Road - Doylestown, PA 18901 - Tel: (215) 345-0600 - www.polishamericanfestival.org

RAPORT SPECJALNY

Z WIZĄ DO POLSKI?

Archiwum WEM

Dokończenie ➔ ze str. 1

Unijny projekt, o którym głośno było ostatnio w mediach, to ETIAS (European Travel Information and Authorisation System) – europejski system informacji o podróży oraz zezwoleń na podróż. Ma on dotyczyć obywateli krajów spoza Unii Europejskiej, którzy obecnie są zwolnieni z wymogu posiadania wizy i dla których przekroczenie granicy strefy Schengen do tej pory wiązało się wyłącznie z obowiązkiem posiadania paszportu. Nie jest to jednak nowość – rozporządzenie ustanawiające europejski system informacji o podróży oraz zezwoleń na podróż (ETIAS) Rada Europejska przyjęła już we wrześniu 2018 r. Wejście w życie nowych przepisów było jednak odłożone w czasie. Pierwotnie miały zacząć obowiązywać już od 2021 roku, potem zaczęto przesuwając ten termin o kolejne lata – tak też stało się tym razem. ETIAS miał stać się nową rzeczywistością podróżnych do Europy już od czerwca 2023 r., jednak jak wiemy – tak się nie stało, a władze Unii Europejskiej po raz kolejny przesunęły datę – tym razem na połowę 2024 r. Czy to już ostateczny termin? Tego nie możemy być pewni, jednak jest spora szansa, że tak, dlatego warto wiedzieć, na czym dokładnie polega system ETIAS, kogo będzie dotyczył i z jakimi formalnościami oraz opłatami się wiązał, żeby wziąć to pod uwagę przy planowaniu wyjazdów do Europy, w tym Polski, w kolejnym sezonie letnim.

Obecnie istnieją 63 kraje i terytoria, których obywatele nie potrzebują wizy, aby podróżować do UE. Zdaniem Rady Europejskiej jest to niepożądane ze względu na zwiększone ryzyko terroryzmu i przestępczości. Dlatego UE postanowiła utworzyć europejski system informacji o podróży oraz zezwoleń na podróż (ETIAS) – według unijnych urzędników ma on na celu zwiększenie bezpieczeństwa wewnętrznego, utrudnienie nielegalnej imigracji oraz zmniejszenie opóźnień na granicach Unii. Nowe przepisy będą dotyczyć m.in. osób podróżujących do Europy z Ameryki.

Jak to ma działać?

System ETIAS ma działać podobnie do amerykańskiego systemu ESTA, w którym muszą się rejestrować turyści z krajów objętych ruchem bezwizowym, w tym z Polski, wybierający się do USA. Rejestracja

Od połowy 2024 r. obywatele ok. 60 krajów, w tym USA, aby przekroczyć granicę strefy Schengen, będą musieli uzyskać autoryzację w systemie ETIAS



w systemie ETIAS ma się odbywać online, zatem nie będzie konieczne odwiedzenie konsulatu czy ambasady. Decyzja, jak deklarują unijni urzędnicy, ma być wydana od razu, choć „w wyjątkowych przypadkach” maksymalny czas oczekiwania na wydanie pozwolenia na wjazd może być dłuższy – dlatego Unia Europejska zachęca podróżnych do ubiegania się o zezwolenie ETIAS „z dużym wyprzedzeniem przed planowaną podróżą”.

Potwierdzenie złożenia wniosku zostanie wysłane pocztą elektroniczną wraz z unikalnym numerem, który będzie potrzebny do wykorzystania w przyszłości. Po otrzymaniu zezwolenia na podróż ETIAS podróżni powinni upewnić się, że ich imię i nazwisko, numer paszportu i inne informacje są prawidłowe, ponieważ jakikolwiek błąd uniemożliwi im przekroczenie granicy. Zezwolenie ETIAS będzie powiązane z dokumentem podróży danej osoby – takim jak paszport amerykański – i oba dokumenty będą potrzebne do wejścia na pokład samolotu, autobusu lub

statku w celu wjazdu do któregoś z krajów europejskich wymagających ETIAS.

Na jak długo i za ile?

Zezwolenie na podróż ETIAS będzie ważne przez trzy lata lub do momentu wygaśnięcia dokumentu podróży użytego w wniosku, w zależności od tego, co nastąpi wcześniej. Po zatwierdzeniu podróży, zezwolenie uprawnia odwiedzających do pobytu w krajach europejskich przez okres do 90 dni w dowolnym 180-dniowym okresie i trzeba posiadać ważny ETIAS podczas całego pobytu.

Od każdej decyzji będzie przysługiwało odwołanie. Jeśli wniosek zostanie odrzucony, wiadomość e-mail będzie zawierać uzasadnienie decyzji wraz z informacją o sposobie odwołania.

Opłata za rejestrację i uzyskanie autoryzacji podróży w systemie ETIAS wyniesie 7 euro (niecałe 8 dolarów), zatem będzie to mniej niż kwota, jaką muszą obecnie zapłacić podróżujący „w drugą stronę” – do Stanów Zjednoczonych – za

ESTA (21 USD). Ogólnie unijny system ma być skonstruowany bardzo podobnie do amerykańskiego systemu ESTA – Electronic System for Travel Authorization, zatem można tu mówić o zasadzie wzajemności, choć system europejski przewiduje niższą opłatę i dłuższy, bo trzyletni okres obowiązywania zezwolenia na wjazd (dla porównania zezwolenie na wjazd do USA w ramach ESTA jest ważne tylko przez dwa lata). Podobnie też jak w przypadku podróży do Ameryki ostatecznie o możliwości wjazdu zdecydują funkcjonariusze straży granicznej, którzy mogą uznać, że dana osoba nie spełnia warunków wjazdu na teren strefy Schengen.

Kogo dotyczy?

Jak zatem wynika z przedstawionych informacji, nie można mówić tu o żadnych wizach – jednak faktem jest, że planując podróż trzeba będzie pamiętać o jeszcze jednej formalności do załatwienia przed wylotem. Czy jednak ten nowy obowiązek będzie dotyczył także Polaków? Jeśli ktoś

będzie się podczas podróży posługiwał ważnym polskim paszportem – to nie. Polacy, jako obywatele kraju członkowskiego Unii Europejskiej, mogą przekraczać granice strefy Schengen bez żadnych dodatkowych zezwoleń. Jednak jeśli ktoś planuje podróż na amerykańskim paszporcie – to nowe wymagania będą go już dotyczyć. Dlatego warto zadbać o odnowienie lub wyrobienie sobie polskiego dokumentu już teraz, żeby nie przeżywać dodatkowego stresu podczas wakacyjnego wyjazdu do Polski w przyszłym roku.

Na kłopoty... Trump?

Ruch turystyczny między Stanami Zjednoczonymi a Europą w ostatnim czasie wrócił do poziomu sprzed pandemii, a przymusowa przerwa w podróżowaniu spowodowana restrykcjami wprowadzonymi w związku z Covid-19 u wielu osób zaostrzyła „apetyt na świat”. Plany podróży do Europy – czy to w celach turystycznych, czy jak to ma miejsce w odniesieniu do Polonii również po to, by odwiedzić rodzinę – snuje wiele osób, trudno więc się dziwić, że temat nowych warunków, które trzeba będzie spełnić, przedstawiany w dodatku przez wiele mediów jako rzekoma konieczność posiadania „wizy do Europy” wzbudził sporo zainteresowanie, niepokój czy nawet oburzenie wśród Amerykanów. Do

grona oburzonych należy m.in. były prezydent USA Donald Trump, który w nadchodzących wyborach prezydenckich ma zamiar starać się o reelekcję. Co najbardziej zirytowało byłego przywódcę? „Wow! OBYWATELE USA BĘDĄ MUSIELI ZAPŁACIĆ ZA WIZĘ, ABY PODRÓŻOWAĆ DO EUROPY OD 2024 R.” – napisał Donald Trump na stworzonej przez siebie platformie społecznościowej Truth Social (pisownia (caps lock) oryginalna – red.). Zadeklarował też, że jeśli zostanie prezydentem, to nie pozwoli na to, by Unia Europejska „łupiła” Amerykanów. „Pomyślcie o tym. Dajemy im wszystko, w tym ochronę wojskową i wymianę handlową, a teraz musimy im zapłacić, żeby móc tam pojechać. BRAK SZACUNKU DLA STANÓW ZJEDNOCZONYCH. JAKO PREZYDENT NIE POZWOLĘ NA TO. TO SIĘ SKOŃCZY BARDZO SZYBKO!!” – stwierdził.

Trudno traktować tę deklarację poważnie, gdyż zmiana przepisów Unii Europejskiej nie leży w gestii prezydenta Stanów Zjednoczonych, ktokolwiek nim jest. Z drugiej jednak strony do składanej przez niego swego czasu obietnicy zniesienia wiz do USA dla Polaków też wiele osób podchodziło sceptycznie, a jednak za jego kadencji w istocie Polska została objęta ruchem bezwizowym...

 JOANNA SZYBIAK

NIERUCHOMOŚCI NA FLORYDZIE

oraz przy słynnym Źródleku Młodości (Warm Mineral Springs)

KUPNO - SPRZEDAŻ - DOMY - DZIAŁKI

• SARASOTA • NORTH PORT • VENICE • PORT CHARLOTTE

18 LAT DOŚWIADCZENIA NA LOKALNYM RYNKU



Agata Bulanda PA

preferred
SHORE

Realtor – Notary Public

50 S. Lemon Ave. Ste 302, Sarasota, FL 34236

Biuro: 941-999-1179, cell 941-323-6519

agatabulanda@msn.com

www.agatabulanda.com

MÓWIĘ
PO POLSKU



SL 3123922

SŁONECZNA FLORYDA

KUPNO - SPRZEDAŻ - WYNAJEM

FT. LAUDERDALE • MIAMI • PALM BEACH

South Florida Professional Bureau of Real Estate



UNITED
Realty Group



Roman Tryndus P.A.

Direct: 754-235-0378

houseroman@yahoo.com

www.myhouseflorida.net

→ DOMY → BIZNESY
→ MIESZKANIA → HOTELE
→ GALERIE

Instytut Glottodydaktyki Polonistycznej jest jednostką naukowo-dydaktyczną Uniwersytetu Jagiellońskiego, najstarszego uniwersytetu w Polsce, założonego w 1364 roku. Instytut, powstały w 2020 roku z przekształcenia Centrum Języka i Kultury Polskiej w Świecie, należy do najważniejszych polskich ośrodków kształcenia cudzoziemców. Wchodzi w skład Wydziału Polonistyki. Instytut prowadzi intensywne zajęcia z języka polskiego na wszystkich poziomach zaawansowania oraz wykłady z literatury, historii, kultury oraz wiedzy o społeczeństwie polskim, umożliwiające ich uczestnikom zdobycie wiedzy o przeszłości i współczesności Polski. Zajęcia prowadzą wykwalifikowani nauczyciele akademicki Instytutu i innych jednostek UJ, mający doświadczenie w nauczaniu obcokrajowców zdobyte w uczelniach na całym świecie.

Instytut Glottodydaktyki Polonistycznej oferuje następujące programy dla obcokrajowców:

- semestralne
- roczne
- roczne i semestralne programy przygotowujące do podjęcia studiów w Polsce na następujących kierunkach: nauki społeczne, nauki polityczne i stosunki międzynarodowe, marketing i zarządzanie oraz na medycynie
- kursy wakacyjne w ramach Szkoły Letniej Języka i Kultury Polskiej UJ
- wakacyjny kurs języka i kultury polskiej dla młodzieży „Lato Odkrywców”
- kursy języka polskiego dla studentów programu Erasmus
- kursy języka polskiego dla obcokrajowców odbywających staże naukowe
- indywidualne kursy dla biznesmenów i tłumaczy
- kursy przygotowujące do zdawania egzaminu certyfikatowego z języka polskiego jako obcego.



The Institute of Polish Language and Culture for Foreigners is a research and teaching department of the Jagiellonian University, the oldest Polish university, founded in 1364. Institute, established in 2020 as a result of the transformation of the Center for Polish Language and Culture in the World, has grown to become the main Polish research and teaching center of Polish as a foreign language. The Institute is part of the Faculty of Polish Studies. The Institute conducts intensive Polish language classes at all level of proficiency as well as lectures on Polish literature history, culture and contemporary society, enabling their participants to gain comprehensive knowledge of Poland's past and present. The classes are conducted by qualified academic teachers of the Institute and other units of the Jagiellonian University, with experience in teaching foreigners gained at universities around the world.

The Institute of Polish Language and Culture for Foreigners offers the following classes for foreigners:

- One-semester program in Polish language and culture
- One-year program in Polish language and culture
- One-year and one-semester courses for studying in Poland in the following fields: social sciences, political sciences and international relations, marketing and management, and medicine.
- Summer courses as part of the School of Polish Language and Culture
- Summer course of Polish language and culture for young learners “Explorers Summer”
- Polish language courses for students of the Erasmus Program students
- Polish language courses for graduate students
- Individual courses for businessmen and translators

Details of the programs offered are available on the website
<https://pls.school.uj.edu.pl>

For further information please contact:
Institute of Polish Language and Culture for Foreigners of the JU
Ul. Grodzka 64, 31-044 Kraków, Polska
tel. +48 12 6631814, 6631813, e-mail: polish.for.foreigners@uj.edu.pl
or
School of Polish Language and Culture
ul. Garbarska 7a, 31-131 Kraków, Polska, tel. +48 12 4213692
e-mail: pls.school@uj.edu.pl



UNIWERSYTET
JAGIELLOŃSKI
W KRAKOWIE

Szczegóły dotyczące oferowanych programów są dostępne na stronie
<https://pls.school.uj.edu.pl>

Pytania dotyczące programów prosimy kierować tutaj:
Instytut Glottodydaktyki Polonistycznej UJ
ul. Grodzka 64, 31-044 Kraków, Polska, tel. +48 12 6631814, 6631813
e-mail: polish.for.foreigners@uj.edu.pl
lub

Szkoła Języka i Kultury Polskiej
ul. Garbarska 7a, 31-131 Kraków, Polska
tel. +48 12 4213692, e-mail: pls.school@uj.edu.pl



JAGIELLONIAN
UNIVERSITY
IN KRAKOW

Konsultacja i profesjonalna wycena domu
CAŁKOWICIE ZA DARMO! **FREE FREE FREE**
FREE FREE FREE



Andrzej Fil
NIERUCHOMOŚCI:
kupno, sprzedaż, wynajem

Cell. **860-559-0004**
Biuro **860-505-8796**
andy@newhausct.com www.newhausct.com
1 Grove St., New Britain, CT 06053

Jeśli chcesz sprzedać lub kupić dom – musisz zrobić 10 rzeczy.
Pierwsza: zadzwoń do mnie! Pozostałych 9 zrobię za Ciebie.

 **NEW HAUS GROUP**
MAKE THE RIGHT MOVE

25 lat doświadczenia w pracy z klientami!
Member of CT GHAR & National
Association of Realtors



Sławek Gubernat
Twój agent nieruchomości

Pomogę Ci kupić
lub sprzedać dom.

Fachowe doradztwo,
znajomość rynku
i doświadczenie,
na którym możesz
polegać!



Sławek Gubernat – Real Estate Agent
New Haus Group
278 Broad St New Britain CT, 06053
Cell: (860) 967-9587, Office: 860-505-8796
Email: slawek@newhausct.com

 **NEW HAUS GROUP**
MAKE THE RIGHT MOVE

Agnes Chodkiewicz

Specjalizuję się w ceremoniach ślubnych
dopasowanych specjalnie dla Ciebie

860-822-7515

UPRAWNIENIA BUDOWLANE

Pomagam przy uzyskaniu uprawnień budowlanych
w NYC i CT typu OSHA, SST, wózki widłowe,
rusztowania, LEAD oraz Flager.

Po więcej informacji proszę o kontakt

 **(860) 410-6024**

FLORYDA: Cape Coral, Fort Myers, Naples i okolice

Jones & Co. Realty

Vito Kostrzewski - Realtor

Ich spreche deutsch/mówię po polsku!

1342 Colonial Blvd., H-59
Fort Myers, FL 33907

Mobile: 239-910-5400
Office: 239-415-5881
Fax: 877-329-8486
www.FloridaHomeParadise.com
vitorealtor@vitofl.com

Myślisz o przeprowadzce na Florydę?





Orlando i okolice.
20 lat doświadczenia.
KOMPLEKSOWA OBSŁUGA
W JĘZYKU POLSKIM!

- ✓ Kupno domu?
- ✓ Inwestycja w nieruchomość
na wynajem sezonowy
albo całoroczny?
- ✓ Chcesz wystawić
swoją dom na sprzedaż?

MAGDALENA DANOS
Realtor®
Gold Key of Excellence
Accredited Buyer's Representative
Accredited Luxury Home Specialist
NHC: New Home Co Broker

tel. 407-760-9286
Iron Valley Real Estate Orlando
Team Transatlantic
magdalenadanos@gmail.com
www.ironvalleyorlando.com
225 S Eola Dr Orlando, FL 32801

REPREZENTACJA PRZED IRS'em w języku POLSKIM

audyty • błędne naliczenia • windykacje • zajęcia majątku

Nie podejmuj walki z IRS samemu. Potrzebujesz pomocy? Zadzwoń!



Barbara Mrozik, E.A. - Enrolled Agent
MÓWIĘ PO POLSKU, pracujemy w każdym stanie USA!
Enrolled Agent jest najwyższym poziomem certyfikacji udzielanej
przez amerykański Urząd Skarbowy

 203-301-0555  203-515-5709  mgrouptax@gmail.com



Ponad 10 lat doświadczenia!



Polish Harvest Festival

DOŻYNKI



w polskiej parafii Holy Name of Jesus w Stamford

Saturday / Sobota

08-19-2023

(6 pm - 1 am)

Sunday / Niedziela

08-20-2023

(1 pm - 22 pm)

Holy Name of Jesus Church
325 Washington Blvd., Stamford, CT

Two days of spectacular fun and entertainment!

Muzyka disco, tańce, atarakcyjne zabawy dla dzieci i młodzieży, loteria fantowa oraz ogromny wybór polskich potraw i napojów.

Disco music, dancing, games, raffles, delicious home made Polish food and beverages.

Dzieci wstęp wolny
Free admission for children

ŻYJMY ZDROWIEJ




Dr Nicholas Verdura

hartfordhealthcare.org

Postępy w leczeniu trudno gojących się ran

Nie czekaj – pozwól sobie pomóc!

Szacuje się, że w Stanach Zjednoczonych jest siedem milionów ludzi zmagających się z przewlekłymi lub trudno gojącymi się ranami. Czy jesteś jedną z nich lub może ten problem dotyczy kogoś, kogo znasz?

– Jeśli ktoś ma ranę, która nie zagoiła się w ciągu czterech tygodni, musi udać się do specjalisty – mówi dr Nicholas Verdura, dyrektor medyczny Hartford HealthCare's Advanced Wound Care Centers w New Britain i Bristol. – Opóźnianie leczenia może utrudnić leczenie rany, a w niektórych przypadkach może prowadzić do amputacji – dodaje.

Kogo dotyczy problem?

– Rany, które nie chcą się goić, często widzimy u pacjentów z podstawowymi problemami zdrowotnymi, takimi jak cukrzyca, rak, choroby płuc, choroby serca i problemy z tarczycą – wyjaśnia dr Verdura.

Jakie rodzaje ran mogą wymagać pomocy medycznej?

- owrzodzenia stopy cukrzycowej
- urazy ciśnieniowe
- wrzody tętnicze
- niegojące się rany chirurgiczne
- owrzodzenia zastoju żylnego
- oparzenia
- uszkodzenie tkanek spowodowane promieniowaniem
- infekcje kości

Jakie postępy poczyniono w leczeniu?

– Postępy w leczeniu ran są coraz większe – mówi dr Verdura. – Istnieje wiele opcji – podkreśla.

- **Opatrunki typu VAC:** zmniejszają obrzęk i łączą krawędzie na głębokich ranach, aby przyspieszyć gojenie. Projekty i materiały zostały ulepszone, aby uczynić cały proces bardziej komfortowym dla pacjentów.
- **Zaawansowane opatrunki do pielęgnacji ran:** są impregnowane różnymi materiałami, takimi jak jony srebra, które jest naturalnym środkiem przeciwdrobnoustrojowym, który pomaga leczyć rany; również substytuty skóry zawierające komórki macierzyste, tkankę łożyskową, a nawet skórę ryb mogą pomóc w procesie gojenia.
- **Zabiegi hiperbaryczne:** pacjenci wdychają 100% tlenu pod ciśnieniem, co pomaga stymulować wzrost nowego kolagenu, naczynia krwionośne i komórki skóry.

Jak skuteczne jest leczenie ran?

– Widzimy poprawę u około 90 procent pacjentów, których leczymy – mówi dr Verdura. – To są naprawdę niezwykle możliwości, mogące odmienić życie i pomóc wielu ludziom – dodaje.

Dr Nicholas Verdura jest dyrektorem medycznym Hartford HealthCare's Advanced Wound Care Centers w New Britain i Bristol. Aby uzyskać więcej informacji lub umówić się na spotkanie, zadzwoń pod numer **860.584.8379** (Bristol) lub **860.224.5193** (New Britain). Możesz także odwiedzić hartfordhealthcare.org/woundcare.

BEZPŁATNA AKADEMIA dla Certyfikowanych Asystentów Pielęgniarskich

(Certified Nursing Assistant – CNA)

Zacznij karierę w służbie zdrowia dzięki bezpłatnemu szkoleniu w naszej Akademii dla CNA.

Nowe kursy ruszają co sześć tygodni.

Aplikuj już dziś!

www.hfsc.org



Zwiąż swoją przyszłość zawodową z pielęgniarstwem.



Bezpłatne szkolenie

Zacznij swoją karierę bez ponoszenia kosztów związanych z uzyskaniem dyplomu.



Nauka i praktyka

Szkolenie połączone jest z praktycznymi zajęciami w zakresie różnych dziedzin medycyny odbywającymi się w naszej placówce.



Rozwój zawodowy

Po ukończeniu szkolenia możesz podjąć pracę w zawodzie.



Mentoring

Ucz się od wykwalifikowanych i doświadczonych pielęgniarek i pielęgniarzy.

TRWAJĄ ZAPISY!

Nasze pięciodniowe szkolenie przygotowuje Cię do uzyskania certyfikatu jako Certyfikowany Asystent Pielęgniarski (CNA). Ilość miejsc ograniczona do 8 osób na każdy kurs.

Zajęcia:
Hospital for Special Care
Centrum Badań i Edukacji
370 Osgood Avenue
New Britain, CT 06053

Praktyki:
Hospital for Special Care
główny kampus
2150 Corbin Avenue
New Britain, CT 06053

Szkolenie jest bezpłatne.
Koszt podręczników i ubrań ochronnych ponoszą kursanci.

Kurs CNA oraz egzamin w celu uzyskania certyfikacji dostępne są tylko w języku angielskim. Aplikanci muszą płynnie władać językiem angielskim.



Hospital for
Special Care

Zgłoś się już dziś!

Aplikuj na www.hfsc.org
lub zadzwoń pod

860-223-2761



ORTODONTA

dla dzieci, młodzieży i dorosłych!

- Tradycyjne i nowoczesne sposoby prostowania zębów
- Dogodna lokalizacja - 10 min. od „Małej Polski”
- Profesjonalny zespół z bogatym doświadczeniem
- Możliwość rozłożenia opłat na raty

PIERWSZA KONSULTACJA GRATIS!

Polecamy najnowocześniejszy system prostowania zębów



GREATER HARTFORD
orthodontics
Specialist for Children and Adults

365 Willard Avenue, Suite 2H | Newington, CT 06111 | 860-667-8277
Zapraszamy od poniedziałku do czwartku od 8 do 5

Main Ballroom (do 300 gości)



**Imprezy okolicznościowe
WRACAJĄ!**
**Zadzwoń po informacje
i rezerwacje**

Amber Room (do 240 gości)



4 SALE BANKIETOWE - NA KAŻDĄ OKAZJĘ!

Po renowacji wartej 2 miliony dolarów!

Blue Room (do 80 gości)
Yellow / Party Room (do 40 gości)
Polanka - Falcons Fields (do 1000 gości)

*Idealne miejsce na: wesela, urodziny, rocznice,
impresje firmowe czy charytatywne oraz wydarzenia na świeżym powietrzu*
Wybór firm cateringowych: Belvedere & Aqua Turf.

- sale wyposażone w stoły i krzesła
- bar
- w pełni wyposażona kuchnia
- recepcja i szatnia
- parking
- salonik weselny (bridal suite)

Zadzwoń po więcej informacji i rezerwację!

POLISH FALCONS OF AMERICA - NEST 88

201 Washington St, New Britain CT 06051

www.falconbanquethall.com

Bar - 860 225 9036, John - 860 796 4819, Ryszard - 860 919 0002



Najnowsze OFERTY PRACY:

- CMM Programmer
- CNC Programmer
- CNC 5 Axis Machine Operator/Mazak 1st & 2nd shift
- CNC HTC Machine Operator 2nd shift
- CNC VTL Machine Operator 1st & 2nd shift
- CNC VMC Machine Operator 2nd shift
- Deburring Technician
- Engineering Drafter
- Engineering Assistant
- ERP Specialist
- Manufacturing Engineer
- Quality Inspector
- DQR Inspector

Dołącz do jednej z najbardziej dynamicznie rozwijających się firm w New Britain!

Atrakcyjne warunki pracy, wynagrodzenie i świadczenia!

Aplikuj na www.indeed.com wyszukując POLAMER PRECISION



105 Alton Brooks Way, New Britain, CT 06053 | 860-259-6200 | www.polamer.us

Tego lata...

CIESZ SIĘ Z WAKACJI LOKUJĄC FUNDUSZE W PSFCU NA

LOKATACH TERMINOWYCH

LOKATA 24-MIESIĘCZNA
z oprocentowaniem do

4.00%^{APY*}

LOKATA 30-MIESIĘCZNA
z oprocentowaniem do

4.25%^{APY*}

MYŚLISZ O KUPNIE DOMU?
SKŁADAJĄC WNIOSEK O KREDYT
HIPOTECZNY PSFCU MOŻESZ
WYKORZYSTAĆ FUNDUSZE Z LOKATY
TERMINOWEJ NA WKŁAD WŁASNY
I UNIKNĄĆ OPŁAT KARNYCH ZA
PRZEDTERMINOWE ZERWANIE LOKATY

*Annual Percentage Yield. Okres promocyjny rozpoczyna się 1 sierpnia 2023 r. i kończy 31 sierpnia 2023 r. Reklamowane oprocentowanie dotyczy 30-miesięcznego i 24-miesięcznego certyfikatu w wysokości \$90,000 lub więcej. Inne promocyjne APY dostępne są dla niższych kwot, odpowiednio 3,75% APY dla kwot od \$50,000 do \$89,999.99 oraz 3,25% APY dla kwot od \$500 do \$49,999.99 dla certyfikatów 30-miesięcznych. Oprocentowanie 3,50% APY dla kwot od \$50,000 do \$89,999.99 oraz 3,00% APY dla kwot od \$500 do \$49,999.99 certyfikatów 24-miesięcznych. Obowiązuje opłata karna za wcześniejsze zamknięcie lokaty w wysokości dywidendy za 181 dni. Przeniesienie dywidendy spowoduje zmniejszenie oczekiwanych zysków. PSFCU zastrzega sobie prawo do przerwania promocji w dowolnym momencie bez wcześniejszego powiadomienia. Oferta tylko dla Członków PSFCU. Inne ograniczenia mogą obowiązywać.



1.855.PSFCU.4U
(1.855.773.2848)
www.psfcu.com



Your savings federally insured to at least \$250,000
and backed by the full faith and credit of the United States Government

NCUA
National Credit Union Administration, a U.S. Government Agency

PSFCU is an Equal Opportunity Lender.

PRZEKAŻ DALEJ



Catherine Blinder
Chief Education
and Outreach Officer
CT Department
of Consumer Protection

Oszuści wciąż szukają nowych sposobów, by Cię oszukać!

Dwa nowe typy oszustw

Jak już ostrzegaliśmy wiele razy wcześniej, oszuści zawsze próbują znaleźć nowe sposoby na wykorzystanie konsumentów, a w Departamencie Ochrony Konsumentów zawsze staramy się znaleźć sposoby, aby temu zapobiec. Edukowanie się i rozmawianie z innymi o oszustwach może zapobiec stratom pieniężnym i, co ważniejsze, kradzieży tożsamości.

Dwa z najnowszych oszustw to:

- Pig Butchering (tzw. „świniobicie”, oszustwo w branży kryptowalut)
- Oszustwo związane z płatnościami przez aplikacje

W przeciwieństwie do tego, co niektórzy mogą sądzić, nie tylko starsi konsumenci są na celowniku oszustów – według Federalnej Komisji Handlu (FTC) 34% osób w wieku od 18 do 59 lat straciło pieniądze wskutek oszustwa w 2021 roku. A te dwa wspomniane wyżej oszustwa są zwykle ukierunkowane na młodszych konsumentów.

„Pig Butchering”

Oszustwo nazywane tzw. „świniobicie” to nowy rodzaj oszustwa inwestycyjnego związanego z kryptowalutami. Ilość takich oszustw szybko rośnie i budzi obawy wśród ekspertów ds. bezpieczeństwa i organów ścigania. Według raportu Internet Crime Complaint Center (IC3) z 2022 r. oszustwa związane z kryptoinwestycjami odnotowały bezprecedensowy wzrost zarówno liczby ofiar, jak i całkowitej kwoty strat, przy czym ta ostatnia wyniosła 2.57 mld USD w 2022 r.

Oszustwa związane z „Pig Butchering” to długoterminowe oszustwa, które łączą elementy oszustw romantycznych, programów inwestycyjnych i oszustw kryptowalutowych. Innymi słowy: żerują na wrażliwych ludziach szukających kontaktu z innymi. Ofiarami są osoby w każdym wieku, dowolnej płci i każdej klasy społecznej.

Oto jak to działa – oszust inicjuje kontakt z osobą będącą celem online za pośrednictwem mediów społecz-



Dokonując płatności przez aplikację mobilną trzeba się upewnić, że przekazujemy środki właściwej osobie. Nigdy też nie należy klikać w nieznane linki

nościowych, aplikacji randkowej lub wysyłając wiadomość tekstową „zły numer”. 12% Amerykanów, którzy korzystali z aplikacji randkowej, doświadczyło „Pig Butchering”, które wzrosło ponad dwukrotnie z 5% w ciągu ostatnich pięciu lat.

Gdy oszust znajdzie odpowiedni cel – tzw. „pig” – „świnię” – pozostaje z nią w stałym kontakcie, aby zbudować relację. Oszuści opracowali wyrafinowane techniki przyciągania celów i budowania zaufania. Po zdobyciu zaufania ofiary zachęcają ofiarę do rozpoczęcia handlu kryptowalutami. Będą twierdzić, że mają poufne wskazówki lub powiązania rodzinne w branży inwestycyjnej i wyjaśniają, że ogromne zyski są powszechne. Następnie zachęcają ofiarę do pobrania aplikacji – i oferują wspólny handel, pokazując, jak łatwo jest uzyskać zwroty.

Po dołączeniu do platformy symulują transakcje, aby wyglądało na to, że zarabiasz. Mogą nawet zachęcać ofiary do wycofania części swoich „zysków”, aby zbudować ich zaufanie.

Z biegiem czasu nadal manipulują ofiarami, aby utrzymać je w inwestowaniu. Ten krok jest znany jako „tuczenie świni” przed ubojem (ich pogarda dla ofiary znajduje nawet odzwierciedlenie w słowach, których używają!). Później, gdy dana osoba próbuje wypłacić pieniądze, platforma stwierdzi, że wystąpił pro-

blem z kontem – lub poinformuje, że trzeba zapłacić ogromne opłaty i podatki, aby otrzymać gotówkę.

W końcu ofiara (lub jej rodzina) zdaje sobie sprawę z prawdy – a oszust i platforma znikają. Ponieważ wszystkie transakcje odbywają się na blockchainie, odzyskanie środków jest prawie niemożliwe.

Jak więc uniknąć stania się ofiarą tego zaawansowanego oszustwa?

- Nigdy nie angażuj się w żadne transakcje finansowe z nieznanymi.
- Uważaj na teksty „zły numer” lub emocjonalne apele.
- Uważaj na „bombardowanie miłością” na portalach randkowych (ktoś zbyt szybko się angażuje!).
- Zastanów się, zanim odpowiesz komukolwiek, kto nagle zacznie mówić o inwestycjach w kryptowaluty.
- Zaufaj swojej intuicji, daj sobie czas na przemyślenie i poproś o radę ludzi, którym ufasz.
- Nie pobieraj żadnych platform wymiany kryptowalut, gdy poprosi o to nieznajomy.

Oszustwa związane z „Pig Butchering” wykorzystują socjotechnikę, aby budować zaufanie przez tygodnie i miesiące. Gdy zrozumiesz, co się dzieje, zerwij wszelki kontakt z oszustem. I proszę, powiedz zaufanym przyjaciołom i rodzinie i ostrzeż ich, że mogą paść ofiarą tych oszustów.

Oszustwa związane z płatnościami mobilnymi

Wielu z nas korzysta z aplikacji do płatności mobilnych, takich jak Venmo, Cash App lub PayPal, które umożliwiają wysyłanie i odbieranie pieniędzy za pośrednictwem smartfona (lub online).

Niektórzy oszuści będą próbowali nakłonić cię do wysłania im pieniędzy za pośrednictwem aplikacji do płatności mobilnych. To dlatego, że wiedzą, że kiedy to zrobisz, odzyskanie pieniędzy jest prawie niemożliwe. Oszuści mogą udawać, że są ukochaną osobą, która ma kłopoty i poprosić o pieniądze, aby poradzić sobie w nagłych wypadkach. Inni mogą powiedzieć, że wygrałeś nagrodę lub loterię, ale musisz uiścić pewne opłaty, aby ją odebrać.

Istnieje kilka prostych sposobów, aby nie stać się ofiarą oszustw związanych z płatnościami mobilnymi:

- Nigdy nie wysyłaj pieniędzy komuś, kogo nie znasz.
- Nie wysyłaj płatności, aby odebrać nagrodę lub odebrać wygrane w loterii.
- Nie podawaj danych konta każdemu, kto się z Tobą skontaktuje.
- Chroni swoje konto za pomocą uwierzytelniania wieloskładnikowego lub kodu PIN.
- Zanim prześlesz płatność, dokładnie sprawdź informacje o odbiorcy, aby upewnić się, że wysyłasz pieniądze do właściwej osoby.
- Jeśli otrzymasz nieoczekiwaną prośbę o pieniądze od kogoś, kogo rozpoznajesz, porozmawiaj z tą osobą – np. przez telefon, aby upewnić się, że prośba naprawdę pochodzi od niej – a nie od hakera, który uzyskał dostęp do swojego konta.

Jeśli zapłaciłeś oszustowi za pomocą aplikacji do płatności mobilnych, zgłoś to do Federalnej Komisji Handlu w ReportFraud.ftc.gov. Zgłaszając oszustwo, pomagasz FTC i innym organom ścigania powstrzymać oszustwa.

Jak zawsze, przekaż to przyjacielom i rodzinie. Życzę bezpiecznego i zdrowego lata!

CONDOMINIUM na sprzedaż

Stamford – Downtown

2 sypialnie, pełna łazienka, 875 sqf, 3 piętro, winda, balkon, basen, parking na 2 samochody, teren strzeżony, blisko do pociągu i do centrum, \$350.000



Sophie Bednarczyk Realty
Lic. Real Estate Broker / Owner
Tel. 646-234-5903
sophiebrealty@gmail.com

Berkshire Hathaway Home Services

to niezawodny partner w sprzedaży bądź zakupie nieruchomości!

Maria (Jola) TURCZANIK
Tel. 860-573-5326
196 Berlin Turnpike, Berlin, CT 06037
E-mail: mariaturczanik@bhhsNE.com

DOŚWIADCZENIE, WIEDZA I TROSKA O KLIENTA

- Bezpłatne konsultacje
- Dostęp do wykazu nieruchomości w całym stanie
- Wycena nieruchomości
- Pomoc w uzyskaniu pożyczki
- Pomoc w zatrudnieniu adwokata



BERKSHIRE HATHAWAY HomeServices

New England Properties

© 2014 An independently operated subsidiary of HomeServices of America, Inc., a Berkshire Hathaway affiliate, and a franchisee of BHH Affiliates, LLC. Berkshire Hathaway HomeServices and the Berkshire Hathaway HomeServices symbol are registered service marks of HomeServices of America, Inc.® Equal Housing Opportunity.





UWAGA: cierpisz na uraz i ból po wypadku samochodowym? POMOŻEMY CI WRÓCIĆ DO ZDROWIA!

Dr. Steven W Shaw M.S., D.C., F.A.C.O.
Specjalista w leczeniu powypadkowym
Certyfikowany przez Amerykańską Radę Chiropraktyków Ortopedycznych



Dr. Monica Nowak
Lekarz mówi po polsku i przyjmuje w New Britain

Dr. Pawel Markowicz
Lekarz mówi po polsku i przyjmuje w New Britain

✓ **Profesjonalni lekarze**
✓ **Doskonale rezultaty medyczne**
✓ **Wyraźna ulga w bólu już po pierwszej wizycie**

Służymy Polonii od prawie 40 lat!

POMOGLIŚMY TYSIĄCOM PACJENTÓW WRÓCIĆ DO ZDROWIA. ZADZWOŃ I PRZEKONAJ SIĘ, JAK MOŻESZ ZOSTAĆ JEDNYM Z NICH.

MÓWIMY PO POLSKU

<p>HARTFORD 36 Grand Street 860-522-2225</p>	<p>HARTFORD 43 Woodland St. #140 860-801-6175</p>	<p>NEW BRITAIN 136 West Main Street, 2nd flr 860-225-7429</p>
<p>EAST HARTFORD 290 Roberts Street 860-290-3788</p>	<p>MIDDLETOWN 62 Washington Street, 3rd flr 860-788-3975</p>	<p>BLOOMFIELD 701 Cottage Grove Road, C10 860-904-6685</p>

ZNAJDŹ SWOJE MIEJSCE Z MyPlaceCT

Pomagamy seniorom oraz niepełnosprawnym żyć tam gdzie chcą i tak jak chcą!

Każdy zasługuje na komfortowe życie, bez względu na wszystko. MyPlaceCT pomaga seniorom oraz niepełnosprawnym właśnie w tym! MyPlaceCT jest darmowym zasobem online, który udostępni informacje o usługach oraz wsparciu niezbędnym do poprawy warunków Twojego życia.




Dowiedz się więcej. Odwiedź MyPlaceCT.org.



Let Windoorfull make it WONDERFUL!

We help turn your ideas into reality.

W naszym sklepie oferujemy:

- Świetnej jakości okna dwu- oraz trzyszybowe w kolorze białym i czarnym
- Drzwi balkonowe jednoskrzydłowe, french door i drzwi przesuwne
- Nowoczesne drzwi zewnętrzne
- Rolety dzień i noc
- Moskitiery do okien i drzwi
- Rolowane rolety zewnętrzne na drzwi i okna
- Rolowane bramy garażowe
- Polskie dachy i rynny
- Dekoracyjne panele 3D

Mówimy po polsku!



Zapraszamy już dziś do kontaktu oraz do odwiedzin naszych sklepów



Contact Us Now

97-38 99th Street
Ozone Park, NY 11416
800 River Drive,
Garfield, NJ 07026
www.windoorfull.com

NYC 716-404-3300
store@windoorfull.com
NJ 973-246-4875
storenj@windoorfull.com

Dzięki nowemu prawu samodzielne ośrodki porodowe staną się legalną alternatywą dla szpitali położniczych w Connecticut

Więcej porodówek

 Archivum WEM

Nowa ustawa podpisana przez gubernatora Neda Lamonta ustanawia procedury licencjonowania i certyfikacji dla niezależnych centrów porodowych, tworząc tym samym alternatywę dla tradycyjnych szpitali położniczych w przypadku porodów niskiego ryzyka.

Celem nowych przepisów jest rozszerzenie dostępu do opieki położniczej i zwiększenie możliwości wyboru wysokiej jakości usług zdrowotnych dla matek.

Według stanowych danych liczba zgonów związanych z ciążą wzrosła w ostatnich latach wśród kobiet wszystkich kolorów skóry i grup wiekowych. Jednak, jak alarmuje administracja gubernatora, najgorzej sytuacja prezentuje się w przypadku przedstawicielek afroamerykańskiej społeczności.

Jak zaznaczył w oświadczeniu gubernator Lamont, nowe prawo pomoże zwalczyć luki w dostępie do opieki zdrowotnej, które uniemożliwiają pacjentkom otrzymanie potrzebnej im pomocy.

 AM



Nowe regulacje mają na celu zwiększenie dostępu do opieki położniczej dla kobiet ze wszystkich środowisk

Nowe przepisy mogą wymóc na dilerach zwiększenie sprzedaży pojazdów elektrycznych w Connecticut

Koniec samochodów na benzynę?

Nowe prawo, które jest przedmiotem rozważań w stanowej legislaturze, wymagałoby, aby dilerzy samochodowi już w 2027 roku w Connecticut zaczęli stopniowo sprzedawać więcej pojazdów bezemisyjnych lub niskoemisyjnych, w tym osobówek, SUV-ów i lekkich ciężarówek. Celem byłoby całkowite zakończenie sprzedaży aut spalinywych do 2035 roku.

Nowe przepisy zakładają również zwiększenie odsetka sprzedaży elektrycznych pojazdów średniej i dużej ładowności – takich jak wywrotki – do 2032 roku. Zmiany te są częścią prawa uchwalonego w 2022 roku, które powstało w oparciu o kalifornijskie standardy czystego powietrza dla niektórych ciężarówek w celu ograniczenia emisyjności pojazdów.

Kalifornijskie organy nadzoru powietrza przyjęły latem zeszłego roku przepisy, zgodnie z którymi do 2035 roku wszystkie nowe samochody, pickupy i SUV-y w stanie będą elektryczne lub wodorowe. Wiele wskazuje na to, że Connecticut zmierza w ślady Kalifornii.

 AM

UZDROWICIEL

BEZPŁATNA PORADA TELEFONICZNA



Leszek Richmond
POMAGAM na ODLEGŁOŚĆ.
DOSKONAŁE REZULTATY.

100 % Naturalnie. Wszelkie Dolegliwości i Objawy:
Depresja, Stres, Nerwice, bóle Głowy i Migreny
Nadwaga, bóle Kręgosłupa i Stawów, Astma,
Bezsennność, Moczenie oraz wiele innych u Dzieci i Dorosłych.

24 LATA DOŚWIADCZENIA.
TYSIĄCE WDZIĘCZNYCH OSÓB.

 250.480.7899

www.LESZEKRICHMOND.com

JESTEM by POMÓC

Tradycyjną polską kuchnię NA KAŻDĄ OKAZJĘ!



CATERING
u **EDYTY**

TANIO
SMACZNIE
FACHOWO

komunie, chrzty, wesela, pogrzeby,
rocznice, urodziny, spotkania firmowe
i wszelkiego rodzaju imprezy okolicznościowe

Polecamy domowe wypieki, ciasta i torty
oraz tradycyjny, swojski stół z kielbasami,
boczkami, smalczykiem i wiejskim chlebem

Z dostawą
do domu
na terenie
całego
stanu!

Zadzwoń po wycenę i informacje:

Edyta Kulak  203-224-9470

Alicja Photography LLC



www.alicjaphotography.com

alicjakosalka@gmail.com

860-798-2850

WESELA • PRZYJĘCIA
ZDJĘCIA RODZINNE I BIZNESOWE

Connecticut, Massachusetts & Rhode Island

For All Your Real Estate Needs



BARBARA PLUTA

Realtor®

 SRG
SANDALS REALTY

Cell: **561-358-1773**

barbarapluta19@gmail.com

www.barbarapluta.net

www.barbarapluta.sandalsrealtygroup.com

Południowa Floryda/Palm Beach County
KUPNO • SPRZEDAŻ • WYNAJEM

Młodzież w Connecticut będzie się uczyć o zarządzaniu finansami

Nowy przedmiot w liceach

Gubernator Ned Lamont w trakcie eventu w Lewis S. Mills High School w Burlington w czwartek 20 lipca podpisał ustawę, która wprowadza obowiązkowe kursy finansowe do stanowych liceów.

Ustawodawcy, którzy zagłosowali za nowym prawem, stwierdzili, że zrozumienie zarządzania finansami osobistymi jest prawdopodobnie jedną z najważniejszych umiejętności, potrzebnych młodym ludziom wchodzącym w dorosłość.

– Jesteśmy tutaj, ponieważ wiemy, że znajomość finansów ma kluczowe znaczenie – stwierdziła podczas eventu Irene Parisi z Departamentu Edukacji stanu Connecticut.

Ustawa ma na celu zapewnienie uczniom wymaganej podstawy z zakresu wiedzy na temat finansów.

– Niektóre szkoły mają już podobne kursy w programie i pro-



Archiwum WEM

Nauka o finansach będzie obowiązkowa w szkołach średnich w Connecticut

wadzą je z powodzeniem – powiedział senator Doug McCrory, demokrata z stanowego Komitetu ds. Edukacji. – Teraz wszyscy nasi uczniowie będą musieli wziąć udział w tych zajęciach i je zaliczyć – dodał.

Wśród tematów, które zostały uwzględnione w programie, zna-

lazły się zagadnienia z zakresu bankowości, inwestowania, oszczędności, zadłużenia i skutków używania kart kredytowych.

Jako pierwsi z tym przedmiotem zmierzą się uczniowie zaczynający naukę w szkole średniej tej jesieni (którzy skończą szkołę w 2027 r.).



Letnia playlista gubernatora

 wikimedia commons

Na letniej playlistie gubernatora Connecticut znalazł się m.in. utwór Taylor Swift



Zgodnie z tradycją zapoczątkowana przez byłych prezydentów USA gubernator Connecticut Ned Lamont podzielił się swoją letnią listą lektur i playlistą na tegoroczne wakacje. Jakie tytuły znalazły się na obu listach? Obie Ned Lamont zaprezentował w postach na Instagramie.

Jeśli chodzi o muzykę, gubernator wybrał 25 piosenek, które w najbliższym czasie będą królowały na jego wakacyjnej muzycznej playlistie. Wśród artystów, których kawałki wybrał, znaleźli się m.in. urodzony w Connecticut John Mayer, Taylor Swift, oryginalna obsada broadwayowskiego musicalu „Hamilton”, Tina Turner i Beyonce. Lamont tylko dwa razy wybrał piosenki tego samego wykonawcy – Grateful Dead i Lynryda Skynarda.

W drugim instagramowym poście gubernator zaprezentował swoją listę książek na tegoroczne lato. Wśród autorów znalazł się m.in. Keith Richards ze swoimi wspomnieniami „Life”. Lamont umieścił do kompletu jego kawałek na swojej letniej playlistie. Inne książki, które gubernator wybrał na następne tygodnie, obejmują prace takich autorów, jak m.in.: Colson Whitehead, Mattie Kahn i Cody Keenan.

Oba posty znajdziecie na instagramowym profilu Lamonta: [instagram.com/govnedlamont/](https://www.instagram.com/govnedlamont/).



Hartford HealthCare odnowi zabytkowe budynki w dzielnicy Frog Hollow

Renowacja zamiast rozbiórki

W obliczu sprzeciwu ze strony władz i mieszkańców dzielnicy Frog Hollow w Hartford, władze szpitala Hartford HealthCare zgodziły się utrzymać dwa budynki mieszkalne przy Washington Street i przeznaczyć ponad milion dolarów na przekształcenie ich w placówkę medyczną.

Na spotkaniu komisji ds. ochrony zabytków Hartford, które odbyło się 19 lipca, przedstawiciele Hartford HealthCare wycofali wniosek o wyburzenie opuszczonego dawnego budynku mieszkalnego przy 224 Washington St. i zawnieśli o sporządzenie planu renowacji jego i sąsiedniej konstrukcji.


Flagowa placówka Hartford HealthCare – Hartford Hospital – kupił budynek z 1913 roku przy 224 Washington St. za 550,000 dolarów w 2010

roku. Budynek mieszkalny z 1915 roku, znajdujący się obok, przy 216-218 Washington St., został również zakupiony w ramach projektu rozbudowy szpitala w rejonie Frog Hollow. Niestety, do tej pory nic nie robiono w tym kierunku.

W rezultacie budynek podupadł do tego stopnia, że urzędnicy z Hartford na początku tego roku uznali go za niebezpieczny. Hartford HealthCare starało się go zburzyć i zastąpić trawiastą działką, z długoterminową perspektywą zabudowy. Wzbudziło to protesty mieszkańców, chcących uratować ponadstuletnie zabudowania.

Zgodnie z raportem firmy inżynierskiej Fuss & O'Neill samo ustabilizowanie starej konstrukcji wymagać będzie wymiany całej wewnętrznej ramy budynku i przebudowy 50 procent jego ścian nośnych.



 City of Hartford Planning Department



Przedstawiciele Hartford HealthCare zobowiązali się, że opuszczony budynek mieszkalny przy 224 Washington St. zostanie wyremontowany i przekształcony w placówkę medyczną



Earning the seal of approval since 1920!

BLUE SEAL KIELBASA



Warto odpalać grilla!

Szukaj naszych produktów w swojej okolicy bądź odwiedź nasz sklep fabryczny!

19 Sitarz Avenue, Chicopee, Massachusetts
Toll free: 1-800-924-6328
Open Monday through Friday: 7:00am - 3:30pm
Shop online at www.bluesealkielbasa.com



Gary L. Bridgman, Attorney

Death and Taxes inevitable? Perhaps not.

Consider an experienced tax attorney with over 35 years experience in income and estate tax matters: planning, audits, appeals and litigation.

100 Mechanic Street, #80 Southbridge, MA 01550
Phone: 508-765-7085, Fax: 508-765-1238
Email: gbridgman@earthlink.net, <http://www.gbridgman.com/>

We offer competitive pricing for tax return preparation and do not charge for consultation and review of your prior year's tax returns.



Słoneczna Floryda dla Ciebie!

FLORYDA
Sarasota - Bradenton - Venice - NorthPort

- Kupno nieruchomości i pomoc w przeprowadzce na Florydę
- Nieruchomości bankowe
- Biznes
- Działki budowlane
- Inwestycje

Jako właściciel budynków na wynajem pomogę w znalezieniu właściwej inwestycji i zadbam o właściwe zarządzanie.

REALTY EXECUTIVES

Mario Mlotkowski
REALTOR / PUBLIC NOTARY
(941) 822-1688
www.941HomesForSale.com



Nie przepłacaj za przybycie w wielkim stylu!

Wesela • Randki • Bale
Wydarzenia sportowe
Transport z lotniska 24/7
Spotkania biznesowe...
i wiele innych!



Euro KK
Limo, Inc.

 508-943-1731  eurokklimo@gmail.com
121 Worcester Rd., Webster, MA 01570
www.facebook.com/kklimousines

Nasza
infolinia
jest czynna
24/7

BIZNES PROWADZONY PRZEZ KOBIETY



Iga Świątek po raz pierwszy wygrała w Warszawie

Home, sweet home

 Iga Świątek/facebook

Iga Świątek nie zawiodła i w pięknym stylu wygrała turniej WTA 250 BNP Paribas Warsaw Open. W finale rozbiła niemiecką tenisistkę Laurę Siegemund 6:0, 6:1 i zdobyła 15. tytuł w WTA Tour (pula nagród 259.3 tys. dolarów)

Iga najpierw dokończyła mecz z Belgijką Yaniną Wickmayer (6:1, 7:6 (6)), a półtorej godziny później ponownie wyszła na kort. W finale jej rywalką była Siegemund (WTA 153).

Spotkanie od początku toczyło się pod dyktando Polki. Niemka dążyła do skracania wymian, ale nic dobrego jej to nie przyniosło, bo popełniała dużo błędów.

Zagrania Świątek były za dokładne dla Siegemund. Niemka nie wytrzymała wymian. W drugim gemie oddała podanie wyrzucając bekhend. Jej celem było nie przegrać meczu 0:6, 0:6 i to się jej udało. Przy 0:6, 0:3 utrzymała serwis, ostatni punkt zdobywając asem. Świątek nie pozwoliła sobie na przestój i swój triumf przypieczętowała wygrywającym serwisem.

Łupem Igi padły 53 z 77 rozegranych piłek (68.8 proc.). Polka po raz drugi zmierzyła się z Niemką. Dwa



Iga Świątek dała dużo radości stołecznym fanom tenisa

lata temu w Madrycie wygrała 6:3, 6:3.

„Nie ma to jak w domu... Home, sweet home” – tak podpisała najnowszy post na swoim instagramowym profilu liderka światowego rankingu. Polka dodała także do

wpisu na Instagramie dwa hashtagi – #dogtired i #butproud, co tłumacząc na język polski, w połączeniu daje nam „ekstremalnie zmęczona, ale dumna”.

 TOMASZ RYZNER

Robert Karaś może stracić tytuł mistrza i rekordzisty świata

Polski Ironman na doping

Tylko dwa miesiące Robert Karaś cieszył się sławą rekordzisty świata w Ultra Triathlonie na dystansie 10-krotnego Ironmana. W organizmie sportsmena wykryto drostanolon. Grozi mu do 4 lat zawieszenia, a także utrata mistrzostwa i rekordu.

34-latek najpierw twierdził, że „nigdy nie stosował żadnej formy dopingu”, a zabronione substancje przyjął nieświadomie, podczas leczenia złamań ręki, żeber i stopy. Dzień po tym oświadczeniu, podczas rozmowy w „Kanał Sportowym”, wyznał, że w kłopoty wpakował go człowiek odpowiedzialny za suplementację, nieznaną z nazwiska, niejaki Michał Maciej.

– Przygotowując się do walki MMA, wiedziałem, że to biorę. Nie zagłębiałem się, co to jest. Zapytałem się, czy to jest legalne. Michał powiedział: „72 godziny i nie będziesz miał w organizmie”, więc wiedziałem, że to jest coś nielegalnego – powiedział Karaś, który, próbując ratować resztki reputacji, przedstawił na Instagramie wyniki badania wariogramem.

W maju Polak wygrał zawody Brasil Ultra Tri na dystansie dziesięciokrotnego Ironmana (38 km pływania, 1800 km jazdy rowerem, 422 km biegu). Przekroczył metę po 164 godzinach 14 minutach i 2 sekundach. Pod koniec rywalizacji doznał bolesnego zapalenia mięśnia piszczelowego. Mimo to o 18 godzin poprawił dotychczasowy rekord należący do Belga Kennetha Vanthuynne'a.

 TOM

Wojna rykoszetem uderzyła w sportową imprezę nad Wisłą

Polsce odebrano mistrzostwa świata w zapasach

 Archiwum

Polska nie zorganizuje mistrzostw świata do lat 20. w zapasach. Międzynarodowa Federacja Zapaśnicza (UWW) przeniosła zawody do Ammanu, stolicy Jordanii.

Czempionat miał się rozpocząć 14 sierpnia w Warszawie. Nie dojdzie do tego, bo „rywalizacja w Warszawie mogłaby nie zapewnić wszystkim sportowcom równości”. Takie słowa znalazły się w oświadczeniu UWW. Nie zostało to powiedziane wprost, lecz można się domyślić, że federacja miała na myśli Rosjan i Białorusinów.

„W nawiązaniu do zasad UWW, które wymagają od organizatora zapewnienia wszystkim sportowcom równości, wolnej od dyskryminacji ze względu na paszport lub z innego powodu, a także ze względu na rekomen-

cję Międzynarodowego Komitetu Olimpijskiego, UWW musiało znaleźć alternatywnego gospodarza po niewypełnieniu wymagań przez Polskę” – czytamy.

Napaść Rosji na Ukrainę zaowocowała m.in. tym, że sportowcy z nad Wołgi (a też z Białorusi, gdyż ta wspomaga Rosję) mają w Polsce status person non grata. Niedawno z lotniska w Warszawie zawrócono Wierę Zwonariową, rosyjską tenisistkę, która chciała zagrać w turnieju BNP Paribas Warsaw Open.

Większość federacji wykluczyła Rosjan i Białorusinów z rywalizacji sportowej. MKOl w marcu tego roku złagodził sankcje, lecz wciąż nie wiadomo, czy reprezentanci tych krajów wystąpią w igrzyskach olimpijskich w Paryżu.

 TOM



Wojna na Ukrainie wpływa także na to, co się dzieje na sportowych arenach

„Chwilowa amnezja” (3)

Przyniosło to pożądany skutek, bo po kilku porządnym razach, Borsuk zwiotczał i zaprzestał oporu, ale Marek, w ferworze walki, nie zwrócił na to uwagi. Zrobiło mi się go żal. A widząc, że cel został osiągnięty i dalsze stosowanie dolegliwego środka przymusu nie jest już konieczne, wystawiłem rękę, żeby zastonić tyłek Borsuka przed dalszymi uderzeniami. Skutkiem tego, zanim Marek powściągnął emocje, pałka dwa razy wylądowała na moim przedramieniu. Poczułem przesywający ból, ale nic nie powiedziałem, bo było to wliczone w ryzyko mojej pracy. I jeżeli ktoś zna trochę służbę gliniarzy z patroli interwencyjnych, doskonale wie, iż w czasie różnego rodzaju dynamicznie przebiegających interwencji, trudno jest czasami właściwie ocenić sytuację i nieraz się zdarza, że któryś z policjantów, używając na przykład środka przymusu w postaci gazu obezwładniającego, zamiast w kierunku awanturnika, skieruje wylot dyszy w oczy swojego partnera...

Zapewne się domyślacie, że opisana wyżej sprawa, kilka miesięcy później, znalazła swój finał w sądzie. Oczywiście, Franciszka Borsuk szybko wybaczyła mężowi jego winy, wynajęła adwokata i twardo stanęła po jego stronie. W sądzie, gdzie zostaliśmy wezwani jako świadkowie, na korytarzu przed salą rozpraw, rzuciła nam piorunujące, wrogie spojrzenia.

– Nie bój się – uspokajała zdenerwowanego Bronisława. – Nie dam ci zginić! W sądzie pracują mądrzy ludzie i potrafią wiele zrozumieć. Toż ja nie wzywałam policjantów, żeby cię sprali i zabrali prawo jazdy, tylko żeby nam pomogli...

W miarę zbliżania się terminu rozprawy, Franciszka coraz częściej zerknęła na zegarek, a gdy minęła wyznaczona godzina rozprawy, a adwokata ciągle nie było, zaczęła niecierpliwie przechadzać się po korytarzu, pomiędzy filarami podtrzy-

mującymi sufit a schodami, którymi powinien nadejść adwokat.

– Co on sobie myśli. Dlaczego go jeszcze nie ma? Za tyle forsory powinien tutaj być piętnaście minut przed czasem – powiedziała do męża, niezbyt się troszcząc o to, że inni również ją słyszą.

Tym sposobem nakręciła się tak bardzo, że gdy wreszcie adwokat, w swojej ciemnej todze – z przepastną torbą z brązowej cielejącej skóry, w której, oprócz akt, pliku związanych gumką banknotów i osobistych drobiazgów, zawsze mogła zmieścić się tłusta, ekologiczna gęś domowego chowu lub indyk – wiedząc doskonale, że rozprawa, jak zwykle, pójdzie z co najmniej godzinnym poślizgiem, pojawił się w sądzie, Franciszka nie wytrzymała i prawie warknęła do niego:

– Dlaczego pan się spóźnia? Za co ja panu płacę?

Nie wiem, czy miało to jakiś wpływ na postawę obrońcy, ale na rozprawie nie miał żadnych pytań do świadków i praktycznie, poza kilkoma zdaniem, które musiał wypowiedzieć, nie odezwał się słowem. Może wina Borsuka była tak oczywista, że musiał przyjąć taką linię obrony. Jednak, patrząc ogólnie na całe to zdarzenie, nie to najbardziej utkwiło mi w pamięci.

Dwa dni po interwencji u Borsuków w L., gdy po dniu wolnym, dziesięć minut przed ósmą, stawiliśmy się z Markiem do służby; ledwie przekroczyliśmy próg komisariatu, komendant Zieliński wychylił łysą głowę ze swojej dziupli. Chrząknął.

– Chodźcie tu do mnie na chwilę! – rozkazał i szybko cofnął się za swoje, duże jak mały lotniskowiec, zasłane papieryskami, brązowe biurko. Komendant nie potrzebował dużo snu i, jeżeli był w formie, co oznaczało, że poprzedniego wieczora z nikim nie „zabaniaczył”, bo nie znosił picia w samotności, lubił rozpoczynać pracę o godzinie piątej rano. Wtedy do ósmej miał już odwaloną swoją codzienną, papierową robotę.



Wiesław Hop

– Był tutaj u mnie wczoraj, przed południem, wracający z izby wytrzeźwień, Bronisław Borsuk – zaczął, po czym podrapał się w czoło i przejechał rozczapierzonymi palcami po łysinie, aż do samego karku, tak jak to lubił robić, kiedy miał jeszcze bujną, kędzierzawą czuprynę.

– Czego chciał? – zainteresowałem się, żeby skrócić oczekiwanie, bo nigdy do końca nie było wiadomo, po czyjej stronie stanie komendant. Naszej, czy obywatela? Z pozycji biurka każda interwencja wygląda zupełnie inaczej niż na miejscu, w trakcie jej załatwiania. I upierdliwy przełożony zawsze może się do czegoś przyczepić.

– Opuścił spodnie i pokazywał tyłek. Nawiasem mówiąc, siny jak cholera! Ze dwa tygodnie, bez bólu, na krzesło nie siadzie...

– Należało mu się! – zadziornie wszedł mu w słowo Marek. – Bydlak o mało nie poobcinał nam nóg.

– Wiem, wiem – szybko uspokoił go Zieliński. – Czytałem przecież notatkę ze zdarzenia. Stusznie oberwał! Ale na przyszłość, panowie, proszę was, żebyście pamiętali, że z użyciem pałki, jak i innych środków przymusu bezpośredniego, w nerwach, łatwo jest przesadzić. Nie mówię, że tym razem tak było, bo należało mu się za to, co zrobił. I wyperswadowałem mu z głowy myśl o jakiegokolwiek skardze. A już chciał lecieć po obdukcję do lekarza sądowego.

– Jak chce, niech się skarży.

Działaliśmy zgodnie z przepisami i nie mamy się czego obawiać – uprzedziłem Marka, żeby niepotrzebnie nie palnął czegoś ostrzejszego, bo już otwierał usta.

– Skończyło się na tym – ciągnął komendant – że prosił, abym się za nim wstawił.

– I co mu pan powiedział? – zaciękałem się.

– Powiedziałem: Dobrze, pomogę ci, bo znamy się od dawna i wiem, że w gruncie rzeczy jesteś porządnym człowiekiem, a każdemu może przydarzyć się jakaś głupota. Wystawię ci dobrą opinię, może sąd weźmie to pod uwagę. I pogadam z chłopakami, żeby na rozprawie zbyt mocno na ciebie nie następowali. Ale, co wzięłeś na dupę, to już twoje! W tych okolicznościach, należało ci się, jak psu buda! I skarżyć się nie ma na co. Zresztą, prawdę mówiąc, gdybym tam był, nie wiem, czy sam bym ci mocniej nie przyłożył.

– To fajnie mu pan zasolił – pochwalił Marek. – A co miał na swoje usprawiedliwienie. Dlaczego się tak zachowywał?

– Zastąpił się niepamięcią. Mówił, że żona go tak wkurwiła, że gdy zobaczył, że przyjechaliście z nią, tak się wściekł, że wpadł w jakiś szal i niewiele pamięta, co działo się dalej.

– Cóż. Z psychologicznego punktu widzenia, to całkiem możliwe. Alkohol w połączeniu z dużym wzburzeniem emocjonalnym może powodować takie stany – mądrzyłem się, dając upust wiedzy, którą kiedyś zdobyłem na studiach.

Z drugiej strony, trudno by mi było nie uwierzyć Borsukowi i jego formie obrony, polegającą na ucieczce w niepamięć. Toż nawet niektórym policjantom, od czasu do czasu przydarzały się takie chwilowe amnezje. Bowiem przez cały czas tej rozmowy, czułem swoją napuchniętą obolałą rękę, która w miejscach, gdzie trafiała w nią pałka, rwała mnie jeszcze, jak jasna cholera. I ból ten nie pozwalał mi zapomnieć, że gdy w końcu, skutego kajdankami Borsuka prawie donieśliśmy do radiowozu, bo nie chciał iść na własnych nogach, i wcisnęliśmy go do trzeciej klasy; a później, zdyszani jak psy, usiedliśmy na przednich fotelach, żeby, przed wyruszeniem z zatrzymanym do „domu chłopca”, chwilę odsapnąć, Marek, niespodziewanie, wbił we mnie swoje przenikliwe, brązowe, duże oczy i zupełnie poważnie powiedział:

– Ty! Dlaczegoś mu tak wpierdolił?

Wiesław Hop – pisarz i publicysta związany z Podkarpaciem (Rzeszowski Oddział Związku Literatów Polskich). Autor sześciu powieści (*Spacer ze śmiercią*, *Wbrew woli*, *Poranek pełen nadziei*, *Przed wyrokiem*, *O północy w Bieszczadach* i *Długa noc*) oraz zbioru opowiadań *Wilki i ludzie i inne bieszczadzkie opowiesci*). W 2020, za działalność pisarską, odznaczony honorową odznaką „Zasłużony dla Kultury Polskiej”, laureat konkursów literackich oraz nagrody „Złote Pióro 2021” w kat. proza, a także „Książka Roku 2021”. Wszystkie wymienione wyżej powieści autora, z wyjątkiem *Poranek pełen nadziei*, zostały również wydane w formie audiobooków przez Wydawnictwo Lind & Co, więc są także dostępne w wersji do słuchania.



TWO WORDS TO THE WISE



Robert A. Rothstein
University
of Massachusetts
Amherst
rar@umass.edu

Still Waters

A well-known English proverb says that “still waters run deep.” It is used to describe a quiet or seemingly timid person who has, or may have, considerable inner emotion, character or intellect. The Polish equivalent is *cicha woda brzegi rwie*, literally something like “a quiet [body of] water tears at its banks.” The image apparently dates from the first century of our era, when the historian Quintus Curtius Rufus wrote a biography of Alexander the Great and characterized him with the words *Altissima quaeque flumina minimo sono labi* (“The deepest rivers flow with the least sound”). The Polish version, with the verb *podrywa*, was first recorded in the beginning of the seventeenth century, and the version with the verb *rwie* in the 1830s.

The proverb was popularized by a hit song of 1954 with the title *Cicha woda brzegi rwie*. The song’s history goes back to 1944, however, to the Russian song «Парень-паренёк» (roughly, “What a Guy!”) with words by Naum Labkovskii (1908-89) and music by Adi Rosner (1910-76). Rosner was the son of Polish-Jewish parents, who had emigrated from Poland to Germany before the First World War. Born in Berlin, he received a classical music education but also studied jazz and by the late 1920s was considered to be one of the best jazz trumpeters in Europe. In 1933 he moved to Poland, where his performances had a major influence on the development of jazz in that country. He was known as the Polish or White [Louis] Armstrong.

In September 1939 Rosner, together with his wife, the singer Ruth Kamińska and her mother, the actress Ida Kamińska, fled to Białystok, which had become Белосток in the Soviet Belorussian Republic. The First Secretary of the Belorussian party was a fan of Rosner’s music, and soon Rosner was directing the Jazz Orchestra of the Belorussian Republic. But by 1946 the winds had changed direction and Rosner’s jazz was attacked in *Pravda*. A new slogan appeared: “Today he’s playing jazz and tomorrow he’ll betray the Fatherland” (*Сегодня он играет джаз, а завтра Родину предаст*). Rosner decided to return to Poland but was arrested and ultimately sent to Magadan, an infamous camp in Siberia. He was

released in 1954, a year after Stalin’s death and almost immediately founded and led a Russian big band. In 1973, in ill health, he returned to his birthplace, where he died three years later. His wife, from whom he was divorced, died in New York in 2005. Their daughter, Erika Rosner-Kowalik, who was born in 1941 in Frunze, Kyrgyzstan, lives in the United States.

The composition of *Cicha Woda* was in part the product of a meeting between Rosner and Zbigniew Kurtycz (1915-2015) during a 1941 train trip in the Soviet Union. Kurtycz, who was born in Lwów, was called by one critic “the Polish Frank Sinatra.” He sang in Polish and Russian (and other languages, including English) and had been hired by Rosner as a guitarist. During the train trip Rosner showed Kurtycz some verses that he had written for a song, and Kurtycz improvised a refrain on the guitar. The ultimate result was a 1944 song that according to one Russian commentator was sung “with colossal success” by Pavel Gofman, the violinist of Rosner’s orchestra, and made famous “not only on the war fronts, but also in all corners of the country” by Gofman’s recording.

In 1953 the poet, satirist, journalist, translator and lyricist Ludwik Jerzy Kern (1920-2010) offered Kurtycz his Polish lyrics that made the song ubiquitous in post-war Poland and popular until today. Here are the lyrics of the song:

1)

A stream flowed through a green forest,
And by the bank there lay a hundred-kilo boulder.
The stream flowed. Some time passed.
The hundred-kilo boulder disappeared.
The stream flows as it used to.

Płynął strumyk przez zielony las,
A przy brzegu leżał stukilowy głaz.
Płynął strumyk. Minął jakiś czas.
Stukilowy głaz zaginął.
Strumyk płynie tak jak płynął.

REFRAIN

Still waters run deep.
You don’t even know how and where.
You won’t even manage to protect yourself,

Because no-one knows the way
How to avoid still waters.
Still waters run deep.
You don’t even know how and where.
The proverb, so to say, is true:
Still waters run deep.

REFREN

Cicha woda brzegi rwie,
Nie wiesz nawet jak i gdzie.
Nie zdążysz nawet zabezpieczyć się,
Bo nie zna nikt metody
By ustrzec cichej wody.
Cicha woda brzegi rwie,
Nie wiesz nawet jak i gdzie.
Ma rację, że tak powiem, to przysłowie –
Cicha woda brzegi rwie.

2)

A girl walked through a green forest.
She looked at me just once.
She looked. Some time passed.
But apparently her beauty
Was just like those still waters.

Szła dziewczyna przez zielony las.
Popatrzyła na mnie tylko jeden raz.
Popatrzyła. Minął jakiś czas.
Lecz widocznie jej uroda
Była jak ta cicha woda.

3)

A stream flows through a green forest.
My bachelor days are over.
Now only sometimes, mind you,
When my wife can’t hear me,
I sing to myself as softly as I can:
Still waters run deep...

Płynie strumyk przez zielony las,
Skończył się już dla mnie kawalerski czas.
Teraz tylko czasem – proszę was –
Jeśli żonka mnie nie słyszy
Śpiewam sobie jak najciszej:
Cicha woda brzegi rwie...

Multiple recordings of the song can be found on the internet.

POLAMER

www.polamerusa.com
773-685-8222

Imieniny, Urodziny, Rocznice i inne imprezy okolicznościowe

Wyślij kwiaty, bądź zestaw upominków dla BLISKICH w POLSCE
Z GWARANTOWANĄ DOSTAWĄ DO DOMU!



Grunwaldzkie muzeum




W zeszłym roku otwarta została nowa siedziba Muzeum Bitwy pod Grunwaldem

Nawet ci, którzy nie byli orłami z historii, łatwo skojarzą rok 1410 ze słynną bitwą. Jednak o wiele mniej osób wie o ciekawym obiekcie poświęconym temu wydarzeniu. Chodzi o Muzeum Bitwy pod Grunwaldem, które jest w Stębarku niedaleko Olsztyna, tuż przy polu bitwy.

Myli się, kto sądzi, że to miejsce ciekawe tylko dla pasjonatów batalistyki czy historii. Nie będzie się tam nudzić nawet nastolatek stroniący od zgłębiania dziejów Polski. Ekspozycje tak opracowano, że wręcz kuszą, by poznać ciekawe fakty z przeszłości i mieć o czym opowiadać po powrocie. To nowoczesny obiekt, dysponujący multimedialną salą wystawową, przystosowaną do zwiedzających w różnym wieku.

Słupy świetlne, nagrania dźwiękowe, interaktywne mapy – nowoczesnych urozmaiceń nie brak. To prezentacje dalekie od ograniczania się do gablot i obrazów

Ekspozycje podzielone zostały na 10 bloków tematycznych. Muzeum organizuje i pokazuje na żywo walki członków bractw rycerskich. Zwiedzający mogą też odpocząć, oglądając związane z Grunwaldem filmy. Jest 23-minutowy wycinek słynnych „Krzyżaków” i jeszcze fragmenty z trzech innych filmów poświęconych bitwie.

Na terenie obiektu stoi wykuty w granicie pomnik dwóch rycerzy oraz wysokie na 30 metrów maszty z chorągwiemi wojsk Jagiełły i Witolda. Udostępniono też do zwiedzania ruiny kaplicy wzniesionej przez Krzyżaków oraz zbiór kamieni

z Pomnika Grunwaldzkiego, ufundowanego przez Ignacego J. Paderewskiego w 1910 r. w Krakowie, a zburzonego przez Niemców w 1939 r. Kamienie z cokołu pomnika przechowano w konspiracji. Muzeum ma również głąz oznaczający domniemane miejsce śmierci Wielkiego Mistrza Zakonu Krzyżackiego.

Muzeum pod inną nazwą i w starszej formie funkcjonowało już od 1960 r. Było placówką Przedsiębiorstwa Turystycznego Warszawa-Olsztyn. Dążono jednak do wyodrębnienia samodzielnej placówki dostępnej dla turystów i uczniów. Zadbano o liczne warsztaty, np. poświęcone etosowi rycerstwa czy symbolice grunwaldzkich mieczy. Bywają nawet zajęcia z łucznictwa czy średniowiecznych tańców.

 HALINA KOSSAK



Wioska Chlebowa w Janiej Górze

Moda na wioski

W Polsce przybiera wioski tematycznych, czyli nowoczesnych projektów promujących turystykę w małych miejscowościach. Pomysłowość w tym względzie jest godna podziwu. Goście takich wiosek mogą widzieć i robić coś, czego nigdy dotąd nie mieli okazji.

W tych wszystkich chodzi nie tylko o atrakcje i przyciągnięcie turystów, a tym samym pieniędzy, ale też o kultywowanie starych tradycji, aktywizowanie lokalnych społeczności, wykorzystanie potencjału ludzi, historii, folkloru.

Wioska Górnica w Pile nad Brdą słynęła z kopalni węgla brunatnego. Obecnie można tam nie tylko zwiedzić zabytkową kopalnię, a także poznać dawne życie mieszkańców, skorzystać z gry terenowej. Emocje budzi poszukiwanie skarbu. W wiosce odbywa się też „Wesele Sztetygara”. To rekonstrukcja hucznej biesiady.

Wioska Ptasia w Adamkowie jest propozycją dla miłośników przyrody. Czeka tam ścieżka ornitologiczna pozwalająca obserwować wiele gatunków ptaków, Plenerowe Muzeum Ptaka i szlak Leona Wyczółkowskiego – ten malarz czerpał w okolicy inspiracje.

Wioska Mydlarska w Górninie zapewnia atrakcje związane z historią higieny. Oprócz ekspozycji proponuje warsztaty mydlarskie, a więc własnoręczne wykonanie mydełek. Zapewnia wizytę w starej pralni, gdzie można maglować i prasować czymś innym niż dziś.

Wioska Chlebowa w Janiej Górze zapewnia pokaz tradycyjnego młócenia zboża oraz warsztaty chlebowe. Stary piec, urzekająca woń wypieku i opowiadanie legend – wszystko to przenosi do zupełnie innej rzeczywistości. Mali goście mogą liczyć na tematyczne gry i zabawy.

Borowiacka Wioska w Nowym Suminie pozwala zobaczyć strzyżenie owiec i przędzenie wełny, robienie masła czy podplomyków. Zapewnia też warsztaty rękodzieła, gry i zabawy ruchowe w... stogu siana.

Przykłady innych wiosek: Stara Białka – Mleczny Zakątek, Żabice – Wioska z Rechetem, Jajkowo – Wioska Początku Życia, Mała Wieś Górna – Dolina Nocnych Duszków, Mikułowa – Wioska Mikołajów, Wojcieszyn – Wioska Żłota i Don Kichota, Chłopy – Wioska Rybacka, Baldwinowice – Wioska Lawendy i Ziół Wszelakich, Studzianka – Dawna Osada Tatarska, Spytków – Wioska Czarów i Magii, Wilkocin – Wioska Czerwonego Kapurka, Owiesno – Wioska Okrągłego Zamku, Lipiny – Wioska Bulwy, Borówka – Wioska Darów Lasu, Niedźwiedzice – Wioska Bociana, Miłkowie – Wioska Kolejary.

 HK

POLAMER

www.polamerusa.com

773-685-8222

Imieniny, Urodziny, Rocznice i inne imprezy okolicznościowe

Wyślij kwiaty, bądź zestaw upominków dla BLISKICH w POLSCE

Z GWARANTOWANĄ DOSTAWĄ DO DOMU!



Odeszła irlandzka gwiazda

Mijają kolejne dni od pierwszej wieści o śmierci Sinead O'Connor, a wciąż trudno w to uwierzyć i pogodzić się z faktem. Kochał ją niemal cały świat. Choć jako każda gwiazda budziła kontrowersje i krytykę, miała jednak przewagę fanów nad przeciwnikami. Jej talentu i charyzmy nie sposób nie podziwiać. Poprzez wylansowane wspaniałe utwory Sinead O'Connor pozostanie na zawsze.

26 lipca br. świat obiegła szokująca informacja, potwierdzana oświadczeniem bliskich piosenkarki: „Z wielkim smutkiem ogłaszamy odejście naszej ukochanej Sinead”. Brytyjska policja potwierdza, że ciało Sinead O'Connor zostało znalezione w jej domu w Londynie. Przyczyny zgonu irlandzkiej piosenkarki nie zostały ujawnione, ale służby podały, że okoliczności śmierci nie są traktowane jako podejrzane. Dwa tygodnie wcześniej piosenkarka informowała fanów o przeprowadzce do Londynu po 23 latach nieobecności i o tym, że czuje się szczęśliwa z tego powodu. Donosiła też, że kończy pracę nad albumem, który zostanie wydany na początku przyszłego roku. W związku z tym w planach była wielka trasa koncertowa, obejmująca Australię, Nową



Sinead O'Connor zmarła 26 lipca

Zelandię, Europę i Stany Zjednoczone.

56-letnia Sinead O'Connor zmagala się z chorobą afektywną dwubiegunową i depresją. Wiadomo też o jej zaburzeniach osobowości typu borderline (charakteryzują się labilnością emocjonalną) i zespole stresu pourazowego. W ubiegłym roku straciła syna – 17-letni Shane popełnił samobójstwo po ucieczce ze szpitala psychiatrycznego. Wiadomo, że piosenkarka też podejmowała próby samobójcze.

W życiu O'Connor były liczne dramaty. Już samo swoje dzieciństwo


określała jako piekło. Pochodziła z rozbitej rodziny, była córką alkoholiczki znęcającej się nad nią. Sinead cztery razy wychodziła za mąż, urodziła czworo dzieci. Demonstracyjnie potępiała przemoc, zwłaszcza molestowanie dzieci przez księży, z tego też powodu publicznie zniszczyła zdjęcie papieża Jana Pawła II.

Jak zapewniała, nie planowała kariery. Była zszokowana, gdy stała się gwiazdą popu. W latach 90. świat oszalał na punkcie niepokornej Irlandki. Nauczyła się grać na gitarze, którą dostała od siostry przełożonej ze szkoły dla trudnej młodzieży. Karierę solową rozpoczęła w 1986 r. Jej największy hit to „Nothing Compares 2 U” (z 1990 r.), cover piosenki napisanej przez Prince'a. Zachwyty wzbudzały też jej covery jazzowych piosenek innych wykonawców, tak samo folkowe utwory i mnóstwo innych perełek muzycznych.

Gwiazda zostawiła dzieciom instrukcję na wypadek swojej śmierci, radząc, że zanim zadzwonią pod numer alarmowy, wpieryw powinni wykonać telefon do księgowego, aby upewnić się czy wytwórnie nie zaczynają już wydawać jej płyt, ukrywając zyski...

 HALINA KOSSAK

Damięcki wśród czworonogów

 Materiały prasowe Kino Świat

Mateusz Damięcki znów trafia na wielki ekran. Do kin w sierpniu wchodzi film na podstawie książki, którą aktor uwielbia od dziecka: „O psie, który jeździł koleją”. Damięcki jako anegdotę podaje, że podczas pracy omal nie stracił... nosa.

Pan Mateusz z kamerą jest za pan brat od dzieciństwa. Pochodzi z aktorskiej rodziny. Kariere zaczął jako mały chłopiec, występując w różnych filmach i serialach (m.in. w „Łowca. Ostatnie starcie”, „Czterdziestolatek. 20 lat później”, „Matki, żony i kochanki”, „Przedwiośnie”). Z czasem jego kariera nabierała tempa i stał się gwiazdorem. Obecnie Mateusz Damięcki ma 42 lata i nie narzeka na brak ofert producentów.

Film familijny „O psie, który jeździł koleją” powstał na podstawie powieści Romana Pisarskiego. Damięcki ma w nim pierwszoplanową rolę – pracownika kolei i ojca Zuzi, która przyprowadza do domu psa Lampo. Czworonożnego bohatera grały aż cztery psy, a aktor zdawał się mieć z nimi świetny kontakt – do czasu... Zastąpił problem podczas jednej ze scen, w której Damięcki zbliża twarz do psa, a potem gwałtownie ją odwraca. Wtedy właśnie zaszła nieprzewidziana sytuacja. – Przepiękny szwajcar omal nie skradł mi nosa. Na szczęście cztery pieski grały, ale tylko z jednym się poróżniliśmy troszeczkę. Ale później ustawiono naprzeciwko mnie drugiego i już było dobrze – powiedział aktor.



Mateusz Damięcki zagra główną rolę w filmie familijnym „O psie, który jeździł koleją”

Damięcki i reszta ekipy są zgodni, że ten film będzie mocno chwytał za serce. –Już czytając scenariusz, z trudem powstrzymał łzy. Jest to bowiem niezwykle poruszająca historia przyjaźni dziewczynki i wyjątkowego psa – podróżnika – powiedział aktor, zapewniając zarazem, że podczas pracy dbano o zwierzęta, miały zapewnione warunki godne największych artystów. Prowadzone były przez grupę doświadczonych trenerów.

 HK

Jakimowicz w nowej pracy?



Jarosław Jakimowicz stracił niedawno pracę w TVP

Rozeszła się wieść, że kontrowersyjny aktor i prezenter Jarosław Jakimowicz dostał pracę w religijnej stacji. Zamieścić bowiem w sieci intrygujące zdjęcie, na którym jest sceneria sugerująca taki charakter nowego miejsca zatrudnienia.

Aktor zaintrygował wszystkich tą fotografią z planu, gdzie widać skromnie udekorowane studio i wielkie zdjęcie Jana Pawła II. Niedawno Jarosław Jakimowicz stracił pracę w TVP. Najpierw odsunięto go od tworzenia reportaży dla „Pytania na śniadanie”, a później wyrzucono go z programów TVP Info „W kontrze” oraz „#Jedziemy”. Prawdopodobnie przyczyniły się do tego skargi członków ekipy na zachowanie Jakimowicza, zwłaszcza wobec współprowadzących. Po zwolnieniu aktor zapowiedział, że będzie na innej antenie. Jednak brak konkretów, póki co przeważają domysły. Konfliktowość Jakimowicza była dla wielu zaskoczeniem. Niektórzy podejrzewają, że na taką postawę wpłynęły problemy rodzinne i zawodowe aktora.

Popularność i rozpoznawalność Jakimowiczowi przyniosła rola „Cichego” w filmie sensacyjnym Jarosława Żamojdy „Młode wilki” z roku 1995. Grał też w kontynuacji tego hitu. Podczas pierwszej edycji Festiwalu Gwiazd w Międzyzdrojach w 1996 r. odcisnął dłoń na tablicy pamiątkowej znajdującej się na Promenadzie Gwiazd. To były świetne lata młodego aktora. Potem przyszła pora na prowadzenie różnych programów.

W 2019 r. wydał autobiografię „Życie jak film”, ujawniając m.in. udział w napadach na sklepy ze skórami w Niemczech, podczas których pełnił funkcję kierowcy. Te i inne domysły psuły reputację gwiazdora. W ostatnich latach doszły zarzuty naruszania etyki dziennikarskiej. Jednak pewne plusy równoważą poniekąd wpadki. Aktor angażuje się społecznie. Brał udział w kampaniach promujących transplantologię. W 2013 r. został uhonorowany przez ministra zdrowia odznaką Zasłużony Dawca Przeszczepu.

 HK

FACHOWA OBSŁUGA I NAPRAWA SAMOCHODÓW IMPORTOWANYCH, EUROPEJSKICH I KRAJOWYCH

Sprzedż opon i felg
Naprawy zawieszenia
Obsługa pojazdów komercyjnych
Certyfikowana naprawa emisji
oraz wiele więcej!

CEGLARZ
NAPRAWA & SPRZEDAŻ

581 West Main St., New Britain, CT
860-224-3532



Monsignor Bojnowski Manor



Już od 40 lat dbamy
o społeczność
New Britain

TERAPIA – 7 DNI W TYGODNIU

Krótką rehabilitacją i długoterminową opieką

5-gwiazdkowa jakość opieki wg Nursing Home Compare (www.medicare.gov)

50 Pulaski St., New Britain, 860-229-0336

NOACK'S MEAT
PRODUCTS

1112 East Main Street, Meriden, CT 06450

Tel. 203-235-7384, Fax 203-235-3281

Email: sales@noacks.com, www.noacks.com

Świętuj z naszymi doskonałymi kielbasami i szynkami!



Nasze wyroby to najwyższa jakość i sprawdzony, wspaniały smak.

Godziny otwarcia: wtorek - czwartek 8-5:30, piątek 8-6, sobota 8-5, niedz., pon. – zamknięte

Monsignor Bojnowski Manor



Już od 40 lat dbamy
o społeczność
New Britain

TERAPIA – 7 DNI W TYGODNIU

Krótką rehabilitacją i długoterminową opieką

5-gwiazdkowa jakość opieki wg Nursing Home Compare (www.medicare.gov)

50 Pulaski St., New Britain, 860-229-0336

Twoje zdrowie jest moją pasją – zadbajmy o nie
wspólnie z moimi SUPLEMENTAMI DIETY!!!

 Sunshine
Ways USA.com

info@sunshinewaysusa.com

**ROZPOCZNIJ SWOJĄ PRZEMIENĘ. JUŻ DZIŚ ZADBAJ O SWOJE ZDROWIE,
BY CZUĆ SIĘ DOBRZE NIEZALEŻNIE OD WIEKU**

DuoLife Moja Krew to suplement diety w formie płynnej – kompleks witamin, minerałów oraz ekstraktów owocowych i warzywnych, w 100% naturalnych. To płynny suplement, który pomoże w utrzymaniu prawidłowego poziomu czerwonych krwinek oraz produkcji krwi. To jednocześnie formuła, gwarantująca energię i dobrą kondycję organizmu. Niech Twoja morfologia odzwierciedla jakość Twojego życia!

POLECAMY



Chora
krew = chory
organizm!

DUOLIFE. MY BLOOD – MOJA KREW

POTRZEBUJESZ
PORADY IRYDOLOGA?
DIAGNOZA CHOROBU
Z TĘCZÓWKI OKA

Wszystkie dalsze informacje uzyskasz pod numerem telefonu:

Tel. **860-930-3661**

Zarejestruj się i kupuj wygodnie:
www.elzbietapabisiak.myduolife.com/register

247 West Main St, New Britain, CT 06052, tel. 860-930-3661

medicare

DZWOŃ PO POLSKU!
(203) 699-2611

- Pomagam wybrać odpowiedni plan ubezpieczeniowy do Medicare
- Oferuję usługi Medicaid, ubezpieczenia na życie, ubezpieczenia zdrowotne i inwestycje
- Ze mną przeanalizujesz swoje dochody, aby sprawdzić, czy kwalifikujesz się na pomoc stanową, która pomoże Ci zapłacić za Twoją premię Medicare i leki na receptę
- Bezpłatna konsultacja!
- Pracuję także z Access Health



RAYMOND SENIOR PLANNING

Beata Raymond
Agent ubezpieczeniowy
w CT, MA i na FL,
doradca w sprawach
ubezpieczenia Medicare

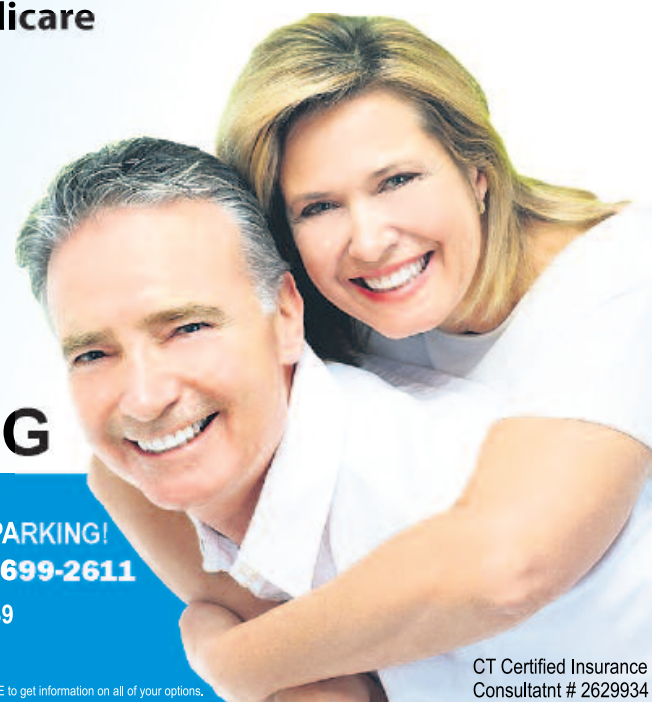
UWAGA!!! NOWY ADRES OD 1 KWIECIA:

195 WEST MAIN ST. | NEW BRITAIN – DARMOWY PARKING!

pon.-pt. 9am - 4pm, co druga sob. 9am - 12pm | tel. **203-699-2611**

ORAZ: 360 North Main St. Suite 5 | Southington, CT 06489

pon.-pt. 9am - 4pm | tel. **(203) 699-2611**



We do not offer every plan available in your area. Any information we provide is limited to those plans offered in your area. Please contact Medicare.gov or by phone at 1-800-MEDICARE to get information on all of your options.

CT Certified Insurance
Consultant # 2629934

OKIEM PUBLICYSTY



Dr Paweł Markiewicz
Historyk i dyrektor
wykonawczy biura
Polskiego Instytutu Spraw
Międzynarodowych
w Waszyngtonie D.C.

Lekcja historii, lekcja putinizmu

Narada rady bezpieczeństwa Federacji Rosyjskiej 21 lipca br. była kolejną okazją dla prezydenta Władimira Putina do wygłoszenia osobistej lekcji historii, tym razem w odpowiedzi na decyzję Polski o zwiększeniu obecności sił zbrojnych w okolicach granicy z Białorusią. O ile Mińsk stał się strategicznym zbrojnym przyczółkiem Kremla na granicy z NATO i Unią Europejskiej, Polska i Sojusz Północnoatlantycki zmierzają się z nowymi zagrożeniami ze strony Rosji na wschodzie – rozmieszczenie borni nuklearnej na Białorusi oraz przemieszczenie najemników Grupy Wagnera do tego kraju.

W swojej lekcji Putin twierdził, że decyzja Warszawy o skierowaniu wojska na wschód kraju jest krokiem ku realizacji swoich polityczno-militarnych planów związanych z zajęciem i zaanektowaniem historycznych ziem (leżących obecnie na zachodniej Białorusi i Ukrainie), które Polska de facto straciła na mocy paktu Ribbentrop-Mołotow, a de iure po drugiej wojnie światowej. Według rosyjskiego prezydenta Polska nigdy nie pogodziła się z utratą tych terenów, ciągle prowadząc polityczne intryki celem poszerzenia swoich wpływów na obszary Litwy, Białorusi i Ukrainy przed dokonaniem zbrojnego ataku na Rosję.

Opierając swoje stwierdzenia o klasyczną rosyjsko-sowiecką narracją przeszłości, Putin dodał, że niepodległość i państwowość, którą Polska straciła w 1939 r., została przywrócona głównie dzięki Związkowi Sowieckiemu. Dodał, że zachodnie ziemie, które otrzymała powojenna Polska, były podarunkiem Stalina – insynuując, że naród Polski jest niewdzięczny za ten gest sąsiedzkiej dobrej woli sowieckiego wodza.

Nie bez kozery Putin wygłosił lekcję historii w przeddzień obecnie już mało pamiętanego w wolnej Polsce wydarzenia, które ugruntowało imperialne panowanie Moskwy nad Wisłą. 22 lipca 1944 r. w Chełmie Polski Komitet Wyzwolenia Narodowego (PKWN) – twór, który w planach Stalina odegrał rolę podległego mu rządu na terenach centralnej i wschodniej Polski zajmowanych przez Armię Czerwoną – ogłosił w formie manifestu cele Kremla wobec terytorialnego okrojenia i politycznego zwasalizowania powojennej Polski. Nawiązując do symbolicznego dnia 22 lipca, kiedy poddano Polskę imperium Stalina, obchodzono co roku od 1945 do 1989 r. najważniejsze „święto” państwowe Polski Ludowej, tzw. Narodowe Święto Odrodzenia Polski.

Polityka historyczna Putina jest szerszym elementem ideologii putinizmu, w którym reinterpretowanie przeszłości służy rosyjskim przekonaniom mocarstwowym m.in. ku uproszczeniu drogi do odtworzenia wyznaczonej zony rosyjskiej dominacji politycznej. Putin dąży do bycia współczesnym Stalinem, który będzie handlował i targował zdobytymi terenami i podbitymi narodami podczas nowej geopolitycznej reorganizacji Europy. Tocząca się wojna o terytorialne okrojenie i podbicie Ukrainy oraz zwasalizowanie Białorusi są krokami zmierzającymi do utrzymania niezbędnego jądra przyszłego imperium w orbicie Moskwy. Zwiększa się ryzyko eskalacji napięcia przez Putina wobec krajów Europy środkowo-wschodniej, a dla Polski, NATO i Zachodu stanowi to wyzwanie w obszarach podejścia do strategii kolektywnej obrony i odstraszenia agresywnej Rosji.

Felietony publikowane na łamach „Białego Orła” odzwierciedlają wyłącznie poglądy ich autorów.

Pierwsze na Florydzie polskie biuro detektywistyczne zaprasza do skorzystania z usług

- Poszukiwania osób ► Sprawy rozwodowe
- Pomoc w sprawach na terenie Polski
- Dochodzenia ubezpieczeniowe ► Ustalanie majątku

PIERWSZA KONSULTACJA ZA DARMO



35 Grand Palms Blvd,
Englewood, FL 34223
Mobile: 941 549 2395
Email: office@contra-riskconsulting.com
www.contra-riskconsulting.com



AMERYKAŃSKA CZĘSTOCHOWA DUCHOWA STOLICA POLONII

THE NATIONAL SHRINE OF OUR LADY OF CZESTOCHOWA
654 FERRY ROAD, PO BOX 2049, DOYLESTOWN, PA 18901
TEL. 215-345-0600 EMAIL: INFO@CZESTOCHOWA.US
WWW.CZESTOCHOWA.US

POLAMER

Jedyna taka polska firma!

Imieniny, Urodziny,
Rocznice
i inne imprezy okolicznościowe

Wyślij kwiaty bądź gotowy zestaw upominkowy dla Bliskich do każdego miejsca w POLSCE

Przejrzyj naszą bogatą ofertę i zamów na www.polamerusa.com



GREENPOINT - NY
880 Manhattan Ave.
Tel. 718-349 1319

MASPETH - NY
64-02 Flushing Ave.
Tel. 718-326-2260

WALLINGTON - NY
130 Main Ave.
Tel. 973-779 6613

Roselle - NJ - Magazyn Cargo
275 Cox St.
Tel. 908-352 9100

Pomona - NJ
1551 Rt 202
Tel. 845-354 2400

Więcej info na:
www.polamerusa.com
oraz 773-685-8222

Szukamy nowych agentów



DOUBLE K TRUCKING
DUMPSTER RENTAL AND SERVICES



**Dynamicznie rozwijająca się
firma transportowa
Double K Trucking,
LLC z Dudley, Massachusetts**

zatrudni od zaraz KIEROWCÓW
z prawem jazdy CDL Class A

Skontaktuj się z nami – warto porozmawiać:

 **860-382-8466**



JESTEM WÓDKĄ Z CZYSTEGO MIEJSCA

JESTEM

FINLANDIA
VODKA OF FINLAND



FOR THE PLANET

VALUE PURE MOMENTS. DRINK RESPONSIBLY.
FINLANDIA.COM | RESPONSIBILITY.ORG

FINLANDIA VODKA 40% ALC. BY VOL., IMPORTED BY BROWN-FORMAN BEVERAGES, LOUISVILLE, KY. FINLANDIA IS A REGISTERED TRADEMARK. ©2021 BROWN-FORMAN FINLAND. ALL RIGHTS RESERVED.



BAW SIĘ Z NAMI

96 POINTS
BEVERAGE OF THE YEAR

NETHERLANDS VODKA OF THE YEAR
NYISC
2021

96 POINTS
PLATINUM MEDAL - BEST BUY!

GOLD MEDAL
SAN FRANCISCO 2019
WORLD SPIRITS COMPETITION
GOLD

DUTCHCRAFT

IMPORTOWANA WÓDKA